

Российская академия музыки имени Гнесиных

*На правах рукописи*

**Юй Вэньхан**

**ИССЛЕДОВАНИЕ ТВОРЧЕСТВА РУССКИХ КОМПОЗИТОРОВ  
В КИТАЙСКОМ МУЗЫКОВЕДЕНИИ 1990 – 2020-х ГОДОВ**

Специальность 5.10.3. Виды искусства (музыкальное искусство)  
(искусствоведение)

Диссертация на соискание ученой степени  
кандидата искусствоведения

Научный руководитель:  
кандидат искусствоведения, доцент  
**А. С. Алпатова**

**ТОМ II**

Москва – 2026

## Оглавление

### Том II

<b>Приложение А.</b> История распространения русской музыки в Китае в XVII–XX веках (очерк).....	3
<b>Приложение Б.</b> Список переводных публикаций учебников и монографий по теории музыки русских и советских авторов, изданных в Китае в 1950 – 1980-х годах.....	27
<b>Приложение В.</b> Таблица. Научные труды китайских музыковедов о творчестве русских композиторов, изданных в Китае в период с 1990 по 2023 год (статистический анализ).....	67
<b>Приложение Г.</b> Список научных трудов китайских музыковедов по проблемам творчества русских композиторов, изданных в Китае в 1990 – 2020-х годах.....	69

## Приложение А.

### История распространения русской музыки в Китае в XVII – XX веках (очерк)<sup>1</sup>

Источники распространения советско-русской музыкальной культуры в историко-культурном пространстве Китая могут быть систематизированы в рамках трех основных векторов трансляции:

1) Деятельность русских православных миссионеров, начавшаяся в XVII веке и связанная с институционализацией православия на китайской территории. Данный процесс сопровождался храмовым строительством в ряде городов и организацией музыкальных курсов при церквях, что ознаменовало начало распространения русской духовной музыки и системы музыкального образования российского образца в Китае.

2) Культурная практика русских иммигрантов раннего периода, прибывавших в Китай по коммерческим и трудовым причинам. Часть из них, осевшая в стране в особые исторические периоды и получившие статус этнического меньшинства «русские» (Один из 56 официально признанных национальных меньшинств КНР), стала носителем народной музыкальной традиции, включающей фольклорные песенно-танцевальные формы, революционные и массовые песни.

3) Профессиональная деятельность русских музыкантов-эмигрантов, связанная со строительством Китайско-Восточной железной дороги (КВЖД) в конце XIX века. Данная группа не только транслировала богатейшее музыкальное наследие России и Европы, но и внедряла советские музыкально-теоретические и педагогические методики, что составило важнейший пласт в истории становления академической музыкальной традиции современного Китая.

Авторская методология предполагает хронологически организованное

---

<sup>1</sup> В приложении использованы материалы статьи: Юй Вэньхан. Пути к исследованию современной русской музыки в Китае // Материалы XV Международной научной конференции аспирантов и студентов «Исследования молодых музыковедов» (РАМ имени Гнесиных, 12.04.2022). М.: РАМ имени Гнесиных, 2024. С.233–246.

изложение истории развития советско-российской музыкальной культуры в Китае на протяжении XVII – XX веков через призму указанных трех каналов культурной трансляции.

### **Русская православная музыка в Китае**

Согласно историческим записям «Старая история Тан» («旧唐书», «Цзю Таншу»), контакты между христианством и Китаем начался еще при династии Тан<sup>2</sup>. Однако история непосредственно русского православия в Китае ведет свое начало со второй половины XVII века и связана с иммиграцией этнических русских. Во второй половине XVII века во время военных конфликтов между царской Россией и империей Цин из-за территорий в районе реки Амур (Хэйлунцзян) часть русских военнопленных и переселенцев перешла на сторону Цин. Они были зачислены в систему Восьми знамен (Бацзи, 八旗) и размещены в Пекине, составив «Русскую роту» (俄罗斯佐领). В 1668 году (седьмой год Канси), 1683 году (двадцать второй год Канси), 1684 году (двадцать третий год Канси) и в последующие годы дополнительные группы русских переселенцев подчинились цинскому правительству и были переселены в Пекин из пограничного района крепости Албазин (Якса) на Амуре. К 1685 году в Пекине проживало около сотни русских. Император Канси, предоставив им особые привилегии, поместил их в знамя Сянхуанци (镶黄旗) под командованием маньчжурского гарнизона и обеспечил им такое же обращение и жалование, как и китайским солдатам Восьми знамен<sup>3</sup>. Большинство этих русских исповедовали православие, и среди них был священник Максим Леонтьев, что ознаменовало начало институционального распространения русского православия в Китае<sup>4</sup>.

Цинский император выделил русским в качестве временного места для

---

<sup>2</sup> Согласно «Цзю Таншу»: В 7-м году эры правления Кай-юань (719) Фулинь послал великого вождя принести в жертву двух львов и двух антилоп. Через несколько месяцев он также послал монахов, чтобы те принесли дань». Фулинь (拂菻) — Византия, монахов — миссионеры. См.: Лю Сюй. Цзю Таншу (Старая история Тан). Пекин: Чжунхуа шуцзюй, 1975. С. 5313. (на кит. яз.)

<sup>3</sup> Группа по написанию Краткой истории русской этнической группы в Китае. Краткая история русской этнической группы в Китае (испр. изд.). Пекин: Издательство народов, 2008. С. 6–8. (на кит. яз.)

<sup>4</sup> Чжан Суй. Православие и православие в Китае. Шанхай: Издательство Сюэлинь, 1986. С. 181. (на кит. яз.)

молитвы храм в переулке Хуцзяцюань (胡家圈胡同) в Пекине, который пекинцы называли «Храмом Луоша» («罗刹庙») <sup>5</sup>. Жившие там русские также называли его «церковью Святого Николая», а позже переименовали в «церковь Успения Пресвятой Богородицы».

В 1715 году в Пекин прибыла первая Русская духовная миссия <sup>6</sup>, а после подписания Кяхтинского договора между Россией и Китаем (1727). Русская православная церковь приобрела легальный статус в Китае. На протяжении последующих двухсот лет православная церковь создавала приходы и храмы в Пекине, Ханькоу, Тяньцзине, Шанхае, Харбине, а также в некоторых районах Внутренней Монголии и Синьцзяна, где регулярно проводились богослужения, молебны и собрания. После 1860 года 15-я–18-я Русские православные миссии в Пекине начали переводить и издавать на китайском языке Библию, богослужебные песнопения и другие богословские труды <sup>7</sup>, включая материалы, посвященные русской православной литургии, таинствам, праздникам, а также песнопениям ежедневного и годового круга. Среди верующих и духовенства по всей стране стали появляться китайцы. Как отмечает историк Чжан Суй в своей монографии «Православие и православная церковь в Китае», в 1892 году в православной церкви насчитывалось всего 495 китайских верующих (включая 149 русских, натурализованных в Китае), а к 1906 году число китайских верующих выросло примерно до 30 000 человек <sup>8</sup>.

---

<sup>5</sup> Храм Луоша (罗刹庙): На месте этого храма размещалась Пекинская духовная миссия Русской православной церкви. Он располагался в переулке Хуцзяцюань (胡家圈胡同) в Пекине. Церковь была основана в 1685 году при династии Цин. После разрушения в результате землетрясения она была восстановлена в 1932 году. Первоначально храм носил название Никольской церкви, позднее был переименован в Церковь Успения Пресвятой Богородицы и преобразован в Успенский монастырь. На территории монастыря располагалось 376 строений и большая часовня, которые были снесены в 1956 году. В настоящее время на этом месте находится Посольство Российской Федерации в Китае. См.: Ван Цзоань и др. Большой словарь Цыхай: том о религии. Шанхай: Шанхайское словарное издательство, 2013. С. 567. (на кит. яз.)

<sup>6</sup> За период с 1715 по 1898 год в Пекине сменилось восемнадцать составов Русской духовной миссии. См.: Чжан Суй. Православие и православие в Китае. Шанхай: Издательство Сюэлинь, 1986. С. 187. (на кит. яз.)

<sup>7</sup> Включает: «Новый Завет», «Изложение Евангелия», «Псалом», «Краткая священная история Ветхого Завета», «Земная жизнь Господа Иисуса Христа», «Краткая история Ветхого и Нового Заветов», «Восточный патриархат», «Катехизические вопросы и ответы», «О четырех литургиях Православной Церкви», «Путеводитель по святым дням», «Шесть заповедей», «Объяснение православного богослужения», «История веры и богослужения военнопленных Якши по прибытии их в Пекин», «Православная церковь и ее литургические процедуры» и другие. Там же. С. 242–243.

<sup>8</sup> Чжан Суй. Православие и православие в Китае. Шанхай: Издательство Сюэлинь, 1986. С. 241 и 254. (на кит. яз.)

В деятельности Русской православной церкви русская духовная музыкальная культура также постепенно оказывала воздействие на музыкальную жизнь Китая. В монографии Е. Н. Сумарокова написано: «Самым первым значимым концертом духовной музыки стало хоровое выступление в Харбине в 1900 году. И профессиональные музыкальные курсы по исполнению духовного репертуара появились лишь спустя 27 лет, также в Харбине – при Иверской церкви»<sup>9</sup>. Многие певчие хора получили образование здесь, и среди них были не только русские эмигранты, но и многие китайцы.

Можно сказать, что православная хоровая музыка была важной частью общественной жизни Китая того времени. В разных приходах неизменными событиями были крупные хоровые концерты на Рождество и Пасху. Изначально эта религиозная музыка исполнялась на славянских языках, но с переводом русских православных богословских трудов и духовной музыки на китайский язык православная музыка постепенно распространилась среди китайской общины. М. Д. Химич и Лу Тайлу дают следующую характеристику этому явлению: «Можно сказать, что огромный пласт духовного православного репертуара оказался адаптирован под китайскую традиционную музыкальную культуру»<sup>10</sup>. Ученые постепенно обнаружили взаимосвязь между китаизированной русской православной музыкой и традиционной китайской музыкой. Например, в некоторых адаптациях китайской православной музыки появляются традиционные китайские мелодии, такие как Наньинь (南音).

Таким образом, на основании этих точных исторических данных можно заключить, что с момента появления Русской православной церкви в Китае во второй половине XVII века до начала XX века русская религиозная музыка и культура не только распространилась среди русских общин и эмигрантов в некоторых районах Китая (Пекин, Шанхай, Харбин, Синьцзян, Внутренняя

---

<sup>9</sup> Курсами руководила выпускница Киевской консерватории Г. Г. Баранова-Попова, она же ранее, в 1918 году, руководила в Харбине частной школой искусств. Известно, что уже к 1941-му году курсы Барановой-Поповой окончили почти тысяча человек. См.: Сумароков, Е. Н. XX лет Харбинской епархии (1922-1942) / Е. Н. Сумароков. Харбин: Русское издательство, 1942. С. 25.

<sup>10</sup> Химич М. Д. Лу Тайлу Влияние православия и традиционных религий на вокальнохоровое образование в Китае // Труды Белгородской духовной семинарии. 2019. № 9. С. 151.

Монголия и др.), но и успешно завершила межэтническую и межкультурную передачу китаизированной религиозной музыки и культуры китайским верующим в Китае. Важно отметить, что в процессе распространения Русской православной церкви в Китае эта религиозная культура и музыка не только сохранила традиции Русской православной церкви, но и вобрала в себя особенности традиционной китайской музыки, сформировав уникальный религиозный музыкальный феномен, заслуживающий внимания.

### **Русские народные музыкальные традиции в Китае**

В первой половине XVII века не существовало четко установленной границы между бассейнами рек Амур и Аргунь в районе Внешнего Хингана на части территорий Синьцзяна, и люди с обеих сторон могли свободно перемещаться. восточный берег реки Аргунь к востоку от Амура был малонаселенным: помимо небольшого количества кочевых племен охотников – монголов, эвенков, ороочонов и дауров – здесь практически не было оседлых ханьских деревень. Бассейны рек Амур и Аргунь, благодаря своим водным и пастбищным ресурсам, а также богатым месторождениям полезных ископаемых, землям и лесам, привлекали большое количество русских, которые пересекали эти районы для добычи серебра, лесозаготовок, мелиорации земель и земледелия. Поначалу эта активность была в основном мобильной и сезонной, но со временем многие переселенцы оседали здесь. Территориальные споры между Китаем и Россией за такие территории, как долина Амура, продолжались вплоть до середины – конца XVII века<sup>11</sup>.

Лишь в 1689 году (28-й год правления Канси) был официально подписан Нерчинский договор. Статья 2 договора гласит: «Установить следующим образом границу по реке Аргуни, впадающей в реку Амур: всем землям по южному берегу Аргуни, от устья до верховьев, быть во владении Китайского государства; а всем землям по северному берегу Аргуни быть во владении Российского государства»<sup>12</sup>. При этом статья 6 гласит: «Все перебежчики, которые совершили переход до

---

<sup>11</sup> Яковлева П. Т. Первый русско-китайский договор 1689 года. Академия наук СССР, 1958. С. 14–32.

<sup>12</sup> Там же. С. 191

заклучения мирного договора, остаются без размена там, куда они перешли»<sup>13</sup>. В результате часть русских, постоянно проживавших в приграничных районах Китая, стала самой ранней русской группой в Китае.

Согласно данным Седьмой всекитайской переписи населения 2020 года численность этнических русских в Китае составляет около 16 136 человек<sup>14</sup>. В основном они проживают в приграничных районах Синьцзяна (Урумчи, Или-Казахский автономный округ и Чугучак), провинции Хэйлунцзян и приграничных районах Внутренней Монголии. Ранняя русская этническая группа в Китае в значительной степени сохранила свои обычаи, религиозные верования, язык, письменность и музыкальную культуру своей русской родины. Однако по мере того, как смешанные браки между русскими и ханьцами постепенно становились все более распространенными, потомки некоторых русских семей начали перенимать обычаи и язык ханьцев. Тем не менее, музыка русской этнической группы Китая неизменно сохраняет европейскую музыкальную систему и традиции России. Музыка русской этнической группы Китая в основном разделяется на народную музыку, революционную и массовую музыку.

**Народная музыка.** Музыка русских этнических групп Китая включает народные песни, песенно-танцевальные представления и инструментальную музыку. Народные песни можно разделить по тематике на обрядовые, лирические, повествовательные и частушки и так далее. Внутри этих категорий существуют дальнейшие подразделения, например, обрядовые песни может быть классифицирована по случаю на праздничные, свадебные и погребальные<sup>15</sup>.

Русская этническая группа – Русская этническая группа - единственная этническая группа среди 56 национальностей Китая, происходящая из Европы, а также единственная этническая группа в Китае, которая не подверглась влиянию китайской музыкальной системы, а вместо этого исключительно приняла

<sup>13</sup> Яковлева П. Т. Первый русско-китайский договор 1689 года. Академия наук СССР, 1958. С. 192.

<sup>14</sup> Данные были получены с веб-сайта «Статистического ежегодника переписи населения Китая»: <https://www.stats.gov.cn/sj/pcsj/rkpc/7rp/zk/indexch.htm>

<sup>15</sup> См.: Ду Ясюн. Введение в музыку этнических меньшинств Китая. Шанхай: Шанхайское издательство Музыки, 2002. С. 197. (на кит. яз.)

европейскую музыкальную систему<sup>16</sup>.

Поэтому особенности европейской музыки наиболее ярко проявляются в народной музыке китайской этнической группы русских. С точки зрения мышления, для восточных музыкальных традиций характерно преимущественно линейное и горизонтальное развитие мелодии. В противоположность этому, этническая группа русских в Китае демонстрирует многоголосную гармоническую вертикаль, причем многие народные мелодии вырастают из гармонических последовательностей. Такой способ музыкального мышления является уникальной особенностью среди этнических меньшинств Китая, присущей исключительно русскому народу. Причины, лежащие в основе этой особенности, давно являются предметом исследования в китайской музыковедении.

*Массовые и революционные песни.* В конце XVIII века, не выдержав жестокого правления царской России, большое количество россиян мигрировало в Китай. Особенно в конце XIX века и во время Октябрьской революции в России все больше россиян предпочитали переезжать в Китай со своими семьями. Иностранцы, добровольно принявшие китайское гражданство в этот период (преимущественно русские), были объединены под общим названием «натурализованная этническая группа» а их поселения назывались «натурализованными деревнями». После образования КНР народное правительство, переименовало их в «русскую этническую группу в Китае». Эти иммигранты, как правило, обладали высокой культурной грамотностью, их прибытие не только принесло богатство и передовые производственные технологии в приграничные районы Китая, но и привнесло бесценное музыкальное наследие.

Вспоминает Дун Сяньруй, потомок китайско-русского происхождения во втором поколении: «Мать дяди Лииз их деревни была высокообразованной русской женщиной, знавшей множество отрывков из русских опер и русских Массовых песен. Она также организовала учебный класс дома, чтобы обучать своих потомков

---

<sup>16</sup> Ду Ясюн. Введение в музыку этнических меньшинств Китая. Шанхай: Шанхайское издательство Музыки, 2002. С. 199 (на кит. яз.)

и других китайско-русских потомков русскому языку и русским песням»<sup>17</sup>.

В начале XX века, особенно в десятилетия до и после Октябрьской революции, оперное искусство переживало расцвет в Европе, включая Россию. Параллельно среди русского народа широко распространялось большое количество массовых рабочих и революционных песен, созданных в преддверии и в ходе революции. Именно в этот период волны эмиграции в Китай попали и многие ранние пролетарские революционные песни<sup>18</sup>, в том числе советские, например: «Интернационал», «Песня о Национальной революции», «Антиимпериалистическая песня», «Марш», «Первомайская песня», «Молодая гвардия», «Хвала Ленину», «Октябрьская революция», «Песня юных пионеров», «Марсельеза», «Песня крестьян и рабочих», «Песня о Красном Знамени», «Песня в память о 7 февраля», «Траурная песня о Чжуншане», «Пионерская песня», «Песня мальчиков» и другие. Стоит отметить, что часть текстов этих песен были переведены на китайский язык такими революционными деятелями, как Цюй Цюбай (瞿秋白), Сюэ Фань (薛范) и другие. Большинство же других песен распространялось с новыми, переработанными текстами. Некоторые песни также были мелодически адаптированы на более «китайский». Поскольку язык и мелодии этих революционных песен были доступны для восприятия, а также соответствовали задачам революционной пропаганды и социальному запросу того времени в Китае, они быстро вошли в китайскую культуру, получили широкое распространение и оказали глубокое влияние, став мощной духовной силой, вдохновлявшей народ на борьбу за справедливость.

### **Музыкальная культура русско-советских музыкантов-иммигрантов в Китае XX века**

В конце XIX века началось строительство КВЖД, и на северо-восток Китая прибыло большое количество русских рабочих, инженеров, архитекторов и других

---

<sup>17</sup> Дун Сяньжуй. Краткий анализ истории и развития музыки русской этнической группы в Китае // Этническая музыка. 2011. № 3. С. 15. (на кит. яз.)

<sup>18</sup> Сенюткина О.Н., Жань Лин. Распространение советских революционных песен в Китае в 1920-е гг. // Россия и АТР. 2021. №3. С. 75

технических специалистов, а затем – юристов, врачей, военных, музыкантов и других профессионалов. В начале XX века наряду с прибытием большого числа русских иммигрантов, в Харбине появились больницы и учебные заведения, затем были созданы общественные организации и группы, в том числе культурные и художественные, а также театр и один из самых известных симфонических оркестров на Дальнем Востоке – Харбинский симфонический оркестр. В 1900–1930-е годы Харбин, несомненно, становится центром русской музыкальной и культурной деятельности в Китае.

До 1932 года, когда японская армия вошла в Харбин и оккупировала весь Северо-Восточный регион Китая, установив марионеточный режим «Маньчжоуго», деятельность русских эмигрантов была ограничена, поэтому многие русские музыканты переехали из Харбина в Шанхай. К этому времени Шанхайский симфонический оркестр уже исполнил большое количество знаменитых европейских и русских произведений (многие из которых были впервые исполнены в Азии) и приобрел статус одного из самых известных оркестров на Дальнем Востоке. В этот период центр русской музыкальной и культурной деятельности в Китае переместился в Шанхай.

По завершении Второй мировой войны советское правительство разрешило русским эмигрантам вернуться на родину. Большинство творческих работников в это время вернулись в СССР, а те, которые не захотели возвращаться, эмигрировали в США, Аргентину, Бразилию, Австралию и другие страны, где продолжали заниматься своим делом и знакомить людей с русским искусством<sup>19</sup>. Профессор Шанхайской консерватории В. Н. Костевич (эмигрировавший в США в 1948 г.) писал: «Опера, оперетта и драма, за отъездом главных артистов в СССР, распались и прекратили свое существование. Симфонический оркестр еще существует, но в крайне ослабевшем составе. Лучшие музыканты уехали»<sup>20</sup>. В 1950-х годах музыкальная жизнь русских эмигрантов в Китае практически сошла

---

<sup>19</sup> Хисамутдинов А. А. Театральное и музыкальное искусство русской эмиграции в Шанхае // Гуманитарные исследования в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке. 2017. № 3. С. 39.

<sup>20</sup> Там же. С. 39.

на нет, но музыкальное наследие, которое они оставили после себя, пустило корни и оказало глубокое влияние на китайской земле. Ниже приводится краткое описание трех аспектов музыкальной жизни, музыкального образования и распространения музыкальной культуры в Харбине и Шанхае в первой половине XX века.

**Музыкальная жизнь.** В истории развития оркестрового искусства в Китае и даже в Азии появление двух симфонических оркестров во многом способствовало распространению русской и европейской музыки. Ими стали Харбинский симфонический оркестр (1908)<sup>21</sup>, и Шанхайский симфонический оркестр (1879)<sup>22</sup>. Эти два коллектива являются старейшими симфоническими оркестрами не только в Китае, но и во всей Азии. Известный композитор и музыковед Цзо Чжэнь-Гуань отмечал: «Хотя Харбинский симфонический оркестр изначально был создан русскими музыкантами и его первоначальной целью было скрасить досуг иностранцев, живших в Харбине, его значение оказалось гораздо шире: он сыграл большую роль в развитии современной музыкальной культуры Китая»<sup>23</sup>.

Харбинский симфонический оркестр, регулярно дававший концерты, открыл свой первый сезон исполнением увертюры «1812 год» П. И. Чайковского, а затем фрагментов из «Симфонии № 5» А. П. Бородина<sup>24</sup>. В 1927 году под дирижерством В. М. Каплуна-Владимирского (1894–1979) Харбинский симфонический оркестр совместно с хоровой труппой Московского Большого театра представил в Харбине «Симфонию № 9» Бетховена. Это событие стало первым задокументированным

<sup>21</sup> Харбинский симфонический оркестр: В апреле 1908 года Управление КВЖД перевело в Харбин Второй симфонический оркестр Русской Амурской железной дороги и на его основе создало «Симфонический оркестр Управления Китайско-Восточной Железной дороги». 26 апреля 1936 года была основана Харбинская оркестровая ассоциация, объединившая симфонический оркестр, оперную труппу (включая труппу оперетты) и хоровой коллектив. В качестве «Симфонического оркестра» в ее состав вошел бывший «Симфонический оркестр Управления Китайско-Восточной Железной дороги», который с тех пор и стал известен как «Харбинский симфонический оркестр». См.: Лю Синьсинь, Лю Сюэцин. История европейской музыки Харбина. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2002. С. 133. (на кит. яз.)

<sup>22</sup> Шанхайский симфонический оркестр: Большинство исследователей относят основание этого оркестра к 1879 году, хотя первоначально он был лишь духовым оркестром. В 1922-1941 годах он носил название «Шанхайский муниципальный симфонический оркестр». В 1941 году Шанхай был оккупирован японцами. В 1942 году название было изменено на «Шанхайский филармонический оркестр». После Второй мировой войны оркестр назывался «Симфонический оркестр Шанхайского правительства» вплоть до основания КНР в 1949 году. До 1956 года он носил официальное название «Шанхайский симфонический оркестр». См.: Цзо Чжэнь-Гуань. Русские музыканты в Китае. СПб.: Композитор. СПб, 2014. С.154

<sup>23</sup> Там же. С. 60.

<sup>24</sup> Коренева О. Культурно-артистическая жизнь в Харбине // Политехник (Сидней). 1979 (10). С. 166.

исполнением данного грандиозного произведения в Азии<sup>25</sup>. Оркестр исполнял количество западных симфоний, но основу его репертуара составляли сочинения советских и российских композиторов. Репертуар Харбинского симфонического оркестра в 1920–1940-е годы отражен в таблице ниже. Оркестр исполнял количество западных симфоний, но основу его репертуара составляли сочинения советских и российских композиторов. Репертуар Харбинского симфонического оркестра в 1920–1940-е годы отражен в таблице ниже<sup>26</sup>:

ГОДЫ	КОМПОЗИТОРЫ И ПРОИЗВЕДЕНИЯ	МЕСТО
1927	Л. Бетховен : «Симфония № 9» и др.	Харбин
1929	С. И.Танеев: «Симфония до минор»; Н. А. Римский-Корсаков: симфоническая сюита «Шехеразада»; Г. Малер: «Симфония № 5» и др.	Харбин
1935	П. И.Чайковский: увертюра «1812 год»и др.	Харбин
1937	Н. В. Швайковский <sup>27</sup> : «Русские сказки» и др.	Харбин
1938	Л. Бетховен: «Симфония № 1», «Симфония № 7»; Ф. Шуберт: «Неоконченная симфония»; П. И.Чайковский: «Славянский марш»; Ж. Бизе: Сюита из музыки к драме Доде «Арлезианка» и др.	Харбин, Шэньян, Далянь
1939	П. И. Чайковский: «Симфония № 6», Сюита из балета «Лебединое озеро», «Концерт для скрипки с оркестром»; С. В. Рахманинов: «Концерт для фортепиано с оркестром № 2»; М. П. Мусоргский: «Ночь на лысой горе»; Н. А. Римский-Корсаков: «Испанское каприччио», симфоническая сюита «Шахерезада», опера «Царская невеста»; В. Калининков: «Симфония № 1» и др.	Япония
1940	Н. Н. Иваницкий <sup>28</sup> : Симфоническая поэма «Феникс», симфония «Фантазия Восточной Азии» и др.	Харбин
1942	Л. Бетховен: «Симфония № 9», «Симфония № 5»; П.И.Чайковский: «Симфония № 5», Сюита из балета «Лебединое озеро», «Славянский марш»;	Харбин, Шэньян, Чанчунь, Пекин,

<sup>25</sup> Цзо Чжэнь-Гуань. Русские музыканты в Китае. СПб.: Композитор, 2014. С. 66

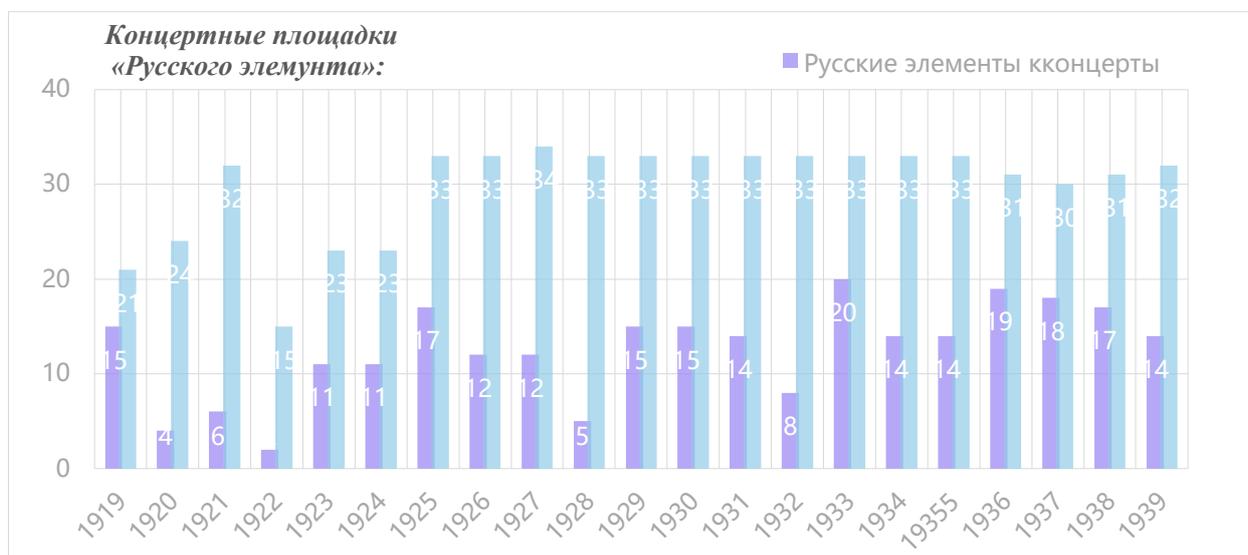
<sup>26</sup> Таблица была создана автором в результате систематизации данных, заимствованных из: Цзо Чжэнь-Гуань. Русские музыканты в Китае. СПб.: Композитор - СПб, 2014. С. 67–77

<sup>27</sup> Н. В. Швайковский (1892–1944): Дирижер, гобоист, композитор. В детстве учился на гобое в Московской музыкальной школе, позже окончил Композиции Московской консерватории. С 1923 по 1933 год играл на гобое в Шанхайском симфоническом оркестре и преподавал гобой в Шанхайской музыкальной консерватории. В 1933 году он поселился в Харбине, где был дирижером и руководителем Харбинского симфонического оркестра. См.: Лю Синьсинь, Лю Сюэцин. История европейской музыки Харбина. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2002. С. 395.

<sup>28</sup> Н. Н. Иваницкий (1900–?): композитор и дирижер. Окончил Первую музыкальную школу в Харбине, был вторым дирижером Харбинского симфонического оркестра с 1938 по 1940 год. Он любит изучать традиционную китайскую музыку, а в его произведениях китайские элементы сочетаются с западными композиторскими приемами. См.: Лю Синьсинь, Лю Сюэцин. История европейской музыки Харбина. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2002. С. 395.

	Н.А. Римский-Корсаков: «Испанское каприччио», сюита «Шахерезада», «Светлый праздник»; Ф.Зуппе. Увертюра к оперетте «Легкая Кавалерия» и др.	Тяньцзинь, Япония
1943	П.И. Чайковский: Симфония № 6 «Патетическая», Сюита из балета «Щелкунчик» и др.	Харбин
1945	М.И. Глинка: Сюита из оперы «Руслан и Людмила»; П.И. Чайковский: «Симфония № 5»; Л. Бетховен: «Концерт № 5» для фортепиано с оркестром, «Симфония № 5»; Ф. Мендельсон: «Концерт для скрипки с оркестром ми минор»; Им Вон Сик <sup>29</sup> : «Марш Кореи» и др.	Харбин

В 1930-х годах, после вторжения Японии на северо-восток Китая, многие музыканты переехали из Харбина в Шанхай, что способствовало возрождению Шанхайского симфонического оркестра. Хотя репертуар оркестра в основном состоял из европейских произведений, именно русские музыканты и русская симфоническая музыка чаще всего становились причиной организации концертов «Русский элемент». Динамика количества этих концертов с 1919 по 1939 год представлена в таблице ниже<sup>30</sup>:



Как показано на диаграмме выше, из 625 симфонических концертов,

<sup>29</sup> Им Вон Сик (919–2002): Корейский дирижер и композитор. Основоположник западной музыки в Корее, известный на родине как «отец корейской музыки». В 1937 году он приехал в Харбин для обучения игре на фортепиано, а в 1945 году вернулся сюда во второй раз, чтобы заняться музыкально-исполнительской и дирижерской деятельностью. См.: Лю Синьсинь, Лю Сюэцин. История европейской музыки Харбина. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2002. С. 397.

<sup>30</sup> Данная таблица составлена автором на основе систематизации афиш и рецензий из газеты Шанхайского муниципального совета, опубликованных в период с 1919 по 1939 год.

организованных Шанхайским оркестром в период с 1919 по 1939 год, 263, или 42 %, были посвящены русской тематике. В этих концертах оркестр исполнил почти все классические русские симфонические произведения, в особенности произведения Чайковского и других композиторов русской национальной школы. Также исполнялись и более новые сочинения в то время, такие как оперы А. А. Авшаломова (1894–1965) – «Куань Инь» (1925), «Сумеречные часы Ян-гуйфэй» (1933) и «Великая стена» (1941)<sup>31</sup> — а также ряд новых сочинений А. Н. Черепнина (1899–1977), содержащих китайские элементы.

Помимо симфонической музыки, важную роль в музыкальной жизни Харбина и Шанхая играло оперное искусство. Новый этап в развитии оперного искусства начался в 1920 году с созданием Харбинской оперной труппы, которую возглавил приехавший из СССР с крупной группой актеров и музыкантов дирижер Арий Пазовский<sup>32</sup>. Оперные спектакли в основном представляли европейские и русские оперы. Список произведений, исполненных Харбинской оперной труппой с 1922 по 1941 год, представлен в таблице ниже<sup>33</sup>:

ГОДЫ	КОМПОЗИТОРЫ И ПРОИЗВЕДЕНИЯ
1922	Д. Верди: «Травиата» ( <i>La traviata</i> ), «Аида» ( <i>Aida</i> )
1927-1928	А. П. Бородин: «Князь Игорь»; М. И. Глинка: «Руслан и Людмила»; Н. А. Римский-Корсаков: «Снегурочка»; П. И. Чайковский: «Евгений Онегин»; М. П. Мусоргский: «Хованщина»; Д. Верди: «Травиата» ( <i>La traviata</i> ); Ж. Бизе: «Кармен» ( <i>Carmen</i> ); Д. Россини: «Севильский цирюльник» ( <i>Il Barbiere di Siviglia</i> ) и др.
1929-1930	Д. Россини: «Севильский цирюльник» ( <i>Il Barbiere di Siviglia</i> ); Д. Верди: «Риголетто» ( <i>Rigoletto</i> ); В.А. Моцарт: опера-буффа «Свадьба Фигаро» ( <i>Le nozze di Figaro ossia la folle giornata</i> ); Г. Доницетти: «Лючия ди Ламмермур» ( <i>Lucia di Lammermoor</i> ) и др.
1933	Н. А. Римский-Корсаков: «Золотой петушок»; П. И. Чайковский: «Черевички» и др.

<sup>31</sup> Хисамутдинов А. А. Театральное и музыкальное искусство русской эмиграции в Шанхае // Гуманитарные исследования в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке. 2017. №3. С. 34.

<sup>32</sup> Чэнь Ин. Китайская опера XX – начала XXI века: к проблеме освоения европейского опыта: диссертация... кандидата : 17.00.02 / Чэнь Ин; [Место защиты: Ростовская государственная консерватория им.С. В.Рахманинова]. Ростов-на-Дону, 2015. С. 40.

<sup>33</sup> Таблица была создана автором в результате систематизации данных, заимствованных из: Цзо Чжэньгуань. Русские музыканты в Китае. СПб.: Композитор, 2014. С. 83–94.

1934-1935	М. И. Глинка: «Иван Сусанин»; П. И. Чайковский: «Пиковая дама» и др.
1936	М. И. Глинка: «Иван Сусанин»; Э. Ф. Направник: «Дубровский» и др.
1937	П. И. Чайковский: «Пиковая дама» и др.
1939-1940	Ж. Оффенбах: «Сказки Гофмана» ( <i>Les contes d'Hoffmann</i> ); П. И. Чайковский: «Евгений Онегин» и др.
1941-1942	Ш. Гуно: «Фауст» ( <i>Faust</i> ); Д. Верди: «Травиата» ( <i>La traviata</i> ); П. И. Чайковский: «Пиковая дама»; Р. Леонкавалло: «Паяцы» ( <i>Pagliacci</i> ); П. И. Чайковский: «Евгений Онегин»; А. Г. Рубинштейн: «Демон» и др.

Согласно исследованиям композитора и музыковеда Цзо Чжэнь-Гуаня, период с 1926 по 1929 годы ознаменовался бурным расцветом оперного искусства в Харбине<sup>34</sup>, а 1930-е годы стали «золотым веком» для культурной жизни русских иммигрантов в Шанхае<sup>35</sup>. За два сезона (октябрь 1937 – май 1938; декабрь 1938 – апрель 1939) Шанхайская оперная труппа исполнила опер представлявших такие жанры, как гранд-опера, комическая опера, лирическая опера и другие. В репертуар входили произведения итальянских, французских и русских композиторов XIX века, особенно второй его половины, в том числе реалистические и веристские, а также русские национальные оперные произведения. Всего за эти сезоны было представлено 17 оперных постановок, как показано в таблице ниже<sup>36</sup>:

СТРАНА	КОМПОЗИТОРЫ И ПРОИЗВЕДЕНИЯ	ДАТА ИСПОЛНЕНИЯ
Италия	Д. Верди: «Травиата» ( <i>La traviata</i> )	1937 (28/30.10) 1938 (26/28/30.12)
	Д. Верди: «Риголетто» ( <i>Rigoletto</i> )	1937 (23/25/27.11) 1938 (11.01) 1939 (8/9/11/12.02)
	Д. Россини: «Севильский цирюльник» ( <i>Il Barbiere di Siviglia</i> )	1938 (15/18/20.01)
	Д. Пуччини: «Тоска» ( <i>Tosca</i> )	1938 (29/30.01; 13.02); 1939 (26.02; 1/3.03)

<sup>34</sup> Там же. С. 87.

<sup>35</sup> Там же. С. 170.

<sup>36</sup> Композиторы были систематизированы автором по странам происхождения. Источником информации о выступлениях послужили анонсы, опубликованные в газетах «North China Daily News» и «Le Journal de Shangha».

	Д. Верди: «Аида» ( <i>Aida</i> )	1938 (19/20.02)
	Д. Пуччини: «Богема» ( <i>La bohème</i> )	1938 (19/20.03;26.04)
Франция	Ш. Гуно: «Фауст» ( <i>Faust</i> )	1937 (5/7/9/24.10), 1938 (17.03), 1939 (3/4/14.01)
	Ж. Бизе: «Кармен» ( <i>Carmen</i> )	1937(11/13/14/18/20.11) 1939 (30.03; 1/2.04)
	Ж. Оффенбах: «Сказки Гофмана» ( <i>Les contes d'Hoffmann</i> )	193(21/25/25.12); 1938(16.01)
	Ф. Галеви: «Жидовка» ( <i>La Juive</i> )	1938(8/9/13.01)
	Л. Делиб: «Лакме» ( <i>Lakmé</i> )	1938(22/25/27.01)
	Ж. Бизе: «Искатели жемчуга» ( <i>Les pêcheurs de perles</i> )	1938(7/8.05) ; 1939(17/19/21.01)
	Россия	П. И. Чайковский: «Евгений Онегин»
	М. П. Мусоргский: «Борис Годунов»	1937(21/23/31.10)
	А. Рубинштейн: «Демон»	1938(3/5/6.03;11.05)
	М. И. Глинка: «Иван Сусанин»	1938(7/9/10.04)
США	З. Ромберг: «Песня пустыни» ( <i>Operetta</i> )	1938(7/9/10.04)

В период с 1937 по 1941 год Шанхайская русская балетная труппа представила пять сезонов выступлений, как показано в таблице ниже<sup>37</sup>:

ГОДЫ	КОМПОЗИТОРЫ И ПРОИЗВЕДЕНИЯ
1936-1937	Л. Делиб (фр.): «Коппелия» ( <i>Coppélia</i> )
	Н. А. Римский-Корсаков: «Шахерезада»
	Н. Н. Черепнин: «Павильон Армиды» ( <i>Le Pavillon d'Armide</i> )
1937-1938	А. С. Аренский, А.К. Глазунов, М.И. Глинка, М.П. Мусоргский, Н. А. Римский-Корсаков, С.И. Танеев, Н.Н. Черепнин: «Клеопатра» ( <i>Cléopâtre</i> )
	Р. Дриго: «Миллионы Арлекина» ( <i>Les Millions d'Arlequin</i> )
	Л. Делиб: «Коппелия» ( <i>Coppélia</i> )
	П. И. Чайковский: «Спящая красавица»
	Д. Россини: «Волшебная лавка» ( <i>La Boutique Fantasque</i> )
	Ф. Шопен (оркестровка А. К. Глазунова): «Шопениана» ( <i>Les Sylphides</i> )
	А. П. Бородин: «Князь Игорь»
	Л. Минкус: «Дон Кихот»
1938-1939	Н. А. Римского-Корсаков: «Золотой петушок»
	П. И. Чайковский: «Лебединое озеро»
	П. И. Чайковский: «Спящая красавица»
	А. П. Бородин: «Князь Игорь»
1939-1940	Р. Дриго: «Собор Парижской Богоматери» ( <i>Notre-Dame de Paris</i> )

<sup>37</sup> Таблица была создана автором в результате систематизации данных, заимствованных из: Лю Шэн. Балетные постановки Русской труппы в Шанхае (Шанхайский международный сэттльмент с 12 ноября 1937 г. по 8 декабря 1941 г.) // Жэньминь иньюэ. 2018. № 4. С. 72–75. (на кит. яз.)

	Р. Щедрин: «Конек-Горбунок»
	Н. А. Римский-Корсаков: «Шахерезада»
	Н. Н. Черепнин: «Павильон Армиды» ( <i>Le Pavillon d'Armide</i> )
	П. И. Чайковский: «Лебединое озеро»
1940-1941	П. И. Чайковский: «Предзнаменования» ( <i>Les Présages</i> )
	Р. Шуман (оркестровка А.С. Аренского, А.К. Глазунова, Н.А. Римского-Корсакова, А.К. Лядова, Н.Н. Черепнина): «Карнавал»
	Ц. Пуни, А.Г. Рубинштейн, К. Гольдмарк: «Корсар»
	А. К. Глазунов: «Раймонда»
	А. К. Глазунов: «Времена года»
	Н. Н. Сидельников: «Степан Разин»

В конце 1941 года с началом Тихоокеанской войны Шанхайский международный сеттльмент перешел под контроль японских войск. Параллельно с ограничениями в сфере печати японские власти инициировали мероприятия в культурной области, учредив в Шанхае по образцу японского Общества музыкальной культуры «Шанхайское филармоническое общество» (Shanghai Philharmonic Society).

В начале 1943 года Есихико Кусакари (*Yoshiko Kusakari*, 1909–2004) был назначен членом комитета Шанхайской русской балетной труппы, а в 1944 году занял пост генерального секретаря Шанхайского филармонического общества и принял руководство Шанхайским симфоническим оркестром. В период оккупации Шанхая (1942–1945) совместные постановки Русской балетной труппы и Симфонического оркестра ознаменовали новый этап театральной деятельности. Репертуар представлен в приведенной ниже таблице<sup>38</sup>:

<b>ВРЕМЯ</b>	<b>КОМПОЗИТОРЫ И ПРОИЗВЕДЕНИЯ</b>
1941-1942	П. И. Чайковский: «Франческа да Римини» («Эрос»)
	Н. А. Римского-Корсаков: «Садко»
	К. Дебюсси: «Ящик с игрушками» ( <i>фр. La Boîte à joujoux</i> )
	И. С. Бах: «В свете и тени» ( <i>In Light and Shadow</i> )
1942-1943	Т. Адес: «Данте проджек» ( <i>The dante projeck</i> )
	А. П. Бородин: «Князь Игорь»
	И. С. Бах: «В свете и тени» ( <i>In Light and Shadow</i> )
	А. С. Аренский, А. К. Глазунов, М. И. Глинка, М. П. Мусоргский,

<sup>38</sup> Таблица составлена автором на основе материалов о театральных постановках, опубликованных в газетах «Шэньбао» («申报») и «Шанхайская газета» в период с 1941 по 1945 год.

	Н. А. Римский-Корсаков, С. И. Танеев, Н. Н. Черепнин: «Клеопатра» ( <i>Cléopâtre</i> )
1943-1944	К. М. фон Вебер: «Видение Розы» ( <i>фр. Le Spectre de la rose</i> )
	Н. А. Римский-Корсаков (русск.): «Золотой петушок»
	Э. Шабрие: «Испания, рапсодия для оркестра» ( <i>España, rapsodie pour orchestre</i> )
	К. Дебюсси: «Послеполуденный отдых фавна» ( <i>Prélude à l'après-midi d'un faune</i> )
	П. И. Чайковский: «Спящая красавица»
	Л. Минкус: «Дон Кихот»
	Ц. Пуни, А.Г. Рубинштейн, К. Гольдмарк: «Корсар»
1944-1945	И. Ф. Стравинский: «Петрушка»
	Л. Делиб: «Коппелия» ( <i>Coppélia</i> )
	П. И. Чайковский: «Щелкунчик»
	И. Ф. Стравинский: «Жар-птица» ( <i>L'Oiseau de feu</i> )
	П. И. Чайковский: «Лебединое озеро»
	Р. Дриго: «Собор Парижской Богоматери» ( <i>Notre-Dame de Paris</i> )
	Ф. Шопен (оркестровка А. К. Глазунова): «Шопениана» ( <i>Les Sylphides</i> )
	К. М. фон Вебер: «Видение Розы» ( <i>Le Spectre de la rose</i> )
П. И. Чайковский: «Предзнаменования»	

**Музыкальное образование.** Уже в 1920–1930-е годы Харбин стал образовательным центром на Дальнем Востоке. По данным источников, российские эмигранты открыли здесь около 80 учебных заведений всех уровней — от начального до высшего<sup>39</sup>. Одной из особенностей русской эмигрантской музыкальной культуры в этот период стал постепенный переход от исполнительских коллективов к музыкальным учебным заведениям. Хотя преподавание в этих заведениях велось на русском языке, в них также принимали китайских студентов. Поскольку музыка сама по себе является универсальным языком, многие китайские учащиеся могли воспринимать и осваивать ее даже без свободного владения русским. Можно сказать, что музыкальные учебные заведения, несомненно, стали основным средством передачи музыки русских эмигрантов в Китае и оказали положительное влияние на развитие современного музыкального образования в Китае.

Первоначально музыкальное образование осуществлялось на курсах при

<sup>39</sup> Самые известные из них - Харбинский технологический институт и Харбинская школа политики и права. См.: Цзо Чжэньгуань. Русские музыканты в Китае. СПб.: Композитор, 2014. С. 33

церквях, занятия на которых вели священнослужители. Переломным моментом стало основание в 1921 году Первой Харбинской музыкальной школы (ПХМШ) — первого специального музыкального учебного заведения в Китае. Учебная программа школы соответствовала программам российских консерваторий Императорского Русского музыкального общества<sup>40</sup>. Помимо специальных дисциплин, учащиеся осваивали базовые теоретические курсы: теорию музыки, историю музыки, сольфеджио. Организуя концерты, школа также придавала большое значение популяризации русской музыкальной культуры, что имело высокую воспитательную ценность. Согласно записям: «Краткие доклады в начале программы будут информировать публику о значении данного композитора в истории музыки и, наконец, световые картины познакомят публику с внешним обликом композиторов, их предков, покровителей, их вдохновительниц, с обстановкой их повседневной жизни, их творчества и так далее»<sup>41</sup>.

С 1940-х годов в ПХМШ начали появляться китайские ученики, что имело большое значение для музыкального образования в Китае. После капитуляции Японии в 1945 году и вывода советских войск в 1946 году, и в 1947 году ПХМШ закончила свою 26-летнюю историю. На ее базе была создана Советская высшая музыкальная школа (СВМШ). Это учебное заведение полностью переняло советскую образовательную систему и учебные программы и стало единственной музыкальной школой, аккредитованной Генеральным консульством СССР. Кроме того, в Харбине действовали еще три знаменитые музыкальные школы: Высшая музыкальная школа имени А. К. Глазунова (1925), Харбинский музыкальный техникум (1927)<sup>42</sup>, и Харбинская средняя специальная музыкальная школа (1927).

---

<sup>40</sup> Первая Харбинская музыкальная школа была рассчитана на четыре курса: подготовительный, младший, средний и старший, при этом три последних делились на два отделения. Выпускались музыканты по классам рояля, скрипки, виолончели и сольного пения. В начале делами управляла председатель художественного совета Раиса Гавриловна Карпова, которая вела класс рояля. После реорганизации летом 1938 г. директором школы избрали Валентину Леонтьевну Гершгорину, окончившую в 1918 г. гимназию М.А. Оксаковской и в 1925 г. См.: Хисамутдинов, А.А. Русские музыканты в Китае / А. А. Хисамутдинов ; [под общ. ред. Т.В. Прудкогляд]. Электрон. дан. Владивосток : Изд-во Дальневост. унта, 2015. С. 21.

<sup>41</sup> Бекар. Цикл камерных концертов // Рубеж. 1930. 15 нояб. С. 8.

<sup>42</sup> Этот учебный процесс поддерживался православной церковью, и помимо концертов светских произведений здесь часто исполнялась религиозная музыка. В 1947 году Харбинский музыкальный техникум объединился с ПХМШ и образовал Советская Высшая Музыкальная школа (СВМШ) в Харбине. См.: Цзо Чжэнь-Гуань. Русские музыканты в Китае. СПб.: Композитор, 2014. С. 52.

В 1920-е годы Шанхай достиг вехи в становлении современного музыкального образования Китая. В 1927 году была основана первая специальная музыкальная высшая школа, созданная китайцами, – Шанхайская национальная консерватория. Ее учредителями были Цай Юаньпэй (蔡元培, 1868–1940) и выдающийся музыковед, композитор, пионер современного китайского музыкознания и музыкального образования Сяо Юмэй (萧友梅, 1884–1940). Уставной целью консерватории была: «подготовка профессиональных музыкальных кадров, приобщение к мировой музыке и систематизация национальной музыкальной традиции»<sup>43</sup>.

Часть педагогов состава представляли китайские: композитор Хуан Цзы (黄自, 1904–1938); композитор, дирижер и певица Чжоу Шуань (周淑安, 1894–1974); пианисты Сяо Шусянь (箫淑娴, 1905–1991) и У Бочао (吴伯超, 1903–1949); певцы Ин Шаньнэн (应尚能, 1902–1973) и Чжао Мэйбо (赵梅伯, 1905–1999); исполнитель на пипе Чжу Ин (朱英, 1889-1954); музыковед и композитор Ли Вэйнин (李惟宁, 1910–1984). Большинство же преподавателей были русскими музыкантами-эмигрантами в Шанхае: композиторы А. Н. Черепнин (1899–1977), С. С. Аксаков (1890–1968), певец Б. С. Шушлин (1896–1978), пианисты Б. С. Захаров (1888–1943), Б. М. Лазарев (1888–1982) и др. Согласно Цзо Чжэнь-Гуань: «В 1947 году из 38 профессоров Шанхайской консерватории более половины составляли русские»<sup>44</sup>.

В то время групповые занятия в консерватории проводились на китайском языке, а русские студенты получали специализированное групповое обучение у русских профессоров. Консерватория создала журналы, что значительно стимулировало научные исследования как среди педагогов, так и среди студентов, а также служило важным каналом для распространения музыкальной культуры. Шанхайская консерватория внесла огромный вклад в подготовку китайских профессиональных музыкантов в первой половине XX века. Особо следует

---

<sup>43</sup> Устав Шанхайской консерватории музыки. Источник: <https://www.shcmusic.edu.cn/2023/1108/c1404a49481/page.htm> (дата обращения: 7 сентября 2025 г.)

<sup>44</sup> Цзо Чжэнь-Гуань. Российские музыканты в Китае. Пекин: Издательство народной музыки, 2017. С. 139. (на кит. яз.)

отметить роль работавших в ней советско-российских педагогов, усилиями которых был заложен фундамент академического музыкального образования в Китае.

*Журналы о музыке и культуре.* В первой половине XX века русские эмигранты основали в Харбине и Шанхае большое количество журналов и газет, посвященных культуре и искусству. О. И. Баркова однажды показала: «Печатное слово на русском языке было важным условием сохранения традиций национально-культурной идентичности, родного языка и одним из наиболее эффективных средств массовой коммуникации в среде российских эмигрантов «первой послереволюционной волны»<sup>45</sup>. Одним из самых популярных журналов был «Рубеж» (1926-1945), который часто содержал информацию и статьи о музыкальной жизни Харбина.

Однако среди этих публикаций основное внимание автора привлек китайскоязычный журнал «Литература и искусства СССР», главным редактором которого был русский эмигрант В. Н. Рогов, а перевод и редактирование осуществляли члены Коммунистической партии Китая в Шанхае. Журнал был основан в Шанхае в 1942 году в результате сотрудничества между Коммунистической партией Китая и Телеграфным агентством Советского Союза (ТАСС) и служил важным каналом культурного обмена между Китаем и СССР. Являясь первым в Китае специализированным журналом, посвященным представлению советской революционной литературы и искусства, он выходил в течение шести лет и восьми месяцев, выпустив 37 номеров, в которых было опубликовано 66 переводных материалов о музыке<sup>46</sup>.

Музыкальное содержание журнала «Литература и искусство СССР» состояло из переводов оригинальных советских материалов. Данные публикации охватывали творчество авторов различных профессий: композиторов, музыковедов, литераторов, актеров, певцов и государственных служащих. Среди

---

<sup>45</sup> Баркова О. Н. Литературная и журналистская деятельность женщин русского зарубежья. 1917-1939 гг. // Вопросы истории. 2014. № 5. С. 75.

<sup>46</sup> У Цзинюй, Пан Шуэйпэй. Распространение советской музыкальной культуры в Китае: на основе исследования литературы журнала «Литература и искусство СССР» // Сравнительное исследование культурных инноваций. 2022. № 8. С. 152. (на кит. яз.)

них были такие выдающиеся композиторы, как Д. Шостакович, С. Прокофьев, Р. Глиэр; профессор Московской консерватории И. Бэлза; сопрано В. Барсова; музыковед профессор К. Кузнецов и другие. Также некоторые материалы также принадлежали литераторам, таким как С. Муканов, Д. Осин, С. В. Михалков и Л. Толстой.

Статьи в журнале «Литература и искусство СССР» можно считать отправной точкой в распространении советской музыкальной науки и теории в Китае, а также самым ранним свидетельством интереса китайского музыкознания к советской музыке. В то же время, являясь общей площадкой для культурной пропаганды Коммунистических партий Китая и СССР, публикации издания на музыкальные темы также характеризуются «народными», «революционными» и «национальными» чертами социалистического реализма. Распространение музыки и культуры в период Японо-китайской войны не только отвечало задачам культурной программы новой демократической революции Китая, но и способствовало формированию единого культурного фронта в условиях войны.

Таким образом, в первой половине XX века русские эмигранты-музыканты, проживавшие в Харбине и Шанхае, познакомили Китай с богатым и ценным европейским и российским музыкальным наследием. Их влияние ярко проявилось в музыкальной жизни этих городов: в создании и выступлениях симфонических оркестров, основании музыкальных учебных заведений, а также в публикациях, посвященных искусству и литературе и так далее. В 1950-е годы, после образования КНР, когда страна приступила к восстановлению, в Китай прибыли советские музыканты и педагоги, которые внесли значительный вклад в становление системы музыкального образования. Кроме того, в 1950-е и 1980-е годы русская музыкальная теория была широко переведена на китайский язык и официально включена в программу профессионального музыкального образования в Китае.

С 1950-х годов Китай начал отправлять студентов-музыкантов на обучение в Московскую консерваторию и другие учебные заведения. По окончании обучения и возвращении в Китай для создания систем музыкального образования и музыковедения большинство этих музыкантов стали самой стойкой силой в

области исследования русской музыки и русской школы музыкального исполнительства в Китае. Эта традиция и развитие школ продолжают и в настоящее время. Размышления и исследования, вызванные советской и русской музыкой, сформировали отличительную черту современного китайского музыковедения. Траектория его формирования, основные причины, существующие проблемы и определяющие характеристики представляют собой важную, но недостаточно исследованную область музыковедческих исследований, заслуживающую серьезного внимания со стороны как китайских, так и российских ученых.

### Список литературы

1. Баркова, О. Н. Литературная и журналистская деятельность женщин русского зарубежья. 1917–1939 гг. / О. Н. Баркова // Вопросы истории. 2014. — № 5. — С. 75–83.
2. Бекар. Цикл камерных концертов / Бекар // Рубеж. 1930. 15 нояб. С. 8.
3. Ван, Цзоань и др. Большой словарь Цыхай: том о религии / Ван Цзоань и др. — Шанхай : Шанхайское словарное издательство, 2013. — 1040 с. | 王作安等. 大辞海宗教卷. 上海: 上海辞书出版社, 2013. 1040 页. ISBN: 978-7-5326-4053-9
4. *Группа по написанию Краткой истории русской этнической группы в Китае.* Краткая история русской этнической группы в Китае. — Пекин : Издательство народов, 2008. – 152 с. ISBN: 978-7-105-08688-7 | 俄罗斯族简史编写组. 俄罗斯族简史 (修订版). 北京: 民族出版社, 2008. 152 页. ISBN: 978-7-105-08688-7
5. Дун, Сяньжуй. Краткий анализ истории и развития музыки русской этнической группы в Китае / Ду Сяньжуй // Этническая музыка, 2011 (3). — С. 12–15. | 董宪瑞. 中国俄罗斯民族历史与音乐发展浅析. 民族音乐, 2011 (3). 12–15 页.

6. *Ду, Ясюн.* Введение в музыку этнических меньшинств Китая / Ду Ясюн. — Шанхай : Шанхайское издательство Музыки, 2002. — 223 с. | 杜亚雄. 中国少数民族音乐概论. 上海: 上海音乐出版社, 2002. 223 页. ISBN: 978-7-80667-092-7
7. *Коренева, О.* Культурно-артистическая жизнь в Харбине / О. Коренева // Политехник (Сидней). 1979. — № 10. — С. 166.
8. *Лю, Синьсинь, Лю, Сюэцин.* История европейской музыки Харбина / Лю Синьсинь, Лю Сюэцин. — Пекин : Издательство Народная музыка, 2002. — 403 с. | 刘欣欣, 刘学清. 哈尔滨西洋音乐史. 北京: 人民音乐出版社, 2002. 403 页. ISBN: 7-103-02543-6.
9. *Лю, Сюй.* Цзю Таншу (Старая история Тан) / Лю Сюй. — Пекин : Чжунхуа шуцзюй, 1975. — 5405 с. | 刘昫. 旧唐书 (全十六册). 北京: 中华书局, 1975. 5405 页.
10. *Лю, Шэн.* Балетные постановки Русской труппы в Шанхайском международном сэттльменте в период с 12 ноября 1937 года по 8 декабря 1941 года / Лю Шэн // Народная музыка, 2018 (4). — С. 72–75. | 留生. 上海“孤岛”时期俄罗斯芭蕾舞团的舞剧演出. 人民音乐, 2018 (4). 72–75 页.
11. *Сенюткина, О. Н., Жань, Лин.* Распространение советских революционных песен в Китае в 1920-е гг. / О. Н. Сенюткина, Жань Лин // Россия и АТР. 2021. — №3. — С.70–81. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rasprostranenie-sovetskih-revoljutsionnyh-pesen-v-kitae-v-1920-e-gg>.
12. *Сумароков, Е. Н.* XX лет Харбинской епархии (1922-1942) / Е. Н. Сумароков. — Харбин : Русское издательство, 1942. — 119 с.
13. *У, Цзинюй, Пан, Шуэйпэй.* Распространение советской музыкальной культуры в Китае : На основе исследования литературы журнала «Литература и искусство СССР» / У Цзинюй, Пан Шуэйпэй // Сравнительное исследование культурных инноваций, 2022 (8). — С. 152–156+193. | 吴婧瑀, 庞书培. 苏联音乐文化在中国的传播: 基于《苏联文艺》文献的考察. 文化创

- 新比较研究, 2022 (8). 152–156+193 页.
14. *Химич, М. Д.* Лу Тайлу Влияние православия и традиционных религий на вокальнохоровое образование в Китае / М. Д. Химич // Труды Белгородской духовной семинарии. 2019. — № 9. — С. 145–151.
  15. *Хисамутдинов, А. А.* Театральное и музыкальное искусство русской эмиграции в Шанхае / А. А. Хисамутдинов // Гуманитарные исследования в Восточной Сибири и на Дальнем Востоке. 2017. — № 3. — С. 33–40.
  16. *Хисамутдинов, А. А.* Русские музыканты в Китае / А. А. Хисамутдинов [под общ. ред. Т.В. Прудкогляд]. — Электрон. дан. – Владивосток : Изд-во Дальневост. унта, 2015. — 44 с.
  17. *Цзо, Чжэнь-Гуань.* Русские музыканты в Китае / Цзо Чжэнь-Гуань. — Пекин : Издательство Народная музыка, 2017. — 361 с. | 左贞观. 俄罗斯音乐家在中国. 北京: 人民音乐出版社, 2017. 361 页. ISBN: 978-7-103-05335-5
  18. *Цзо, Чжэнь-Гуань.* Русские музыканты в Китае / Цзо Чжэнь-Гуань. — СПб. : Композитор, 2014. — 336 с.
  19. *Чжан, Суй.* Православие и православие в Китае / Чжан Суй. — Шанхай: Издательство Сюэлинь, 1986. — 345 с. | 张绥. 东正教和东正教在中国. 上海: 学林出版社, 1986. 345 页.
  20. *Чэнь, Ин.* Китайская опера XX – начала XXI века: к проблеме освоения европейского опыта: дис.... канд. иск. / Чэнь Ин ; — Ростов-на-Дону, 2015. — 174 с.
  21. *Яковлева, П. Т.* Первый русско-китайский договор 1689 года / П. Т. Яковлева. — Москва : Изд-во Акад. наук СССР, 1959. — 212 с.

## Приложение Б.

### Список переводных публикаций учебников и монографий по теории музыки русских и советских авторов, изданных в Китае в 1950 – 1980-х годах<sup>47</sup>

#### Монографии и брошюры

##### *Стиль и жанры:*

1. *Абезгауз, И. В.* Русские музыканты о музыке Запада / И. В. Абезгауз ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Пекин : Музыка, 1955. — 67 с. | 阿别兹高兹著, 张洪模译. 俄罗斯音乐家论西欧音乐. 音乐出版社, 1955. 67 页.  
(*Абезгауз, И. В.* Русские музыканты о музыке Запада / И. В. Абезгауз. — М. : Музгиз, 1950.)
2. *Альшванг, А. А.* О романсах Чайковского / А. А. Альшванг ; пер. на кит. яз. с англ. — Шанхай : Музыка, 1957. — 58 с. | 阿里什凡格著, 沈天真译. 论柴科夫斯基的歌曲. 上海: 上海音乐出版社, 1957. 58 页.  
(*Alshvang, A., tr. Freiman, I.* The Songs.)
3. *Данилевич, Л. В.* Советский симфонизм / Л. В. Данилевич ; пер. на кит. яз. Фэн Гуансинь. — Пекин : Музыка, 1958. — 43 с. | 达尼列维奇著, 冯光鑫译. 苏联的交响乐. 北京: 北京音乐出版社, 1958.05. 43 页.  
(*Данилевич, Л. В.* Советский симфонизм / Л. В. Данилевич. — М. : Музфонд СССР, 1956.)
4. *Житомирский, Д. В.* Балеты Чайковского / Д. В. Житомирский ; пер. на кит. яз. Гао Шиянь, Лю Мэндай. — Пекин : Музыка, 1963. — 127 с. | 瑞托米尔斯著, 高士彦译, 刘梦鳌译. 柴科夫斯基的舞剧. 音乐出版社, 1963. 127 页.  
(*Житомирский, Д. В.* Балеты Чайковского / Д. В. Житомирский. — М. :

<sup>47</sup> Вся библиографическая информация в данном списке была лично собрана, систематизирована и переведена автором. Все данные были сверены с оригинальными источниками путем проверки информации на обложках китайских изданий. Поиск необходимых материалов осуществлялся через базы данных таких китайских книжных ресурсов, как «Duxiu» (读秀, Duxiu Knowledge Search Database) и «Китайская национальная библиотека» (中国国家图书馆). Не исключено, что в списке могут отсутствовать некоторые работы, которые будут постепенно включаться автором в списки в ходе будущих исследований.

- Музгиз, 1957.)
5. *Мартынов, И. И.* Мировое значение русской классической оперы / И. И. Мартынов ; пер. на кит. яз. Чэнь Цзыцин. — Пекин : Музыка, 1956. — 38 с. | 马尔梯诺夫著, 陈子卿译. 俄罗斯古典歌剧的世界意义. 音乐出版社, 1956.03. 38 页.  
(Мартынов, И. И. Мировое значение русской классической оперы / И. И. Мартынов. — М. : Знание, 1952)
  6. *Нестьев, И. В.* Советская массовая песня / И. В. Нестьев ; пер. на кит. яз. Ань Шоуи. — Шанхай : Книжный магазин Вань Е, 1951. — 26 с. | 聂斯契也夫著, 安寿颐译. 论苏联群众歌曲. 上海: 万叶书店, 1951.02. 26 页.  
(Нестьев, И. В. Советская массовая песня / И. В. Нестьев. — М. : Музгиз, 1946.)
  7. *Новиков, А. Г.* Проблемы советской песни / А. Г. Новиков ; пер. на кит. яз. У Цзюньсе. — Пекин : Музыка, 1957. — 100 с. | 阿·诺维科夫等著, 吴钧燮译. 苏联歌曲创作问题. 音乐出版社, 1957.01. 100 页.  
(Новиков, А. Г. Проблемы советской песни / А. Г. Новиков. — М. : Сов. композитор, 1955.)
  8. *Попова, Т.* Музыкальные жанры и формы / Т. Попова ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Пекин : Народная музыка, 1955. — 255 с. | 波波娃著, 张洪模译. 音乐的体裁与形式. 北京: 人民音乐出版社, 1955. 255 页.  
(Попова, Т. Музыкальные жанры и формы / Т. Попова. — М. : Музгиз, 1952.)
  9. *Хохловкина, А. А.* Советская оратория и кантата / А. А. Хохловкина ; пер. на кит. яз. У Циюань. — Пекин : Музыка, 1957. — 124 с. | 霍赫洛甫金纳著, 吴启元译. 苏联的清唱剧和大合唱. 音乐出版社, 1957.12. 124 页.  
(Хохловкина, А. А. Советская оратория и кантата / А. А. Хохловкина. — М. : Музгиз, 1955.)
  10. *Шнеерсон, Г.* Музыка на службе реакции / Г. Шнеерсон ; пер. на кит. яз. Чжан

Хунмо. — Шанхай : Новая музыка, 1954. — 90 с. | 史涅尔逊, 张洪模. 为反动派服务的音乐. 上海:新音乐出版社, 1954. 90 页.

(Шнеерсон, Г. Музыка на службе реакции / Г. Шнеерсон. — М. : Музгиз, 1950.)

11. *Штейнпресс, Б. С.* Венская классическая школа / Б. С. Штейнпресс ; пер. на кит. яз. Суй Хань. — Шанхай : Музыка, 1957. — 30 с. | 斯坦因普莱斯著, 岁寒译. 维也纳古典乐派. 上海: 上海音乐出版社, 1957.06. 30 页.

(Штейнпресс, Б. С. Венская классическая школа / Б. С. Штейнпресс. — М. : БСЭ, 1951.)

***Советская музыка и другие виды искусства:***

12. *Апресян, Г. Н.* Музыка как вид искусства / Г. Н. Апресян ; пер. на кит. яз. Ян Гуан. — Пекин : Музыка, 1957. — 53 с. | 阿普列相著, 杨洸译. 音乐是一种艺术. 音乐出版社, 1957.02. 53 页.

(Апресян, Г. Н. Музыка как вид искусства / Г. Н. Апресян. — М. : Музгиз, 1954.)

13. *Ванслов, В. В.* Об отражении действительности в музыке / В. В. Ванслов ; пер. на кит. яз. Ляо Фушу. — Пекин : Музыка, 1955. — 53 с. | 万斯洛夫著, 廖辅叔译. 论现实在音乐中的反映. 音乐出版社, 1955.10. 53 页.

14. *Городинский, В. М.* Молодежь советской музыки / В. М. Городинский ; пер. на кит. яз. Фэн Цыкай. — Шанхай : Книжный магазин Вань Е, 1953. — 66 с. | 高罗金斯基著, 丰子恺译. 苏联音乐青年. 万叶书店, 1953.05. 66 页.

(Городинский, В. М. Молодежь советской музыки / В. М. Городинский. — М. ; — Л. : Музгиз, 1949.)

15. *Джеллага, Д. Н.* Советская музыка: Очерки истории и теории / Д. Н. Джеллага ; пер. на кит. яз. Мэй Вэньцин. — Шанхай : Жэньжэнь, 1953. — 183 с. | 杰拉金著, 梅文静译. 苏联的音乐. 人人出版社, 1953. 183 页.

(Джеллага, Д. Н. Советская музыка / Д. Н. Джеллага. — М. : Искусство, 1951.)

16. *Жданов, А. А.* Совещание деятелей советской музыки в ЦК ВКП(б) / А. А. Жданов и др. ; пер. на кит. яз. Бао Цюань. — Шанхай : Вэньгуан, 1950. — 158 с. | 日丹诺夫等著, 葆全译. 苏联音乐问题. 文光书店, 1950.01. 158 页.  
(Жданов, А. А. Совещание деятелей советской музыки в ЦК ВКП(б) / А. А. Жданов и др. — М. : Правда, 1948.)
17. *Луначарский, А. В.* В мире музыки / А. В. Луначарский ; пер. на кит. яз. Цзин Циньсюнь. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1984. — 161 с. | 卢那察尔斯基著, 井勤荪译. 在音乐世界中. 上海: 上海文艺出版社, 1984.10. 161 页.  
(Луначарский А. В. В мире музыки / А. В. Луначарский. — М. : Сов. композитор, 1971.)
18. *Минкульт СССР.* Учебные программы для детских музыкальных школ (7-летний курс) / Минкульт СССР ; пер. на кит. яз. — Пекин : Минкульт КНР, 1955. — 126 с. | 中华人民共和国文化部学校司编印. 苏联儿童音乐学院 (七年制) 各种课程教学大纲. 1955.05. 126 页.
19. *Минпрос РСФСР.* Программа по пению, музыке и ритмике для педагогических училищ / Минпрос РСФСР ; пер. на кит. яз. Бюро переводов Министерство образования КНР. — Пекин : Изд-во нар. просвещения, 1955. — 67 с. | 俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国教育部批准, 中华人民共和国教育部翻译室译. 苏联幼儿师范学校唱歌、音乐、节奏动作教学大纲. 北京: 人民教育出版社, 1955.08. 67 页.
20. *Павленко, П., Тренева, Н., Александров, Г.* Композитор Глинка / П. Павленко, Н. Тренева, Г. Александров ; пер. на кит. яз. Инь Гуанвэнь. — Пекин : Изд-во кинематографии Китая, 1957. — 77 с. | 巴甫连科, 特列尼约瓦, 亚力山大洛夫著, 尹广文译. 格林卡(剧本). 北京: 中国电影出版社, 1957.04. 77 页.  
(Павленко П., Тренева Н., Александров Г. Композитор Глинка. Литературный сценарий. Искусство кино. — М.: Госкиноиздат. 1952.)
21. *ЦК ВКП(б).* Постановление ЦК ВКП(б) Об опере «Великая дружба» В. Мурадели / ЦК ВКП(б) ; пер. на кит. яз. — Шанхай : Новая музыка, 1953. —

- 38 с. | 中华全国音乐工作者协会辑. 关于穆拉杰里的歌剧“伟大的友谊”: 联共(布)中央 1948 年 2 月 10 日的决议. 上海: 上海新音乐出版社, 1953.09. 38 页.
- (Постановление ЦК ВКП(б) от 10 февр. 1948 г. — М.: Госполитиздат, 1950.)
22. *Роман-Корсакова, Н. Н.* Паганини: Художественная биография / Н. Н. Роман-Корсакова ; пер. на кит. яз. Чэнь Минь. — Шанхай : Музыка, 1988. — 425 с. | 罗曼著, 陈敏译. 帕格尼尼传记小说. 上海: 上海音乐出版社, 1988.06. 425 页.
23. *Сохор, А. Н.* Социология и музыкальная культура / А. Н. Сохор ; пер. на кит. яз. Ян Гуан. — Пекин : Изд-во лиги литераторов Китая, 1985. — 156 с. | 索哈尔著, 杨洸译. 音乐社会学. 北京: 中国文联出版公司, 1985. 156 页.
- (*Сохор, А. Н.* Социология и музыкальная культура / А. Н. Сохор. — М. : Сов. композитор, 1975.)
24. *Хачатурян, А. И.* Музыка в советском кино / А. И. Хачатурян ; пер. на кит. яз. Чжоу Фуцзи. — Пекин : Изд-во кинематографии Китая, 1957. — 106 с. | 哈哈都梁等著, 周傅基等译. 苏联电影中的音乐. 北京: 中国电影出版社, 1957.03. 106 页.
25. *Шавердан, А. И.* Пути развития советской музыки / А. И. Шавердан ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Шанхай : Книжный магазин Вань Е, 1953. — 154 с. | 沙维尔强著, 张洪模译. 苏联音乐发展的道路. 万叶书店, 1953.04. 154 页.
- (*Шавердан, А. И.* Пути развития советской музыки / А. И. Шавердан. — М. : Музыка, 1948.)
26. *Яголин, Б.* Музыкальная жизнь СССР / Б. Яголин ; пер. на кит. яз. с англ. Ли Шицзянь. — Шанхай : Книжный магазин Вань Е, 1953. — 47 с. | 雅哥林著, 李士剑译. 苏联音乐生活. 万叶书店, 1953.01. 47 页.
- (*Yagolin, Boris.* Soviet musical education and music making / Boris Yagolin. — Soviet news, 1946.)
27. *Яголин, Б.* Музыкальное образование в СССР / Б. Яголин ; пер. на кит. яз. Ли Шичжао. — Шанхай : Шидай, 1949. — 110 с. | 雅高林著, 李士剑译. 苏联音

乐教育. 上海: 上海时代出版社, 1949.06. 110 页.

**Музыкальная эстетика:**

28. *Константинов, И. А., Ангелов, К. Ц.* Основы музыкальной эстетики / И. А. Константинов, К. Ц. Ангелов ; пер. на кит. яз. Ян Гуан. — Пекин : Изд-во лиги литераторов Китая, 1987. — 352 с. | 康斯坦丁诺夫, 安盖诺夫等著, 杨洸译. 音乐美学原理. 北京: 中国文联出版公司, 1987.03. 352 页.

(*Константинов, И. А., Ангелов, К. Ц.* Книга по эстетике для музыкантов / И. А. Константинов, К. Ц. Ангелов. — М. : Музыка, 1983.)

29. *Кремлев, Ю. А.* Очерки по вопросам музыкальной эстетики / Ю. А. Кремлев ; пер. на кит. яз. У Циюань, Юй Чэнчжун. — Пекин : Музыка, 1959. — 234 с. | 克列姆辽夫著, 吴启元, 虞承中译. 音乐美学问题概论. 音乐出版社, 1959.01. 234 页.

(*Кремлев, Ю. А.* Очерки по вопросам музыкальной эстетики / Ю. А. Кремлев. — М. : Музгиз, 1957.)

30. *Кремлев, Ю. А.* Эстетические проблемы советской музыки / Ю. А. Кремлев ; пер. на кит. яз. Редакция Центральной консерватории. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1961. — 117 с. | 克列姆辽夫著, 中央音乐学院编辑室译. 苏联音乐美学问题. 上海: 上海文艺出版社, 1961.11. 117 页.

(*Кремлев Ю. А.* Эстетические проблемы советской музыки. — Л. : Сов. композитор, 1959.)

**Народная музыка:**

31. *Бачинская, Н. М.* Памятка собирателя народных песен / Н. М. Бачинская ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо, У Тунчжун. — Пекин : Музыка, 1957. — 32 с. | 恩·巴琴斯卡雅著, 张洪模, 吴同中译. 民歌搜集者须知. 音乐出版社, 1957.07. 32 页.

(*Бачинская, Н. М.* Памятка собирателя народных песен / Н. М. Бачинская. — М. : Музгиз, 1953.)

32. *Гордеева, Е. М.* Композиторы Могучей кучки о народной музыке / Е. М. Гордеева ; пер. на кит. яз. Сунь Цзинъюнь. — Пекин : Музыка, 1962. — 134 с. | 戈尔捷耶娃著, 孙静云译. 强力集团作曲家论民间音乐. 音乐出版社, 1962.12. 134 页.  
(*Гордеева, Е. М.* Композиторы Могучей кучки / Е. М. Гордеева. — М. : Музгиз, 1957.)
33. *Нестьев, И. В.* О национальной специфике музыки / И. В. Нестьев ; пер. на кит. яз. У Пэйхуа. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1959. — 65 с. | 聂斯齐耶夫著, 吴佩华译. 论音乐的民族特点. 上海: 上海文艺出版社, 1959.12. 65 页.  
(*Нестьев, И. В.* О национальной специфике музыки / И. В. Нестьев // Советская музыка. — М. : Музгиз, 1954.)

***История музыки:***

34. *Кандинский, А. И.* Всеобщая история музыки / А. И. Кандинский ; пер. на кит. яз. Редакция Центральной консерватории. — Пекин : Музыка, 1958. — Т. 1. — 211 с. | 康津斯基著, 中央音乐学院编译室译. 西洋音乐通史, 第 1 册. 音乐出版社, 1958.12. 211 页.  
(*Кандинский, А. И.* Всеобщая история музыки / А. И. Кандинский. — Т. 1. — М. : Музгиз, 1956.)
35. *Кандинский, А. И.* Всеобщая история музыки / А. И. Кандинский ; пер. на кит. яз. Редакция Центральной консерватории.— Пекин : Изд-во Музыка, 1959. — Т. 2. — 239 с. | 康津斯基著, 中央音乐学院编译室译. 西洋音乐通史, 第 2 册. 音乐出版社, 1959.10. 239 页.  
(*Кандинский, А. И.* Всеобщая история музыки / А. И. Кандинский.— М. : Музгиз, 1957. — Т. 2.)
36. *Келдыш, Ю. В.* История русской музыки: XIX век (первая половина) / Ю. В. Келдыш, Чжан Хунмо ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Пекин : Музыка, 1957. — 236 с. | 凯尔第什著, 张洪模译. 俄罗斯音乐史: 十九世纪上半期. 音乐出

版社, 1957.11. 236 页.

(*Келдыш, Ю. В.* История русской музыки / Ю. В. Келдыш. — М. : Музгиз, 1948. — Т. 2.)

**Биографии музыкантов:**

37. *Берлянд, Е. С.* Моцарт / Е. С. Берлянд ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо, Ло Бинкан. — Пекин : Народная музыка, 1956. — 87 с. | 别尔梁德著, 张洪模, 罗秉康译. 莫扎特传. 北京: 人民音乐出版社, 1956. 87 页.  
(*Берлянд-Черная, Е. С.* Моцарт / Е. С. Берлянд-Черная. — М. : Музгиз, 1948.)
38. *Брюсова, Н. Г.* Владимир Захаров / Н. Г. Брюсова ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо, Лу Цинцзюнь. — Пекин : Музыка, 1956. — 50 с. | 布留索娃著, 张洪模, 卢青君译. 查哈罗夫传. 北京: 音乐出版社, 1956. 50 页.  
(*Брюсова, Н. Г.* Владимир Захаров / Н. Г. Брюсова. — М. : Музгиз, 1949.)
39. *Глинка, М. И.* О музыке и музыкантах: Письма, заметки, беседы / М. И. Глинка ; пер. на кит. яз. Лю Сяоши. — Пекин : Музыка, 1957. — 50 с. | 格林卡著, 刘小石译. 论音乐与音乐家: 格林卡书信、札记、谈话录. 音乐出版社, 1957.09. 50 页.  
(*Глинка, М. И.* О музыке и музыкантах / М. И. Глинка. — М. : Музгиз, 1954.)
40. *Данилевич, Л. В.* Жизнь и творчество П. И. Чайковского / Л. В. Данилевич ; пер. на кит. яз. Сюй Чэнчжэнь. — Пекин : Музыка, 1957. — 52 с. | 丹尼列维奇著, 许承真等译. 柴科夫斯基的生活与作品. 音乐出版社, 1957.02. 52 页.  
(*Данилевич, Л. В.* Жизнь и творчество П. И. Чайковского / Л. В. Данилевич. — М. : Музгиз, 1950.)
41. *Данилевич, Л. В.* Д. Д. Шостакович / Л. В. Данилевич ; пер. на кит. яз. Мао Юйкуан. — Пекин : Музыка, 1959. — 202 с. | 达尼列维奇, 毛宇宽. 肖斯塔科维奇. 北京: 音乐出版社, 1959. 202 页.  
(*Данилевич, Л. В.* Д. Д. Шостакович / Л. В. Данилевич. — М. : Сов. композитор, 1958.)

42. *Данько, Л. Г.* Сергей Сергеевич Прокофьев / Л. Г. Данько ; пер. на кит. яз. Ли Хао, У Чуань. — Пекин : Народная музыка, 1987. — 103 с. | 拉里萨·丹柯著, 李浩, 吴川译. 普罗科菲耶夫. 北京: 人民音乐出版社, 1987.05. 103 页.  
(*Данько, Л. Г. С. С. Прокофьев / Л. Г. Данько.* — Л. : Музыка, 1983.)
43. *Кальвокоресси, М. Д., Абрахам, Дж.* Могучая кучка: Биографии пяти композиторов русской национальной школы / М. Д. Кальвокоресси, Дж. Абрахам ; пер. на кит. яз. с англ. У Сюньюань. — Шанхай : Новое худ. изд-во, 1952. — 238 с. | 卡夫考来西, 亚伯拉罕著, 吴熊元译. 强力集团:俄罗斯民族乐派五大音乐家传. 新文艺出版社, 1952.04. 238 页.  
(*Calvocoressi, M. D., Abraham Gerald. Masters of Russian music / M. D. Calvocoressi, Gerald Abraham.* 1936. — Alfred A.Knopf )
44. *Карьшева, Т. В.* Могучая кучка / Т. В. Карьшева ; пер. на кит. яз. Е Суннянь. — Пекин : Музыка, 1957. — 44 с. | 卡蕾舍娃著, 叶松年译. 强力集团. 音乐出版社, 1957.01. 44 页.  
(*Карьшева, Т. В. Могучая кучка / Т. В. Карьшева.* — М. : Музгиз, 1954.)
45. *Келдыш, Ю. В.* Выдающиеся композиторы СССР / Ю. В. Келдыш и др. ; пер. на кит. яз. — Пекин : Народная музыка, 1980. — 131 с. | 尤里·凯尔第什等著. 苏联名作曲家传. 北京: 人民音乐出版社, 1980.12. 131 页.  
(*Келдыш, Ю. В. Очерки и исследования по истории русской музыки / Ю. В. Келдыш.* — М. : Музыка, 1978.)
46. *Кершнер, Л. М.* Людвиг ван Бетховен / Л. М. Кершнер ; пер. на кит. яз. Ян Миньван, Ян Миньхуай. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1961. — 123 с. | 凯尔什涅尔著, 杨民望, 杨民怀译. 贝多芬传. 上海: 上海文艺出版社, 1961.10. 123 页.  
(*Кершнер, Л. М. Людвиг ван Бетховен / Л. М. Кершнер.* — М. : Музгиз, 1956.)
47. *Мартынов, И. И.* Великий русский композитор М. И. Глинка / И. И. Мартынов ; пер. на кит. яз. Ли Ацунь. — Пекин : Музыка, 1957. — 40 с. | 尔蒂诺夫著, 李阿存译. 伟大的俄罗斯作曲家格林卡. 音乐出版社, 1957.03. 40

页.

(*Мартынов, И. И.* Великий русский композитор М. И. Глинка / И. И. Мартынов. — М. : Музгиз, 1954.)

48. *Мартынов, И. И.* М. П. Мусоргский / И. И. Мартынов ; пер. на кит. яз. Шэнь Ясюань. — Пекин : Музыка, 1955. — 29 с. | 马尔梯诺夫著, 谌亚选译. 论穆索尔斯基. 音乐出版社, 1955.05. 29 页.

(*Мартынов, И. И.* М. П. Мусоргский / И. И. Мартынов. — М. : Музгиз, 1951.)

49. *Полякова, Л. В.* «Времена года» Чайковского / Л. В. Полякова ; пер. на кит. яз. — Пекин : Музыка, 1957. — 29 с. | 勒·波里亚科娃著. 柴科夫斯基的《四季》. 音乐出版社, 1957.06. 29 页.

(*Полякова, Л. В.* «Времена года» Чайковского / Л. В. Полякова. — М. : Музгиз, 1955.)

50. *Волков, С. М.* Свидетельство. Воспоминания Дмитрия Шостаковича / С. М. Волков ; пер. на кит. яз. из англ. Е Цюнфан. — Пекин : Издательство иностранной литературы, редакция «Перевод и Комментарий», 1981. — 370 с. | 所罗门·伏尔科夫著, 叶琼芳译. 季米特里·肖斯塔科维奇回忆录. 北京: 外文出版局《编译参考》编辑部, 1981. 370 页.

(*Volkov, Solomon.* The memoirs of Dmitri Shostakovich. Translate from the Russian by Antonina W. Bouis / Solomon Volkov. — New York: Harper & Row, Publishers, INC. First Edition, 1979.)

51. *Поляновский, Г. А.* Анатолий Новиков / Г. А. Поляновский ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо, Лу Цинцзюнь. — Пекин : Музыка, 1955. — 38 с. | 波里亚诺夫斯基, 张洪模, 卢青君. 诺维科夫传. 音乐出版社, 1955. 38 页.

(*Поляновский, Г. А.* Анатолий Новиков / Г. А. Поляновский. — М. : Музгиз, 1948.)

52. *Прибегина, Г. А.* П. И. Чайковский: Жизнь и творчество / Г. А. Прибегина ; пер. на кит. яз. Чжун Вэнь. — Пекин : Народная музыка, 1986. — 210 с. | 勃里别京纳著, 仲文译. 柴科夫斯基传. 北京: 人民音乐出版社, 1986.08. 210 页.

- (Прибегина, Г. А. П. И. Чайковский / Г. А. Прибегина. — М. : Музыка, 1983.)
53. *Протопопов, В. В. М. И. Глинка / В. В. Протопопов ; пер. на кит. яз. Хуан Чунцзе. — Шанхай : Шидай, 1954. — 62 с. | 普罗托波波夫著, 黄崇洁译. 格林卡评传. 时代出版社, 1954.09. 62 页.*
- (Протопопов, В. В. М. И. Глинка / В. В. Протопопов. — М. : Музгиз, 1949.)
54. *Раабен, Л. Н. Жизнь замечательных скрипачей / Л. Н. Раабен ; пер. на кит. яз. Ляо Шутун. — Пекин : Народная музыка, 1982. — 284 с. | 拉阿本著, 廖叔同译. 古今杰出小提琴家. 北京: 人民音乐出版社, 1982.08. 284 页.*
- (Раабен, Л. Н. Жизнь замечательных скрипачей / Л. Н. Раабен. — Л. : Музыка, 1967.)
55. *Римский-Корсаков, Н. А. Моя музыкальная жизнь / Н. А. Римский-Корсаков ; пер. на кит. яз. из англ. У Пэйхуа. — Шанхай : Новая музыка, 1953. — 550 с. | 吕姆斯基-柯萨考夫著, 吴佩华译. 我的音乐生活. 新音乐出版社, 1953.10. 550 页.*
- (*Rimsky-korsakov, Nikolay Andreyevich. My musical life / Nikolay Andreyevich Rimsky-korsakov.* )
56. *Римский-Корсаков, Н. А. Летопись моей музыкальной жизни / Н. А. Римский-Корсаков ; пер. на кит. яз. У Пэйхуа. — Шанхай : Музыка, 1988. — 615 с. | 里姆斯基-科萨科夫著, 吴佩华译. 我的音乐生活. 上海: 上海音乐出版社, 1988.04. 615 页.*
- (*Римский-Корсаков, Н. А. Летопись моей музыкальной жизни / Н. А. Римский-Корсаков. — М. : Музгиз, 1955.*)
57. *Розова, Т. Г., Тудоровская, Е. А. Михаил Иванович Глинка / Т. Г. Розова, Е. А. Тудоровская ; пер. на кит. яз. Цзинь Чжаосянь. — Пекин : Народная музыка, 1985. — 150 с. | 罗佐瓦著, 金兆先译. 格林卡. 北京: 人民音乐出版社, 1985.03. 150 页.*
- (*Розова, Т. Г., Тудоровская, Е. А. М. И. Глинка / Т. Г. Розова, Е. А. Тудоровская. — Л. : Музгиз, 1959.*)
58. *Соловцов, А. А. Творчество Шопена / А. А. Соловцов ; пер. на кит. яз.*

Редакция Центральной консерватории. — Пекин : Музыка, 1962. — 253 с. | 索洛甫磋夫著, 中央音乐学院编译室译. 肖邦的创作. 音乐出版社, 1962.06. 253 页.

(Соловцов, А. А. Фридерик Шопен / А. А. Соловцов. — М. : Музгиз, 1956.)

59. Суй, Хань. Биографии музыкантов: Германия, Австрия, Швейцария, Англия и Америка / Суй Хань. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1961. — 205 с. | 岁寒. 音乐家传记: 德、奥、瑞士、英及美洲各国部分. 上海: 上海文艺出版社, 1961.11. 205 页.

(Выборочный перевод из издания: *Келдыш Ю. В.* Музыкальная энциклопедия / Ю. В. Келдыш. — М.: БСЭ, 1973–1982.)

60. Суй, Хань. Биографии музыкантов: Италия, Франция, Испания, Бельгия, Нидерланды / Суй Хань. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1962. — 197 с. | 岁寒. 音乐家传记: 意、法、西、比、荷部分. 上海: 上海文艺出版社, 1962.05. 197 页.

(Выборочный перевод из издания: *Келдыш Ю. В.* Музыкальная энциклопедия / Ю. В. Келдыш. — М.: БСЭ, 1973–1982.)

61. Суй, Хань. Биографии музыкантов: Германия, Австрия, Швейцария и Америка / Суй Хань. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1962. — 171 с. | 岁寒. 音乐家传记: 德、奥、瑞士及美洲部分. 上海: 上海文艺出版社, 1962.05. 171 页.

(Выборочный перевод из издания: *Келдыш Ю. В.* Музыкальная энциклопедия / Ю. В. Келдыш. — М.: БСЭ, 1973–1982.)

62. Суй, Хань, Вэй, Юнь, Ма, Чжифу. Биографии музыкантов: СССР / Суй Хань, Вэй Юнь, Ма Чжифу. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1963. — 544 с. | 岁寒, 未耘, 马稚甫. 音乐家传记: 苏联部分. 上海: 上海文艺出版社, 1963.03. 544 页.

(Выборочный перевод из издания: *Келдыш Ю. В.* Музыкальная энциклопедия / Ю. В. Келдыш. — М.: БСЭ, 1973–1982.)

63. Суй, Хань. Биографии музыкантов: Восточная и Северная Европа / Суй Хань.

— Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1963. — 170 с. | 岁寒. 音乐家传记: 东欧、北欧各国部分. 上海: 上海文艺出版社, 1963.03. 170 页.

(Выборочный перевод из издания: *Келдыш Ю. В.* Музыкальная энциклопедия / Ю. В. Келдыш. — М.: БСЭ, 1973–1982.)

64. *Хачатурян, А. И., Синельников, Г.* Автобиографические записки / А. И. Хачатурян, Г. Синельников ; пер. на кит. яз. Хао Исин, Ши Цзя. — Пекин : Народная музыка, 1987. — 249 с. | 哈哈图良著, 西涅尔松郝一星, 史佳译. 哈哈图良自传. 北京: 人民音乐出版社, 1987.10. 249 页.
65. *Чайковский, П. И.* О музыкальном творчестве / П. И. Чайковский ; пер. на кит. яз. И Вэнь. — Пекин : Народная музыка, 1984. — 201 с. | 柴科夫斯基著, 逸文译. 柴科夫斯基论音乐创作. 北京: 人民音乐出版社, 1984.06. 201 页.
66. *Чайковский, П. И.* О музыке и музыкантах: Статьи и письма / П. И. Чайковский ; пер. на кит. яз. Гао Шиянь. — Пекин : Народная музыка, 1981. — 140 с. | 柴科夫斯基著, 高士彦译. 柴科夫斯基论音乐与音乐家. 北京: 人民音乐出版社, 1981.10. 140 页.
67. *Чайковский, П. И., фон Мекк, Н. Ф.* Переписка / П. И. Чайковский, Н. Ф. фон Мекк ; пер. на кит. яз. Чэнь Юань. — Шанхай : Новое худ. изд-во, 1951. | 柴科夫斯基, 梅克夫人著, 陈原译. 我的音乐生活. 新文艺出版社, 1951.  
(*Чайковский, П. И., фон Мекк, Н. Ф.* Переписка / П. И. Чайковский, Н. Ф. фон Мекк. — М. : Academia, 1934–1936.)
68. *Чайковский, П. И., фон Мекк, Н. Ф.* Моя музыкальная жизнь: Переписка Чайковского и фон Мекк / П. И. Чайковский, Н. Ф. фон Мекк ; пер. на кит. яз. Чэнь Юань. — Пекин : Народная музыка, 1982. — 266 с. | 柴科夫斯基, 梅克夫人著, 波纹, 冯·梅克编, 陈原译. 我的音乐生活: 柴科夫斯基与梅克夫人通讯集. 北京: 人民音乐出版社, 1982.03. 266 页.  
(*Чайковский, П. И., фон Мекк, Н. Ф.* Переписка / П. И. Чайковский, Н. Ф. фон Мекк. — М. : Academia, 1934–1936.)
69. *Чайковский, П. И., фон Мекк, Н. Ф.* Моя музыкальная жизнь: Переписка

Чайковского и фон Мекк / П. И. Чайковский, Н. Ф. фон Мекк ; пер. на кит. яз. Чэнь Юань. — Пекин : Изд-во Саньянь, 1998. — 298 с. | 柴科夫斯基, 梅克夫人著, 波纹, 冯·梅克编, 陈原译. 我的音乐生活: 柴科夫斯基与梅克夫人通信集. 北京: 生活·读书·新知三联书店, 1998.02. 298 页.

(*Чайковский, П. И., фон Мекк, Н. Ф. Переписка / П. И. Чайковский, Н. Ф. фон Мекк. — М. : Academia, 1934–1936.*)

70. *Шостакович, Д. Д.* Из воспоминаний о С. С. Прокофьеве / Д. Д. Шостакович ; пер. на кит. яз. — Пекин : Народная музыка, 1990. — 223 с. | 德米特里·肖斯塔科维奇著. 回忆普罗科菲耶夫. 北京: 人民音乐出版社, 1990.09. 223 页.

71. *Ярустовский, Б. М.* П. И. Чайковский / Б. М. Ярустовский ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда, Мао Юйкуань. — Пекин : Музыка, 1955. — 38 с. | 亚鲁斯托夫斯基著, 金文达, 毛宇宽译. 论柴科夫斯基. 音乐出版社, 1955.06. 38 页.

(*Ярустовский, Б. М. П. И. Чайковский / Б. М. Ярустовский. — М. : Музгиз, 1953.*)

### ***Вокальное исполнительство :***

72. *Батадунов, В. А., Орлова, Н. Д., Сергеев, А. А.* Начальные приемы развития детского голоса / В. А. Батадунов, Н. Д. Орлова, А. А. Сергеев ; пер. на кит. яз. Цюй Чжэнпу. — Пекин : Музыка, 1956. — 39 с. | 巴卡杜洛夫, 奥尔洛娃, 谢尔盖耶夫著, 邱质朴译. 发展儿童嗓音的初步方法. 音乐出版社, 1956.07. 39 页.

(*Батадунов, В. А., Орлова, Н. Д., Сергеев, А. А. Начальные приемы развития детского голоса / В. А. Батадунов, Н. Д. Орлова, А. А. Сергеев. — М. : АПН РСФСР, 1954.*)

73. *Гембицкая, Е. Я., Лобачева, Е. А.* Хор института художественного воспитания / Е. Я. Гембицкая, Е. А. Лобачева ; пер. на кит. яз. Чэнь Дэнъи. — Пекин : Музыка, 1956. — 147 с. | 盖姆比茨卡娅, 罗巴切娃著, 陈登颐译. 苏联艺术教育学院合唱队. 音乐出版社, 1956.11. 147 页.

- (Гембицкая, Е. Я., Лобачева, Е. А. Хор института художественного воспитания: содержание и методы работы / Е. Я. Гембицкая, Е. А. Лобачева. — Москва : Изд-во Академии пед. наук РСФСР, 1954.)
74. *Куксина, И. А.* Методика вокальных упражнений / И. А. Куксина ; пер. на кит. яз. Лян Цзайхун. — Пекин : Музыка, 1959. — 21 с. | 库克琳娜著, 梁再宏译. 声乐发声练习法. 音乐出版社, 1959.02. 21 页.  
(*Куксина, И. А.* Методика вокальных упражнений: Лекции в Центральной консерватории / И. А. Куксина, 1957.)
75. *Кулаковский, Л. В.* О русском народном многоголосии / Л. В. Кулаковский, Сунь Цзиньюнь ; пер. на кит. яз. Сунь Цзиньюнь. — Пекин : Музыка, 1955. — 91 с. | 库拉科夫斯基著, 孙静云译. 论俄罗斯民间合唱. 音乐出版社, 1955. 91 页.  
(*Кулаковский, Л. В.* О русском народном многоголосии / Л. В. Кулаковский. — М. : Музгиз, 1951.)
76. *Курочкин, В. И.* Краткое руководство по сольному пению / В. И. Курочкин, Редакция Избранных песен НОАК ; пер. на кит. яз. Гао Хайшань. — Пекин : Изд-во Китайская молодежь, 1955. — 76 с. | 库罗契金著, 高海珊译, 解放军歌曲选集编辑部. 简明独唱指导. 北京: 中国青年出版社, 1955.12. 76 页.  
(*Курочкин, В. И.* Краткое руководство по сольному пению / В. И. Курочкин. — М. : Музгиз, 1952.)
77. *Локшин, Д. Л.* Выдающиеся русские хоры и их дирижеры / Д. Л. Локшин ; пер. на кит. яз. Лу Нань. — Пекин : Музыка, 1955. — 162 с. | 洛克申著, 鲁男译. 卓越的俄罗斯合唱团及其领导者. 音乐出版社, 1955.10. 162 页.  
(*Локшин, Д. Л.* Выдающиеся русские хоры и их дирижеры / Д. Л. Локшин. — М. : Музгиз, 1953.)
78. *Назаренко, И. К.* Искусство пения / И. К. Назаренко ; пер. на кит. яз. Ван Цичжан. — Пекин : Народная музыка, 1981. — 231 с. | 那查连科著, 汪启璋译. 歌唱艺术. 北京: 人民音乐出版社, 1981.08. 231 页.  
(*Назаренко, И. К.* Искусство пения / И. К. Назаренко. — М. : Музыка, 1968.)

79. *Пономарьков, И. П.* Хоровые кружки: В школах и внешкольных учреждениях / И. П. Пономарьков ; пер. на кит. яз. Ван Цичжан. — Пекин : Музыка, 1956. — 91 с. | 波诺马里科夫著, 汪启璋译. 苏联校内与校外的合唱小组. 音乐出版社, 1956.06. 91 页.

(*Пономарьков, И. П.* Хоровые кружки: В школах и внешкольных учреждениях / И. П. Пономарьков. — М. : Учпедгиз, 1949.)

80. *Румер, М. А.* Методика преподавания пения в школе / М. А. Румер ; пер. на кит. яз. Чэнь Дэньи. — Пекин : Музыка, 1955. — 367 с. | 鲁美尔著, 陈登颐译. 中小学唱歌教学法. 音乐出版社, 1955.01. 367 页.

(*Румер, М. А.* Методика преподавания пения в школе / М. А. Румер. — М. : АПН РСФСР, 1952.)

### ***Исполнительство на оркестровых инструментах:***

81. *Григорян, А. Г.* Учебное пособие для начинающих скрипачей / А. Г. Григорян ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда. — Пекин : Музыка, 1955. — 120 с. | 格里戈良著, 金文达译. 小提琴初步教程. 音乐出版社, 1955.12. 120 页.

(*Григорян, А. Г.* Учебное пособие для начинающих скрипачей, построенное на русском и советском материале / А. Г. Григорян. — М. : Музыка, 1950.)

82. *Давыдов, К. Ю.* Школа игры на виолончели / К. Ю. Давыдов ; пер. на кит. яз. Шэн Миньяо. — Пекин : Музыка, 1963. | 达维多夫著, 盛明耀译. 大提琴演奏教程. 音乐出版社, 1963.12.

(*Давыдов, К. Ю.* Школа игры на виолончели / К. Ю. Давыдов. — М. : Музгиз, 1959.)

83. *Диков, Б. А.* О дыхании при игре на духовых инструментах / Б. А. Диков ; пер. на кит. яз. Чай Пэйсян. — Пекин : Народная музыка, 1958. — 102 с. | 吉科夫著, 柴培湘译. 管乐器吹奏呼吸法. 北京: 人民音乐出版社, 1958.02. 102 页.

(*Диков, Б. А.* О дыхании при игре на духовых инструментах / Б. А. Диков. — М. : Музгиз, 1956.)

84. *Мострас, К. Г.* Ритмическая дисциплина скрипача / К. Г. Мострас ; пер. на кит. яз. Гу Ляньли, У Сюньюань. — Шанхай : Музыка, 1957. — 340 с. | 莫斯特拉斯著, 顾连理译, 吴熊元译. 小提琴节奏训练. 上海: 上海音乐出版社, 1957.08. 340 页.  
(*Мострас, К. Г.* Ритмическая дисциплина скрипача / К. Г. Мострас. — М. ; — Л. : Музгиз, 1951.)
85. *Мострас, К. Г.* Динамика в скрипичном искусстве / К. Г. Мострас ; пер. на кит. яз. Мао Юйкуань. — Шанхай : Музыка, 1957. — 60 с. | 莫斯特拉斯著, 毛宇宽译. 小提琴演奏艺术的力度. 上海: 上海音乐出版社, 1957.02. 60 页.  
(*Мострас, К. Г.* Динамика в скрипичном искусстве / К. Г. Мострас. — М. : Музгиз, 1956.)
86. *Понятовский, С. П.* История альтового искусства / С. П. Понятовский ; пер. на кит. яз. У Юйшэнь. — Пекин : Народная музыка, 1996. — 307 с. | 波尼亚托夫斯基著, 吴育绅译. 中提琴艺术史. 北京: 人民音乐出版社, 1996.10. 307 页. (*Понятовский, С. П.* История альтового искусства / С. П. Понятовский. — М. : Музыка, 1984.)
87. *Раабен, Л. Н.* Вопросы квартетного исполнительства / Л. Н. Раабен ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда, Мао Юйкуань. — Пекин : Музыка, 1962. — 120 с. | 拉本著, 金文达, 毛宇宽译. 四重奏演奏问题. 音乐出版社, 1962.12. 120 页.  
(*Раабен, Л. Н.* Вопросы квартетного исполнительства / Л. Н. Раабен. — М. : Музгиз, 1956.)
88. *Розанов, С. В.* Школа игры на кларнете / С. В. Розанов ; пер. на кит. яз. Чжао Шу. — Ч. 1. — Пекин : Народная музыка, 1957. — 194 с. | 罗查诺夫著, 赵恕译. 单簧管演奏教程 上. 北京: 人民音乐出版社, 1957.11. 194 页.  
(*Розанов, С. В.* Школа игры на кларнете / С. В. Розанов. — Ч. 2. — М. : Музгиз, 1953.)
89. *Розанов, С. В.* Школа игры на кларнете / С. В. Розанов ; пер. на кит. яз. Чжао Шу. — Ч. 2. — Пекин : Народная музыка, 1957. — 62 с. | 罗查诺夫著, 赵恕

译. 单簧管演奏教程 下. 北京: 人民音乐出版社, 1957.12. 62 页.

(Розанов, С. В. Школа игры на кларнете / С. В. Розанов. — Ч. 2. — М. : Музгиз, 1954.)

90. Сапожников, Р. Е. Школа игры на виолончели / Р. Е. Сапожников, Цзинь Вэньда ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда. — Пекин : Музыка, 1956. — 466 с. | 萨波日尼科夫著, 金文达译. 大提琴初步教程. 音乐出版社, 1956.08. 466 页.

(Сапожников, Р. Е. Школа игры на виолончели / Р. Е. Сапожников. — М. : Музгиз, 1951.)

91. Сапожников, Р. Е. Гаммы, арпеджио и интервалы для виолончели / Р. Е. Сапожников ; пер. на кит. яз. Шэн Минъяо. — Пекин : Народная музыка, 1992. — 70 с. | 萨波日尼科夫著, 盛明耀译. 大提琴音阶, 琶音, 音程. 北京: 人民音乐出版社, 1992.05. 70 页.

(Сапожников, Р. Е. Гаммы, арпеджио и интервалы для виолончели / Р. Е. Сапожников. — М. : Музыка, 1963.)

92. Степанов, Б. А. Основные принципы применения смычковых штрихов / Б. А. Степанов ; пер. на кит. яз. Тан Цзянь. — Пекин : Народная музыка, 1979. — 127 с. | 斯切潘诺夫著, 唐健译. 实用弓法. 北京: 人民音乐出版社, 1979.04. 127 页.

(Степанов, Б. А. Основные принципы применения смычковых штрихов / Б. А. Степанов. — Л. : Музгиз, 1971.)

93. Ямпольский, И. М. Основы скрипичной аппликатуры / И. М. Ямпольский ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда. — Пекин : Народная музыка, 1958. — 192 с. | 扬波尔斯基著, 金文达译. 小提琴指法概论. 北京: 人民音乐出版社, 1958.08. 192 页.

(Ямпольский, И. М. Основы скрипичной аппликатуры / И. М. Ямпольский. — М. : Музгиз, 1955.)

### **Фортепиано и аккордеон:**

94. Алексеев, А. Д. Методика обучения фортепианной игре / А. Д. Алексеев ; пер.

- на кит. яз. Чэнь Гочжан, Чэн Байшань. — Шанхай : Музыка, 1989. — 328 с.  
| 阿列克赛耶夫著, 谌国璋, 程白珊译. 钢琴演奏教学法. 上海: 上海音乐出版社, 1989.07. 328 页.  
(Алексеев, А. Д. Методика обучения фортепианной игре / А. Д. Алексеев. — М. : Музыка, 1984..)
95. *Кремлев, Ю. А.* Фортепианные сонаты Бетховена / Ю. А. Кремлев ; пер. на кит. яз. Дин Фэнчэнь. — Шанхай : Музыка, 1989. — 226 с. | 克里姆辽夫著, 丁逢辰译. 论析贝多芬钢琴奏鸣曲. 上海: 上海音乐出版社, 1989.06. 226 页.  
(Кремлев, Ю. А. Фортепианные сонаты Бетховена / Ю. А. Кремлев. — М. : Сов. композитор, 1970.)
96. *Левин, И.* Основные принципы игры на фортепиано / И. Левин ; пер. на кит. яз. — Пекин : Народная музыка, 1981. — 54 с. | 约瑟夫·列文著. 钢琴弹奏的基本法测. 北京: 人民音乐出版社, 1981.05. 54 页.  
(Левин, И. Основные принципы игры на фортепиано / И. Левин. — М. : Музгиз, 1978.)
97. *Нейгауз, Г. Г.* Об искусстве фортепианной игры: Записки педагога / Г. Г. Нейгауз ; пер. на кит. яз. Ван Цивэй, У Пэйхуа. — Пекин : Музыка, 1963. — 334 с. | 涅高兹著, 汪启玮, 吴佩华译. 论钢琴表演艺术: 一个教师的随笔. 音乐出版社, 1963.01. 334 页.  
(Нейгауз, Г. Г. Об искусстве фортепианной игры / Г. Г. Нейгауз. — М. : Музгиз, 1958.)
98. *Николаев, А. А.* Новая школа игры на фортепиано / А. А. Николаев ; пер. на кит. яз. Чэнь Хуэйянь. — Пекин : Народная музыка, 1990. — 190 с. | 尼科拉耶夫著, 陈慧猷译. 钢琴初步教程新编. 北京: 人民音乐出版社, 1990.11. 190 页.  
(Николаев, А. А. Новая школа игры на фортепиано / А. А. Николаев. — М. : Музыка, 1988.)
99. Тышкевич Г. И. Краткий самоучитель игры на клавишном аккордеоне. Пер.

на кит. яз. Цзинь Ши. Пекин: Изд-во Музыка, 1955. — 32 с. | 德士凯维奇著, 金石译. 键盘式手风琴简易自修读本. 音乐出版社, 1955. 32 页.

(*Тышкевич, Г. И.* Краткий самоучитель игры на клавишном аккордеоне / Г. И. Тышкевич. — М. : Музгиз, 1948.)

### ***Дирижирование:***

100. *Дмитревский, Г. А.* Хороведение и техника дирижирования: Начальный курс / Г. А. Дмитревский ; пер. на кит. яз. Ма Сыцзюй. — Пекин : Народная музыка, 1957. — 100 с. | 德密特列夫斯基著, 马思璐译. 合唱知识与合唱指挥法 初级本. 北京: 人民音乐出版社, 1957.10. 100 页.

(*Дмитревский, Г. А.* Хороведение и техника дирижирования: Начальный курс / Г. А. Дмитревский. — М. : Музгиз, 1948.)

101. *Кондрашин, К. П.* Мир дирижера: Беседы с В. Ражниковым / К. П. Кондрашин ; пер. на кит. яз. Дяо Бэйхуа. — Пекин : Народная музыка, 1987. — 190 с. | 康德拉申著, 刁蓓华译. 指挥家的境界, 灵感形成规程: 与弗·拉日尼科夫的谈话. 北京: 人民音乐出版社, 1987.12. 190 页.

(*Кондрашин, К. П.* Мир дирижера: Беседы с В. Ражниковым / К. П. Кондрашин. — М. : Сов. композитор, 1976.)

102. *Пономарьков, И. П.* Пособие для руководителей самодеятельных хоровых коллективов / И. П. Пономарьков ; пер. на кит. яз. Хань Бао. — Пекин : Музыка, 1957. — 76 с. | 波诺马里科夫著, 汉保译. 业余合唱团指导员手册. 音乐出版社, 1957.11. 76 页.

(*Пономарьков, И. П.* Пособие для руководителей самодеятельных хоровых коллективов / И. П. Пономарьков. — М. : Искусство, 1955.)

### ***Музыкальный анализ и критика:***

103. *Белза, И. Ф.* Вторая симфония «Богатырская» А. П. Бородина / И. Ф. Белза ; пер. на кит. яз. У Цзунян. — Пекин : Музыка, 1956. — 22 с. | 伊·贝尔查著, 吴祖强译. 鲍罗丁的第二交响曲-勇士交响曲. 音乐出版社, 1956.04. 22 页.

- (Белза, И. Ф. Вторая симфония «Богатырская» А. П. Бородина / И. Ф. Белза. — М. : Музгиз, 1951.)
104. Белза, И. Ф. «Шехеразада» — симфоническая сюита Римского-Корсакова / И. Ф. Белза ; пер. на кит. яз. Мао Юйкуань. — Пекин : Музыка, 1956. — 25 с. | 拜尔扎著, 毛宇宽译. 李姆斯基-柯萨科夫的交响组曲舍赫拉查达. 音乐出版社, 1956.04. 25 页.
- (Белза, И. Ф. Шехеразада Симфоническая сюита Римского-Корсакова / И. Ф. Белза. — М. : Музгиз, 1951.)
105. Белза, И. Ф. Вокальный концерт Р. М. Глиэра / И. Ф. Белза ; пер. на кит. яз. Цао Хун. — Пекин : Музыка, 1956. — 16 с. | 贝尔查著, 曹洪译, 中央音乐学院编译室编辑. 格里埃尔的声乐协奏曲. 音乐出版社, 1956.04. 16 页.
- (Белза, И. Ф. Вокальный концерт Р. М. Глиэра / И. Ф. Белза. — М. : Музгиз, 1950.)
106. Белза, И. Ф. Двадцать первая и двадцать седьмая симфонии Мясковского / И. Ф. Белза ; пер. на кит. яз. Цао Хун. — Пекин : Музыка, 1956. — 40 с. | 贝尔查著, 曹洪译. 米亚斯科夫斯基的第 21、27 交响曲. 音乐出版社, 1956.04. 40 页.
- (Белза, И. Ф. Двадцать первая и двадцать седьмая симфонии Мясковского / И. Ф. Белза. — М. : Музгиз, 1951.)
107. Бернандт, Г. Б. «Песнь о лесах» Д. Д. Шостаковича / Г. Б. Бернандт ; пер. на кит. яз. Ван Юйлинь. — Пекин : Музыка, 1958. — 20 с. | 贝尔南特著, 王毓麟译. 萧斯塔科维奇的森林之歌. 音乐出版社, 1958.07. 20 页.
- (Бернандт, Г. Б. «Песнь о лесах» Д. Д. Шостаковича / Г. Б. Бернандт. — М. : Музгиз, 1955.)
108. БСЭ. Балет / БСЭ ; пер. на кит. яз. У Цзюньсе. — Пекин : Изд-во Музыка, 1957. — 25 с. | 苏联百科大全书, 吴钧燮译. 什么是舞剧. 音乐出版社, 1957.03. 25 页.
- (Выборочный перевод из: Балет. БСЭ. — Т.4. — М.: Гос. науч. изд-во, 1950)

109. *Галацкая, В. С.* Музыкальная литература зарубежных стран. Вып. 2 / В. С. Галацкая ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Пекин : Музыка, 1958. — 253 с. | 加拉茨卡雅著, 张洪模译. 外国音乐名作 第 2 册. 北京: 音乐出版社, 1958. 253 页.  
(*Галацкая, В. С.* Музыкальная литература зарубежных стран / В. С. Галацкая. — М. : Музгиз, 1957.)
110. *Ванслов, В. В.* Скрипичный концерт А. И. Хачатуряна / В. В. Ванслов ; пер. на кит. яз. У Цзуцян. — Пекин : Музыка, 1956. — 11 с. | 万斯洛夫著, 吴祖强译. 中央音乐学院编译室 哈哈图良的小提琴协奏曲. 音乐出版社, 1956.04. 11 页.  
(*Ванслов, В. В.* Скрипичный концерт А. И. Хачатуряна / В. В. Ванслов. — М. : Музгиз, 1951.)
111. *Ванслов, В. В.* Девятая симфония Бетховена / В. В. Ванслов ; пер. на кит. яз. Ян Гуан. — Пекин : Музыка, 1958. — 18 с. | 万斯洛夫著, 杨洸译. 贝多芬的第九交响曲. 音乐出版社, 1958.01. 18 页.  
(*Ванслов, В. В.* Девятая симфония Бетховена / В. В. Ванслов. — М. : Музгиз, 1951.)
112. *Владимиров, В. Н., Оксер, С. Б.* Курс музыкальной литературы / В. Н. Владимиров, С. Б. Оксер ; пер. на кит. яз. Лю Вэньбо. — Выпуск 1. — Пекин : Изд-во Музыка, 1957. — 165 с. | 弗拉基米罗夫, 奥克塞尔著, 刘文波译. 音乐欣赏教程 第 1 册. 音乐出版社, 1957.04. 165 页.  
(*Владимиров, В. Н., Оксер, С. Б.* Курс музыкальной литературы / В. Н. Владимиров, С. Б. Оксер. — Выпуск 1. — М. : Музгиз, 1954.)
113. *Владимиров, В. Н., Оксер, С. Б.* Курс музыкальной литературы / В. Н. Владимиров, С. Б. Оксер ; пер. на кит. яз. Фэн Иинь. — Выпуск 3. — Пекин : Музыка, 1957. — 181 с. | 弗拉基米罗夫, 奥克塞尔著, 丰一吟译. 音乐欣赏教程 第 3 册. 音乐出版社, 1957.07. 181 页.  
(*Владимиров, В. Н., Оксер, С. Б.* Курс музыкальной литературы / В. Н.

- Владимиров, С. Б. Оксер. — Выпуск 3. — М. : Музгиз, 1954.)
114. *Владимиров, В. Н., Оксер, С. Б.* Курс музыкальной литературы / В. Н. Владимирова, С. Б. Оксер ; пер. на кит. яз. Ян Найван. — Выпуск 2. — Пекин : Изд-во Музыка, 1957. — 174 с. | 弗拉基米罗夫, 奥克塞尔著, 杨乃望译. 音乐欣赏教程 第2册. 音乐出版社, 1957.06. 174 页.  
(Владимиров, В. Н., Оксер, С. Б. Курс музыкальной литературы / В. Н. Владимирова, С. Б. Оксер. — Выпуск 2. — М. : Музгиз, 1954.)
115. *Галацкая, В. С.* Музыкальная литература западноевропейских стран / В. С. Галацкая ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо и др. — Том 1. — Пекин : Музыка, 1955. — 460 с. | 加拉茨卡雅著, 张洪模等译. 西欧音乐名作 第1册. 音乐出版社, 1955.11. 460 页.  
(Галацкая, В. С. Музыкальная литература западноевропейских стран. / В. С. Галацкая. — Том 1. — М. : Музгиз, 1952.)
116. *Головинский, Г. Л.* «Князь Игорь» А. П. Бородина / Г. Л. Головинский ; пер. на кит. яз. Чэнь Мяннь, Цзинь Шэнь. — Пекин : Музыка, 1958. — 74 с. | 戈洛文斯基著, 陈绵, 靳参译. 鲍罗丁的伊戈尔王. 音乐出版社, 1958.01. 74 页.  
(Головинский, Г. Л. «Князь Игорь» А. П. Бородина / Г. Л. Головинский. — М. : Музгиз, 1950.)
117. *Должанский, А. Н.* Одиннадцатая симфония Д. Д. Шостаковича / А. Н. Должанский ; пер. на кит. яз. Ван Цичжан и др. — Пекин : Музыка, 1958. — 22 с. | 多尔然斯基著, 汪启璋等译. 肖斯塔科维奇的第十一交响曲. 北京: 北京音乐出版社, 1958. 22 页.  
(Должанский, А. Н. Краткие замечания об Одиннадцатой симфонии / А. Н. Должанский // Советская музыка. — 1958. — № 3.)
118. *Житомирский, Д. В.* Балет «Спартак» А. И. Хачатуряна / Д. В. Житомирский ; пер. на кит. яз. Чэнь Фуцзюнь. — Пекин : Музыка, 1958. — 19 с. | 日托米尔斯斯基著, 陈复君译. 哈哈图良的舞剧“斯巴达克”. 音乐出版社, 1958.07. 19 页.  
(Житомирский, Д. В. «Спартак» А. И. Хачатуряна / Д. В. Житомирский // Советская музыка. — 1956. — № 4.)

119. *Келдыш, Ю. В.* «Семья Тараса» Д. Б. Кабалевского / Ю. В. Келдыш ; пер. на кит. яз. У Юйлянью. — Пекин : Музыка, 1958. — 26 с. | 凯尔第什著, 吴玉莲译. 卡巴列夫斯基的歌剧“塔拉斯一家”. 音乐出版社, 1958.07. 26 页.  
(*Келдыш, Ю. В.* «Семья Тараса» Д. Б. Кабалевского / Ю. В. Келдыш // Советская музыка. — 1951. — № 3.)
120. *Корев, С. А.* Скрипичный концерт Д. Б. Кабалевского / С. А. Корев ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда. — Пекин : Музыка, 1956. — 22 с. | 斯·柯列夫著, 金文达译. 卡巴列夫斯基的小提琴协奏曲. 音乐出版社, 1956.04. 22 页.  
(*Корев, С. А.* Скрипичный концерт Д. Б. Кабалевского / С. А. Корев. — М. ; — Л. : Музгиз, 1951.)
121. *Корев, С. А.* Скрипичный концерт Н. П. Ракова / С. А. Корев ; пер. на кит. яз. Цао Хун. — Пекин : Музыка, 1956. — 20 с. | 柯列夫著, 曹洪译, 中央音乐学院编译室. 拉科夫的小提琴协奏曲. 音乐出版社, 1956.04. 20 页.  
(*Корев С. А.* Скрипичный концерт Н. П. Ракова / С. А. Корев — М. — Л. : Музгиз, 1952.)
122. *Корев, Ю. А.* «Медный всадник» Р. Глиэра / Ю. А. Корев ; пер. на кит. яз. Мао Юйкуанью. — Пекин : Музыка, 1956. — 71 с. | 柯列夫著, 毛宇宽译. 格里埃尔的青铜骑士. 音乐出版社, 1956. 71 页.  
(*Корев, Ю. А.* «Медный всадник» Р. Глиэра / Ю. А. Корев. — М. ; — Л. : Музгиз, 1951.)
123. *Кушнарёва, Л. Г.* Торжественная увертюра «1812 год» Чайковского / Л. Г. Кушнарёва ; пер. на кит. яз. Яо Найсин. — Пекин : Музыка, 1958. — 17 с. | 库什纳辽娃著, 姚乃兴译. 柴科夫斯基的《1812 年》序曲. 音乐出版社, 1958.01. 17 页.  
(*Кушнарёва, Л. Г.* «1812 год» торжественная увертюра Чайковского / Л. Г. Кушнарёва. — М. : Музгиз, 1954.)
124. *Левик, Б. В.* Музыкальная литература зарубежных стран / Б. В. Левик ; пер. на кит. яз. Чжан Цзэминью, Чжан Хунмо. — Вып. 4. — Пекин : Музыка, 1963.

— 298 с. | 列维克著, 张泽民, 张洪模译. 外国音乐名作 第4册. 北京: 音乐出版社, 1963. 298 页.

(Левик, Б. В. Музыкальная литература зарубежных стран / Б. В. Левик. — М.: Музгиз, 1959.)

125. *Нестьев, И. В.* «Александр Невский» С. С. Прокофьева / И. В. Нестьев ; пер. на кит. яз. Цао Гожун. — Пекин : Музыка, 1958. — 20 с. | 涅斯齐耶夫著, 曹国荣译. 普罗科菲耶夫的“阿历山大·涅夫斯基”. 音乐出版社, 1958.08. 20 页.

(Нестьев, И. В. «Александр Невский» С. С. Прокофьева / И. В. Нестьев. — М.: Музгиз, 1955.)

126. *Николаева, Н. С.* Тринадцатый квартет Н. Я. Мясковского / Н. С. Николаева ; пер. на кит. яз. Ма Чжифу. — Пекин : Музыка, 1958. — 27 с. | 尼科拉耶娃著, 马稚甫译. 米亚斯科夫斯基的第十三弦乐四重奏. 音乐出版社, 1958.09. 27 页.

(Николаева, Н. С. Тринадцатый квартет Н. Я. Мясковского / Н. С. Николаева. — М.: Музгиз, 1953.)

127. *Ойстрах, Д. Ф.* Воплощение большого замысла (о скрипичном концерте Д. Шостаковича) / Д. Ф. Ойстрах ; пер. на кит. яз. Мао Юйкуань. — Пекин : Музыка, 1958. — 18 с. | 奥伊斯特拉赫著, 毛宇宽译. 肖斯塔科维奇的小提琴协奏曲巨大构思的体现. 音乐出版社, 1958.07. 18 页.

(Ойстрах, Д. Ф. Воплощение большого замысла о скрипичном концерте Д. Шостаковича / Д. Ф. Ойстрах // Советская музыка. — 1956. — № 7.)

128. *Полякова Л. В.* «Молодая гвардия» Ю. С. Мейтуса. Пер. на кит. яз. Гэ Чжаохун. Пекин: Музыка, 1958.04. —64 с. | 波里雅科娃著, 戈兆鸿译. 梅图斯的青年近卫军. 音乐出版社, 1958.04. 64 页.

(Полякова Л. В. «Молодая гвардия» Ю. С. Мейтуса. —М.: Музгиз, 1954.)

129. *Полякова, Л. В.* «Картинки с выставки» М. П. Мусоргского / Л. В. Полякова ; пер. на кит. яз. Чжан Цзэминь. — Пекин : Музыка, 1956. — 29 с. | 波里亚科

- 娃著, 张泽民译. 穆索尔斯基的图画展览会. 音乐出版社, 1956.04. 29 页.  
(Полякова, Л. В. «Картинки с выставки» М. П. Мусоргского / Л. В. Полякова. — М. ; — Л. : Музгиз, 1951.)
130. Попова, Т. В. Симфония / Т. В. Попова ; пер. на кит. яз. Фан Синчжун. — Пекин : Музыка, 1957. — 28 с. | 特·波波娃著, 方行重译. 什么是交响乐. 音乐出版社, 1957.03. 28 页.  
(Попова, Т. В. Симфония / Т. В. Попова. — М. : Музгиз, 1951.)
131. Попова, Т. В. Сюита / Т. В. Попова ; пер. на кит. яз. Фан Синчжун. — Пекин : Музыка, 1957. — 22 с. | 波波娃著, 方行重译. 什么是组曲. 音乐出版社, 1957.02. 22 页.  
(Попова, Т. В. Сюита / Т. В. Попова. — М. : Музгиз, 1952.)
132. Попова, Т. В. Соната / Т. В. Попова ; пер. на кит. яз. Ян Миньван. — Пекин : Музыка, 1957. — 37 с. | 波波娃著, 杨民望译. 什么是奏鸣曲. 音乐出版社, 1957.02. 37 页.  
(Попова, Т. В. Соната / Т. В. Попова. — М. : Музгиз, 1952.)
133. Рабинович, А. С. Первая и вторая симфонии Л. ван Бетховена / А. С. Рабинович ; пер. на кит. яз. Шэнь Цюхуа. — Пекин : Музыка, 1958. — 49 с. | 拉宾诺维奇著, 沈秋骅译. 贝多芬的第一第二交响曲. 音乐出版社, 1958.04. 49 页.  
(Рабинович, А. С. Первая и вторая симфонии Л. ван Бетховена / А. С. Рабинович. — М. : Музгиз, 1954.)
134. Сабина, М. Д. «Война и мир» опера Прокофьева / М. Д. Сабина ; пер. на кит. яз. Лю Цян. — Пекин : Музыка, 1958. — 27 с. | 萨比尼娜著, 刘强译. 普罗科菲耶夫的歌剧“战争与和平”. 北京: 北京音乐出版社, 1958. 27 页.  
(Сабина, М. Д. «Война и мир» опера Прокофьева / М. Д. Сабина // Сов. музыка. — 1953. — № 12)
135. Соловцов, А. А. Увертюра-фантазия «Ромео и Джульетта» П. И. Чайковского / А. А. Соловцов ; пер. на кит. яз. Цао Хун. — Пекин : Музыка, 1956. — 34 с.

- | 索洛甫磋夫著，曹洪译. 柴科夫斯基的罗密欧与朱丽叶. 音乐出版社, 1956.04. 34 页.  
(*Соловцов, А. А. Увертюра-фантазия «Ромео и Джульетта» П. И. Чайковского / А. А. Соловцов. — М. : Музгиз, 1953.*)
136. *Соловцов, А. А. Симфонические произведения Н. А. Римского-Корсакова / А. А. Соловцов ; пер. на кит. яз. Цзэн Давэй. — Пекин : Музыка, 1957. — 168 с.*  
| 阿·索洛甫磋夫著，曾大伟译. 李姆斯基-柯萨科夫的交响乐作品. 音乐出版社, 1957.08. 168 页.  
(*Соловцов, А. А. Симфонические произведения Н. А. Римского-Корсакова / А. А. Соловцов. — М. : Музгиз, 19.*)
137. *Хохловкина, А. Н. Опера «Кармен» Ж. Бизе / А. Н. Хохловкина ; пер. на кит. яз. Цао Хун. — Пекин : Музыка, 1958. — 73 с.* | 霍赫洛夫金娜著，曹洪译. 歌剧《卡门》分析. 音乐出版社, 1958.01. 73 页.  
(*Хохловкина, А. Н. Опера «Кармен» Ж. Бизе / А. Н. Хохловкина. — М. : Музгиз, 1954.*)
138. *Шлифштейн, С. И. Третья симфония Бетховена / С. И. Шлифштейн ; пер. на кит. яз. Гу Цюлинь. — Пекин : Музыка, 1956. — 15 с.* | 史里夫什坦因著，顾求林译. 贝多芬第三交响曲. 音乐出版社, 1956.10. 15 页.  
(*Шлифштейн, С. И. Третья симфония Бетховена / С. И. Шлифштейн. — М. ; — Л. : Музгиз, 1950.*)
139. *Шлифштейн, С. И. Пятая симфония Бетховена / С. И. Шлифштейн ; пер. на кит. яз. Ян Гуан. — Пекин : Музыка, 1958. — 13 с.* | 施里弗什捷因著，杨洸译. 贝多芬的第五交响曲. 音乐出版社, 1958.01. 13 页.  
(*Шлифштейн, С. И. Пятая симфония Бетховена / С. И. Шлифштейн. — М. : Музгиз, 1950.*)
140. *Ярустовский, Б. М. Пятая симфония П. И. Чайковского / Б. М. Ярустовский ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда. — Пекин : Музыка, 1956. — 8 с.* | 勃·雅鲁斯托夫斯基著，金文达译. 柴科夫斯基的第五交响曲. 音乐出版社, 1956.04. 8 页.

(*Ярустовский, Б. М.* Пятая симфония П. И. Чайковского / Б. М. Ярустовский. — М. ; — Л. : Музгиз, 1950.)

141. *Ярустовский, Б. М.* Четвертая симфония П. И. Чайковского / Б. М. Ярустовский ; пер. на кит. яз. Ло Бинкан. — Пекин : Музыка, 1956. — 10 с. | 勃·雅鲁斯托夫斯基著, 罗秉康译. 柴科夫斯基的第四交响曲. 音乐出版社, 1956.04. 10 页.

(*Ярустовский, Б. М.* Четвертая симфония П. И. Чайковского / Б. М. Ярустовский. — М. ; — Л. : Музгиз, 1950.)

142. *Ярустовский, Б. М.* Шестая симфония П. И. Чайковского / Б. М. Ярустовский ; пер. на кит. яз. Ма Цзиншу. — Пекин : Музыка, 1956. — 9 с. | 勃·雅鲁斯托夫斯基著, 马璟舒译. 柴科夫斯基的第六交响曲. 音乐出版社, 1956.04. 9 页.

(*Ярустовский, Б. М.* Шестая симфония П. И. Чайковского / Б. М. Ярустовский. — М. ; — Л. : Музгиз, 1950.)

### Сборники статей

143. *Всекитайская ассоциация музыкантов.* Советская музыка : Теория и критика / Всекитайская ассоциация музыкантов. — Шанхай : Новая музыка, 1953. — 79 с. | 中华全国音乐工作者协会辑. 苏联音乐论文集. 新音乐出版社, 1953.09. 79 页.

144. *Галацкая, В. С.* Песни Ф. Шуберта / В. С. Галацкая ; пер. на кит. яз. Ван Вэнь. — Пекин : Народная музыка, 1982. — 73 с. | 加拉茨卡娅著, 王汶译. 舒伯特的歌曲. 北京 : 人民音乐出版社, 1982.06. 73 页.

145. *Гинзбург, Л. С., Соловцов, А. А.* О музыкальном исполнительстве / Л. С. Гинзбург, А. А. Соловцов ; пер. на кит. яз. Редакция Центральной консерватории. — Пекин : Музыка, 1959. — 270 с. | 京兹布尔格, 索洛甫磋夫等著, 中央音乐学院编译室译. 论音乐表演艺术论文集. 音乐出版社, 1959.10. 270 页.

(*Гинзбург, Л. С., Соловцов, А. А.* О музыкальном исполнительстве / Л. С.

- Гинзбург, А. А. Соловцов. — М. : Музыка, 1954.)
146. *Гринберг, М. И., Полякова, Н. И.* Советская опера: Сборник критических статей / М. И. Гринберг, Н. И. Полякова ; пер. на кит. яз. У Цзюньсе. — Пекин : Музыка, 1956. — 244 с. | 格林贝尔克, 波里亚科娃等著, 吴钧燮等译. 苏联歌剧创作问题文集. 音乐出版社, 1956.05. 244 页.  
(*Гринберг, М. И., Полякова, Н. И.* Советская опера: Сборник критич. статей / М. И. Гринберг, Н. И. Полякова. — М. : Музгиз, 1953.)
147. *Островский, А. Л.* Очерки по методике теории музыки и сольфеджио / А. Л. Островский ; пер. на кит. яз. Сунь Цзиньюнь. — Пекин : Музыка, 1957. — 330 с. | 奥斯特洛夫斯基著, 孙静云译. 基本乐理与视唱练耳教学法论文集. 音乐出版社, 1957.11. 330 页.  
(*Островский, А. Л.* Очерки по методике теории музыки и сольфеджио / А. Л. Островский. — М. : Музыка, 1954.)
148. *БСЭ.* Музыкальные культуры народов мира / БСЭ ; пер. на кит. яз. Редакции Центральной и Шанхайской консерваторий. — Пекин : Музыка, 1959. — 262 с. | 中央音乐学院编译室, 上海音乐学院编译室译. 各国音乐文化. 音乐出版社, 1959.09. 262 页.  
(Выборочный перевод из: *БСЭ.* Музыкальные культуры народов мира. — Т.28. — М. : Гос. науч. изд-во, 1954.)
149. *Редакция Изд-ва Музыка.* Второй съезд советских композиторов: Доклады и выступления / Редакция Изд-ва Музыка. — Пекин : Музыка, 1957. — 220 с. | 音乐出版社编辑部. 苏联作曲家第二次全国代表大会报告、发言集. 音乐出版社, 1957.07. 220 页.
150. *Редколлегия серии «Избранные произведения советской литературы и искусства».* Советская музыка / Редколлегия серии «Избранные произведения советской литературы и искусства». — Шанхай : Дадун, 1949. — 202 с. | 苏联文艺选丛编辑委员会. 苏联音乐. 大东书局, 1949.09. 202 页.
151. *Сохор, А. Н.* Музыка в системе искусств / А. Н. Сохор и др. ; пер. на кит. яз. — Пекин : Народная музыка, 1988. — 226 с. | 阿·索霍尔等著. 音乐在艺术中

的地位 (译文集). 北京: 人民音乐出版社, 1988.08. 226 页.

152. *Шнеерсон, Г. М.* Музыкальная жизнь за рубежом / Г. М. Шнеерсон и др. ; пер. на кит. яз. Фэн Иинь, Фэн Юаньцао. — Пекин : Музыка, 1958. — 114 с. | 史涅尔松等著, 丰一吟, 丰元草译. 国外音乐生活(文集). 音乐出版社, 1958.05. 114 页.

(Выборочный перевод из: *Шнеерсон Г. М.* Музыкальная жизнь за рубежом / Г. М. Шнеерсон и др. // Советская музыка. — 1955–1957.)

153. *Шостакович, Д. Д.* Избранные статьи советских музыковедов / Д. Д. Шостакович и др. ; пер. на кит. яз. Му Цзин. — Шанхай : Новая музыка, 1954. — 272 с. | 萧斯塔科维奇等著, 穆静等译. 苏联音乐论著选译. 新音乐出版社, 1954.01. 272 页.

### Учебники

#### *Основы теории музыки:*

154. *Васина-Гроссман, В. А.* Первая книжка о музыке / В. А. Васина-Гроссман ; пер. на кит. яз. Фэн Цыкай, Фэн Иинь. — Шанхай : Книжный магазин Вань Е, 1953. — 100 с. | 瓦西那格罗斯曼著, 丰子恺, 丰一吟译. 音乐的基本知识. 万叶书店, 1953.02. 100 页.

(*Васина-Гроссман, В. А.* Первая книжка о музыке / В. А. Васина-Гроссман. — М. : Музгиз, 1951.)

155. *Васина-Гроссман, В. А.* Первая книжка о музыке / В. А. Васина-Гроссман ; пер. на кит. яз. Фэн Цыкай, Фэн Иинь. — Пекин : Музыка, 1954. — 127 с. | 瓦辛那格罗斯曼著, 丰子恺, 丰一吟译. 音乐的基本知识. 音乐出版社, 1954.12. 127 页.

(*Васина-Гроссман, В. А.* Первая книжка о музыке / В. А. Васина-Гроссман. — М. : Музгиз, 1953.)

156. *Вахромеев, В. А.* Элементарная теория музыки (для детских музыкальных школ) / В. А. Вахромеев ; пер. на кит. яз. Ван Цичжан. — Шанхай :

- Шанхайское муз. изд-во, 1957. | 瓦赫罗密叶夫著, 汪启璋译. 基础乐理 (儿童音乐学校教学参考书). 上海: 上海音乐出版社, 1957.10.  
(*Вахромеев, В. А. Элементарная теория музыки / В. А. Вахромеев. — М. : Музгиз, 1956.*)
157. *Илюхин, А. А. Основы музыкальной грамоты / А. А. Илюхин ; пер. на кит. яз. Чэнь Дэньи. — Пекин : Музыка, 1955. — 160 с. | 伊留欣著, 陈登颐译. 基本乐理. 音乐出版社, 1955.06. 160 页.*  
(*Илюхин А. А. Основы музыкальной грамоты / А. А. Илюхин // Зате́йник. — 1950. — № 1–12.*)
158. *Нюрнберг, М. И. Нотная графика / М. И. Нюрнберг ; пер. на кит. яз. Чэнь Дэньи. — Пекин : Музыка, 1958. — 233 с. | 纽恩堡著, 陈登颐译. 记谱法. 音乐出版社, 1958.03. 233 页.*  
(*Нюрнберг, М. И. Нотная графика / М. И. Нюрнберг. — М. : Музгиз, 1953.*)
159. *Способин, И. В. Элементарная теория музыки. 2-е изд. / И. В. Способин ; пер. на кит. яз. Ван Цичжан. — Пекин : Народная музыка, 1958. — 225 с. | 斯波索宾著, 汪启璋译. 音乐基本理论(修订版). 北京: 人民音乐出版社, 1958.08. 225 页.*  
(*Способин, И. В. Элементарная теория музыки / И. В. Способин. — М. ; — Л. : Музгиз, 1954.*)
160. *Способин, И. В. Элементарная теория музыки / И. В. Способин ; пер. на кит. яз. Ван Цичжан. — Пекин : Музыка, 1955. — 231 с. | 斯波索宾著, 汪启璋译. 音乐基本理论. 音乐出版社, 1955.01. 231 页.*  
(*Способин, И. В. Элементарная теория музыки / И. В. Способин. — М. : Музгиз, 1954.*)
161. *Хвостенко, В. В. Сборник задач по элементарной теории музыки / В. В. Хвостенко ; пер. на кит. яз. Ван Цичжан. — Пекин : Музыка, 1955. — 265 с. | 赫沃斯钦科著, 汪启璋译. 音乐基本理论习题. 音乐出版社, 1955.01. 265 页.*  
(*Хвостенко, В. В. Сборник задач по элементарной теории музыки / В. В.*

Хвостенко. — М. : Музгиз, 1951.)

***Сольфеджио:***

162. *Калмыков, Б., Фриткин, Г.* Сольфеджио / Б. Калмыков, Г. Фриткин ; пер. на кит. яз. — Ч. 1: Одноголосие. — Пекин : Музыка, 1956. — 95 с. | 卡尔梅科夫, 弗里特金编. 初级视唱 第1卷 单声部. 音乐出版社, 1956. 95 页.  
(*Калмыков, Б., Фриткин, Г.* Сольфеджио / Б. Калмыков, Г. Фриткин. — Ч. 1. — М. : Музгиз, 1950.)
163. *Калмыков, Б., Фриткин, Г.* Сольфеджио / Б. Калмыков, Г. Фриткин ; пер. на кит. яз. — Ч. 2: Двухголосие. — Пекин : Музыка, 1958. — 139 с. | 卡尔梅科夫, 弗里特金合编. 视唱 第2卷. 音乐出版社, 1958.04. 139 页.  
(*Калмыков, Б., Фриткин, Г.* Сольфеджио. / Б. Калмыков, Г. Фриткин. — Ч. 2. — М. : Музгиз, 1953.)
164. *Островский, А. Л.* Учебник сольфеджио / А. Л. Островский и др. ; пер. на кит. яз. Фэн Чэньбао. — Ч. 1. — Пекин : Музыка, 1957. — 176 с. | 奥斯特罗夫斯基等著, 丰陈宝译. 视唱教程 第1分册. 音乐出版社, 1957. 176 页.  
(*Островский, А. Л.* Учебник сольфеджио / А. Л. Островский. — Ч. 1. — М. : Музыка, 1955.)
165. *Островский, А. Л.* Учебник сольфеджио / А. Л. Островский и др. ; пер. на кит. яз. Фэн Чэньбао. — Ч. 2. — Шанхай : Музыка, 1958. — 124 с. | 奥斯特罗夫斯基等著, 丰陈宝译. 视唱教程 第2分册. 上海: 上海音乐出版社, 1958.02. 124 页.  
(*Островский, А. Л.* Учебник сольфеджио / А. Л. Островский. — Ч. 2. — М. : Музыка, 1955.)
166. *Способин, И. В.* Сборник сольфеджио разных авторов / И. В. Способин ; пер. на кит. яз. Сюнь Кэянь. — Ч. 1: Двухголосие. — Шанхай : Музыка, 1957. — 72 с. | 斯波索宾著, 熊克炎译. 视唱 第1部分 二部视唱. 上海: 上海音乐出版社, 1957.09. 72 页.

(Способин, И. В. Сборник сольфеджио разных авторов. Двухголосие: Для 2-х и 3-х голосов. / И. В. Способин. — Ч. 1. — М. : Музыка, 1946.)

**Гармония:**

167. *Аренский, А. С.* Краткое руководство к практическому изучению гармонии / А. С. Аренский ; пер. на кит. яз. Чэнь Дэнъи. — Шанхай : Новая музыка, 1953. — 92 с. | 阿伦斯基著, 陈登颐译. 和声学大纲. 新音乐出版社, 1953.07. 92 页.  
(*Аренский, А. С.* Краткое руководство к практическому изучению гармонии / А. С. Аренский. — М. : Музгиз, 1929.)
168. *Дубовский, И. И., Евсеев, С. В., Способин, И. В., Соколов, В. В.* Учебник гармонии. Переработанное издание / И. И. Дубовский, С. В. Евсеев, И. В. Способин, В. В. Соколов ; пер. на кит. яз. Чэнь Минь, Лю Сюэянь. — Пекин : Народная музыка, 1991. — 570 с. | 伊·杜波夫斯基著, 斯·叶甫谢耶夫, 伊·斯波索宾等, 陈敏, 刘学严译. 和声学教程 增订重译本 上下. 北京: 人民音乐出版社, 1991.08. 570с.  
(*Дубовский, И. И., Евсеев, С. В., Способин, И. В., Соколов, В. В.* Учебник гармонии / И. И. Дубовский, С. В. Евсеев, И. В. Способин, В. В. Соколов. — М. : Музыка, 1987.)
169. *Дубовский, И. И., Евсеев, С. В., Способин, И. В., Соколов, В. В.* Учебник гармонии. Переработанное издание / И. И. Дубовский, С. В. Евсеев, И. В. Способин, В. В. Соколов. — Т. 1. — Пекин : Народная музыка, 1957. — 172 с. | 伊·杜波夫斯基著, 斯·叶甫谢耶夫, 伊·斯波索宾, 符·索科洛夫. 和声学教程 上. 北京: 人民音乐出版社, 1957.04. 172 页.  
(*Дубовский, И. И., Евсеев, С. В., Способин, И. В., Соколов, В. В.* Учебник гармонии / И. И. Дубовский, С. В. Евсеев, И. В. Способин, В. В. Соколов. — М. : Музыка, 1955.)
170. *Дубовский, И. И., Евсеев, С. В., Способин, И. В., Соколов, В. В.* Учебник гармонии. Переработанное издание / И. И. Дубовский, С. В. Евсеев, И. В. Способин, В. В. Соколов. — Т. 2. — Пекин : Народная музыка, 1957. — 234

с. | 伊·杜波夫斯基著，斯·叶甫谢耶夫，伊·斯波索宾，符·索科洛夫. 和声学教程 下. 北京：人民音乐出版社, 1957.05. 234 页.

(Дубовский, И. И., Евсеев, С. В., Способин, И. В., Соколов, В. В. Учебник гармонии / И. И. Дубовский, С. В. Евсеев, И. В. Способин, В. В. Соколов. — М. : Музыка, 1955.)

171. Дубовский, И. И., Евсеев, С. В., Способин, И. В., Соколов, В. В. Учебник гармонии. Переработанное издание / И. И. Дубовский, С. В. Евсеев, И. В. Способин, В. В. Соколов. — Т. 2. — Пекин : Народная музыка, 1979. — 570 с. | 杜波夫斯基等著. 和声学教程 增订重译本. 北京：人民音乐出版社, 1979. 570 页.

(Дубовский, И. И., Евсеев, С. В., Способин, И. В., Соколов, В. В. Учебник гармонии / И. И. Дубовский, С. В. Евсеев, И. В. Способин, В. В. Соколов. — М. : Музыка, 1955.)

172. Максимов, С. Е. Упражнения по гармонии на фортепиано / С. Е. Максимов ; пер. на кит. яз. Сунь Цзинъюнь. — Ч. 1. — Шанхай : Новая музыка, 1954. — 162 с. | 马克西莫夫著，孙静云译. 钢琴和声学教程 第 1 册. 新音乐出版社, 1954.03. — 162 页.

(Максимов, С. Е. Упражнения по гармонии на фортепиано / С. Е. Максимов. — Ч. 1. — М. : Музгиз, 1947.)

173. Максимов, С. Е. Упражнения по гармонии на фортепиано / С. Е. Максимов ; пер. на кит. яз. Сунь Цзинъюнь. — Ч. 2. — Шанхай : Новая музыка, 1954. — 219 с. | 马克西莫夫著，孙静云译. 钢琴和声学教程 第 2 册. 新音乐出版社, 1954.03. 219 页.

(Максимов, С. Е. Упражнения по гармонии на фортепиано / С. Е. Максимов. — М. : Музгиз, 1947. — Ч. 2.)

174. Максимов, С. Е. Упражнения по гармонии на фортепиано / С. Е. Максимов ; пер. на кит. яз. Сунь Цзинъюнь. — Шанхай : Новая музыка, 1956. — Ч. 3. — 150 с. | 马克西莫夫著，孙静云译. 钢琴和声学教程 第 3 册. 音乐出版社, 1956.09. 150 页.

(Максимов, С. Е. Упражнения по гармонии на фортепиано / С. Е. Максимов. — Ч. 3. — М. : Музгиз, 1954.)

175. *Римский-Корсаков, Н. А.* Практический учебник гармонии / Н. А. Римский-Корсаков ; пер. на кит. яз. Чжан Хундао. — Шанхай : Новая музыка, 1953. — 158 с. | 利姆斯基-科尔萨柯夫著, 张洪岛译. 和声学实用教程. 新音乐出版社, 1953.10. 158 页.

(*Римский-Корсаков, Н. А.* Практический учебник гармонии / Н. А. Римский-Корсаков. — М. : Музгиз, 1948.)

176. *Скребкова, О. Л., Скребков, С. С.* Хрестоматия для анализа по гармонии / О. Л. Скребкова, С. С. Скребков ; пер. на кит. яз. Сунь Цзинъюнь. — Пекин : Музыка, 1957. — 259 с. | 奥·斯克列勃科娃, 斯·斯克列勃科夫著, 孙静云译. 和声分析习题. 音乐出版社, 1957.07. 259 页.

(*Скребкова, О. Л., Скребков, С. С.* Хрестоматия для анализа по гармонии / О. Л. Скребкова, С. С. Скребков. — М. : Музгиз, 1956.)

177. *Скребкова, О. Л., Скребков, С. С.* Практический курс гармонии / О. Л. Скребкова, С. С. Скребков ; пер. на кит. яз. Сунь Цзинъюнь. — Пекин : Музыка, 1955. — 102 с. | 斯克列勃科娃著, 斯克列勃科夫著, 孙静云译. 实用和声学教程. 音乐出版社, 1955.08. 102 页.

(*Скребкова, О. Л., Скребков, С. С.* Практический курс гармонии / О. Л. Скребкова, С. С. Скребков. — М. : Музгиз, 1952.)

178. *Тюлин, Ю. Н.* Краткий теоретический курс гармонии / Ю. Н. Тюлин ; пер. на кит. яз. Лю Фу. — Пекин : Редакция журнала консерватории, 1981. — 137 с. | 尤·丘林著, 刘弗译. 简明和声学理论教程. 音乐院学报编辑部, 1981.08. 137 页.

(*Тюлин, Ю. Н.* Краткий теоретический курс гармонии / Ю. Н. Тюлин. — Л. : Музгиз, 1960.)

179. *Тюлин, Ю. Н.* О музыкальном письме / Ю. Н. Тюлин ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Пекин : Народная музыка, 1984. — 194 с. | 尤·邱林著, 张洪模译. 论音乐写法. 北京: 人民音乐出版社, 1984.06. 194 页.

180. *Холопов, Ю. Н.* О трех зарубежных системах гармонии / Ю. Н. Холопов ; пер. на кит. яз. Ло Бинкан. — Пекин : Народная музыка, 1987. — 125. | 霍洛波夫著, 罗秉康译. 论西方的三种和声体系. 北京: 人民音乐出版社, 1987.12. 125 页.

(*Холопов, Ю. Н.* О трех зарубежных системах гармонии / Ю. Н. Холопов // Музыка и современность. — М. : Музыка, 1966.)

### ***Полифония:***

181. *Павлюченко, С. А.* Руководство к практическому изучению основ инвенционной полифонии / С. А. Павлюченко ; пер. на кит. яз. Чжу Шиминь. — Пекин : Музыка, 1956. — 110 с. | 帕夫柳钦科著, 朱世民. 实用复调音乐初步教程. 音乐出版社, 1956.01. 110 页.

(*Павлюченко, С. А.* Руководство к практическому изучению основ инвенционной полифонии / С. А. Павлюченко. — М. : Музгиз, 1953.)

182. *Скребков, С. С.* Учебник полифонии / С. С. Скребков ; пер. на кит. яз. У Пэйхуа, Фэн Чэньбао. — Пекин : Народная музыка, 1957. — 301 с. | 斯克列勃科夫著, 吴佩华, 丰陈宝译. 复调音乐. 北京: 人民音乐出版社, 1957.12. 301 页.

(*Скребков, С. С.* Учебник полифонии / С. С. Скребков. — Ч. 1–2. — М. : Музгиз, 1956.)

### ***Музыкальная форма:***

183. *Арапов, В. А.* Анализ музыкальных произведений / В. А. Арапов ; пер. на кит. яз. Редакция Центральной консерватории. — Пекин : Музыка, 1959. — 259 с. | 阿拉波夫著, 中央音乐学院编辑室译. 音乐作品分析. 音乐出版社, 1959.06. 259 页.

(Перевод по материалам лекций в Китае: *Арапов В. А.* Анализ музыкальных произведений)

184. *Аренский, А. С.* Руководство к изучению форм инструментальной и

вокальной музыки / А. С. Аренский ; пер. на кит. яз. Чэнь Дэньи. — Шанхай : Новая музыка, 1954. — 122 с. | 阿伦斯基著, 陈登颐译. 曲式学大纲. 新音乐出版社, 1954.02. 122 页.

(*Аренский, А. С.* Руководство к изучению форм инструментальной и вокальной музыки / А. С. Аренский. — М. : Музгиз, 1930.)

185. *Скребков, С. С.* Анализ музыкальных произведений / С. С. Скребков ; пер. на кит. яз. Гу Ляньли и др. — Шанхай : Шанхайское худ. изд-во, 1962. — 404 с. | 斯克列勃科夫著, 顾连理等译. 音乐作品分析. 上海: 上海文艺出版社, 1962.03. 404 页.

(*Скребков, С. С.* Анализ музыкальных произведений / С. С. Скребков. — М. : Музгиз, 1958.)

186. *Способин, И. В.* Музыкальная форма. 1-е изд. / И. В. Способин ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Шанхай : Музыка, 1954. — 424 с. | 斯波索宾, 张洪模. 曲式学. 上海: 上海音乐出版社, 1959. 424 页.

(*Способин, И. В.* Музыкальная форма / И. В. Способин. — М. : Музгиз, 1947.)

187. *Способин, И. В.* Музыкальная форма. 2-е изд. / И. В. Способин ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Шанхай : Музыка, 1957. | 斯波索宾, 张洪模. 曲式学. 上海: 上海音乐出版社, 1957.

(*Способин, И. В.* Музыкальная форма / И. В. Способин. — М. : Музгиз, 1947.)

188. *Способин, И. В.* Музыкальная форма. 3-е изд. / И. В. Способин ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Шанхай : Музыка, 1959. — 424 с. | 斯波索宾著, 张洪模译. 曲式学. 上海: 上海音乐出版社, 1959. 424 页.

(*Способин, И. В.* Музыкальная форма / И. В. Способин. — М. : Музгиз, 1947.)

189. *Способин, И. В.* Музыкальная форма. 4-е изд. / И. В. Способин ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Шанхай : Шанхайское муз. изд-во, 1986. — 424 с. | 斯波索宾著, 张洪模译. 曲式学. 上海: 上海音乐出版社, 1986. 424 页.

(*Способин, И. В.* Музыкальная форма / И. В. Способин. — М. : Музгиз, 1947.)

***Инструментовка и оркестровка:***

190. *Василенко, С. Н.* Инструментовка для симфонического оркестра / С. Н. Василенко ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда. — Т. 1. — Пекин : Музыка, 1962. — 451 с. | 瓦西连科著, 金文达译. 交响配器法 第1卷. 音乐出版社, 1962.07. 451 页.  
(*Василенко, С. Н.* Инструментовка для симфонического оркестра / С. Н. Василенко. — Т. 1. — М. : Музгиз, 1952.)
191. *Василенко, С. Н.* Инструментовка для симфонического оркестра / С. Н. Василенко ; пер. на кит. яз. Цзинь Вэньда. — Т. 2. — Пекин : Музыка, 1963. — 407 с. | 瓦西连科著, 金文达译. 交响配器法 第2卷. 北京: 人民音乐出版社, 1963.06. 407 页.  
(*Василенко, С. Н.* Инструментовка для симфонического оркестра / С. Н. Василенко. — Т. 1. — М. : Музгиз, 1959.)
192. *Василенко, С. Н.* Инструментовка для симфонического оркестра / С. Н. Василенко ; пер. на кит. яз. Чжан Хунмо. — Т. 2. — Пекин : Народная музыка, 1963. — 407 с. | 瓦西连科著, 张洪模译. 交响配器法 第2卷 下册. 北京: 人民音乐出版社, 1963. 407 页.  
(*Василенко, С. Н.* Инструментовка для симфонического оркестра. / С. Н. Василенко. — Т. 2. — М. : Музгиз, 1952–1959)
193. *Римский-Корсаков, Н. А.* Основы оркестровки / Н. А. Римский-Корсаков ; под ред. М. Штейнберга ; пер. на кит. яз. Цюй Сисянь. — Ч. 1. — Шанхай : Книжный магазин Вань Е, 1952. — 146 с. | 里姆斯基-科萨科夫著, 瞿希贤译. 管弦乐法原理 第1册. 万叶书店, 1952.06. 146 页.  
(*Римский-Корсаков, Н. А.* Основы оркестровки / Н. А. Римский-Корсаков. — М. ; — Л. : Музгиз, 1946.)
194. *Римский-Корсаков, Н. А.* Основы оркестровки / Н. А. Римский-Корсаков ; под ред. М. Штейнберга ; пер. на кит. яз. Цюй Сисянь. — Ч. 2. — Шанхай : Книжный магазин Вань Е, 1952. — 336 с. | 里姆斯基-考萨科夫著, 瞿希贤译. 管弦乐法原理 第2册. 上海万叶书店, 1952.06. 336 页.

(*Римский-Корсаков, Н. А. Основы оркестровки / Н. А. Римский-Корсаков. — М. ; Л. : Музгиз, 1946.*)

195. *Римский-Корсаков, Н. А. Основы оркестровки / Н. А. Римский-Корсаков ; под ред. М. Штейнберга ; пер. на кит. яз. Цюй Сисянь. — Пекин : Народная музыка, 1981. — 333 с. | 里姆斯基-科萨科夫著, 玛克西米里安·斯坦贝尔格著, 瞿希贤译. 管弦乐法原理. 北京: 人民音乐出版社, 1981.05. 333 页.*

(*Римский-Корсаков, Н. А. Основы оркестровки / Н. А. Римский-Корсаков. — М. ; — Л. : Музгиз, 1946.*)

196. *Рогаль-Левицкий, Д. Р. Беседы об оркестре / Д. Р. Рогаль-Левицкий ; пер. на кит. яз. Ян Миньван. — Пекин : Народная музыка, 1980. — 506 с. | 德·罗加阿尔·列维茨基著, 杨民望译. 管弦乐队讲话. 北京: 人民音乐出版社, 1980.02. 506 页.*

(*Рогаль-Левицкий, Д. Р. Беседы об оркестре / Д. Р. Рогаль-Левицкий. — М. : Музгиз, 1961.*)

197. *Рогаль-Левицкий, Д. Р. Современный оркестр / Д. Р. Рогаль-Левицкий ; пер. на кит. яз. Цюй Вэй и др. — Т. 1. — Пекин : Народная музыка, 1984. — 223 с. | 德·罗加阿尔·列维茨基著, 瞿维等译. 现代管弦乐队. 第1卷 第1分册. 北京: 人民音乐出版社, 1984.01. 223 页.*

(*Рогаль-Левицкий, Д. Р. Современный оркестр / Д. Р. Рогаль-Левицкий. — М. : Музгиз, 1953–1956.*)

### ***Мелодия:***

198. *Мазель, Л. А. О мелодии / Л. А. Мазель ; пер. на кит. яз. Сунь Цзинъюнь. — Пекин : Музыка, 1958. — 308 с. | 玛采尔著, 孙静云译. 论旋律. 音乐出版社, 1958.12. 308 页.*

(*Мазель, Л. А. О мелодии / Л. А. Мазель. — М. : Музгиз, 1952.*)

**Словари**

199. *Должанский, А. Н.* Краткий музыкальный словарь / А. Н. Должанский ; пер. на кит. яз. Редакция Шанхайской консерватории. — Шанхай : Музыка, 1957. — 446 с. | 多尔然斯基著, 上海音乐学院编译室. 简明音乐辞典. 上海: 上海音乐出版社, 1957.12. 446 页.

(*Должанский, А. Н.* Краткий музыкальный словарь / А. Н. Должанский. — Л. : Музгиз, 1955.)

**Приложения В. Таблица.**  
**Научные труды китайских музыковедов о творчестве русских композиторов,**  
**изданных в Китае в период с 1990 по 2023 год (статистический анализ)<sup>48</sup>**

	<b>Композиторы</b>	<b>Монографии<sup>49</sup></b>	<b>Диссертации<sup>50</sup></b>	<b>Научные статьи</b>
<i>Первая половина XIX века:</i>	М. И. Глинка (1804-1857)	0	28	89
	А. С. Даргомыжский (1813-1869)	0	0	1
	А. Г. Рубинштейн (1829-1894)	0	5	9
<i>Петербургская школа</i>	М. П. Мусоргский (1839-1881)	0	51	90
	А. П. Бородин (1833-1887)	0	23	6
	М. А. Балакирев (1837-1910)	0	19	26
	Ц. А. Кюи (1835-1918)	0	0	3
	Н. А. Римский-Корсаков (1844-1908)	0	16	24
	А. К. Лядов (1855-1914)	0	3	10
<i>Вторая половина XIX века:</i> <i>Московская романтическая традиция</i>	П. И. Чайковский (1840-1893)	4	206 (1 кан.)	635
	А. С. Аренский (1861-1906)	1	17 (1)	16
	С. И. Танеев (1856-1915)	0	4	8
<i>Конец XIX – начало XX века</i>	А. К. Глазунов (1865-1936)	0	18	18

<sup>48</sup> Данные для этой таблицы были собраны и систематизированы автором диссертации самостоятельно. Информация была получена из следующих баз данных и источников: China National Knowledge Infrastructure (中国知网, CNKI), Duxiu (读秀), Национальной библиотеки Китая (中国国家图书馆, National Library of China) и Национальной цифровой библиотеки Китая (中国国家数字图书馆, National Digital Library of China). Данные были получены путем поиска, загрузки и статистической обработки.

<sup>49</sup> В данном контексте под монографиями понимаются научные монографии в области музыковедения. Биографии, литературные произведения о композиторах, иллюстрированные книги и другие популярные издания не включаются. Также не учитываются китайские переводы партитур и нот композиторов.

<sup>50</sup> Диссертация в данном контексте относится к магистерским и кандидатским диссертациям.

<i>(Серебряный век):</i>	А. Н. Скрябин (1872-1915)	6	86 (2 кан.)	149
	С. В. Рахманинов (1873-1943)	6	258 (1 кан.)	531
	С. А. Кусевицкий (1874-1951)	0	0	3
	А. Б. Гольденвейзер (1875-1961)	0	0	2
	В. М. Блажевич (1881-1942)	0	3	3
	Н. К. Метнер (1880-1951)	0	12	15
	И. Ф. Стравинский (1882-1971)	5	7 (1 кан.)	206
	С. Е. Борткевич (1877-1951)	0	4	10
<i>XX век:</i>	Р. М. Глиэр (1875-1956)	0	8	9
	С. С. Прокофьев (1891-1953)	3	197 (3 кан.)	337
	В. П. Задерацкий (1891-1953)	0	1 (1 кан.)	1
	А. Н. Черепнин (1899-1977)	3 (1 антология)	11 (1 кан.)	68
	А. И. Хачатурян (1903-1978)	0	27	50
	Д. Б. Кабалевский (1904-1987)	2	41 (1 кан.)	51
	Д. Д. Шостакович (1906-1975)	4	127 (2 кан.)	360
	А. Г. Шнитке (1934-1998)	2	27 (3 кан.)	70
	С. А. Губайдулина (1931-2025)	2	28 (3 кан.)	2
	Э. В. Денисов (1929-1996)	1	4 (2 кан.)	11
	Б. И. Тищенко (1939-2010)	0	1	2
	С. М. Слонимский (1932-2020)	1	5 (1 кан.)	21
	Н. Г. Капустин (1937-2020)	1(2024)	8	7
	Р. К. Щедрин (1932-2025)	0	12	16
	А. И. Кусяков (1945-2007)	0	22	16
	В. В. Рябов (р. 1950)	0	0	1
Цзо Чжень-Гуань (р. 1945)	1	1 (1 кан.)	11	

**Приложения Г.**

**Список научных трудов китайских музыковедов  
по проблемам творчества русских композиторов,  
изданных в Китае в 1990–2020-х годах**

## Неоклассицизм (新古典主义) :

### • 专著:

1. 孙中华. 从肖斯塔科维奇交响曲看新古典主义特征. 沈阳: 辽宁人民出版社, 2021. – 396с. ISBN: 978-7-205-10024-7
2. 叶思敏. 斯特拉文斯基新古典主义复调技法探究: 以三部交响乐为例. 上海: 上海音乐学院出版社, 2018. – 204с. ISBN: 978-7-5566-0274-2

### • 学位论文:

3. 郑倩倩. 斯特拉文斯基与新古典主义风格: 以《C 大调交响曲》为例. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2024. – 64с.
4. 纪嘉隆. 斯特拉文斯基新古典主义时期作品中的调性扩张技法. 硕士学位论文, 中国音乐学院, 2020. – 67с.
5. 刘芳兵. 斯特拉文斯基《钢琴奏鸣曲》(1924) 的新古典主义特征及演奏分析. 硕士学位论文, 上海师范大学, 2018. – 34с.
6. 张琳斌. 斯特拉文斯基新古典主义交响曲中奏鸣曲式结构特征. 硕士学位论文, 山东艺术学院, 2015. – 78с.
7. 谷芳. 斯特拉文斯基新古典主义音乐创作思想研究. 硕士学位论文, 东北师范大学, 2015. – 45с.
8. 纪露. 斯特拉文斯基的新古典主义音乐观念研究. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2011. – 108с.
9. 李红梅. 古典主义与新古典主义音乐中的英雄主义风格研究. 硕士学位论文, 兰州大学, 2010. – 39с.

### • 期刊文章:

10. 张恬. 斯特拉文斯基《钢琴奏鸣曲》的新古典主义特征及演奏分析. 吉林艺术学院学报, 2023 (5). С. 54–58.
11. 王中余; 张洁韵. 斯特拉文斯基《阿贡》创作技法探究: 基于新古典主义与序列主义的视角. 齐鲁艺苑, 2022(2). С. 14–19.
12. 冯渊. 斯特拉文斯基新古典主义音乐美学思想研究. 商洛学院学报, 2020. No. 5. С. 46–51.
13. 康宇; 柴本善. 新古典主义的领导者: 普罗科菲耶夫. 音乐爱好者, 2019. No. 6. С. 65.
14. 霍庆. 新古典主义大师斯特拉文斯基的艺术人生. 音乐时空, 2015. No. 2. С. 108–109.
15. 王雪燕. 简论新古典主义音乐风格的流变. 交响(西安音乐学院学报), 2010. No. 3. С. 72–75.
16. 尚国强. 斯特拉文斯基的新古典主义音乐创作简析. 音乐天地, 2010. No. 8. С. 59–60.
17. 纪露. 斯特拉文斯基新古典主义的内涵. 天津音乐学院学报, 2010. No. 2. С. 67–71.
18. 龙德云. 从斯特拉文斯基的《钢琴和管乐协奏曲》走进新古典主义结构中的微观世界. 金筑大学学报(综合版), 1999. No. 3. С. 1077–108.
19. 郝维亚. 百年经典, 世纪回眸: 斯特拉文斯基与新古典主义. 人民音乐, 1999. No. 8. С. 33–36.

### • Монографии:

1. Сунь Чжунхуа. Особенности неоклассицизма в симфониях Д. Шостаковича. Шэньян: Ляонинское народное издательство, 2021. – 396 с. ISBN: 978-7-205-10024-7
2. Е Сымин. Исследование техники неоклассической полифонии в творчестве И. Стравинского: на примере трех симфоний. Шанхай: Издательство Шанхайской консерватории, 2018. – 204 с. ISBN: 978-7-5566-0274-2

### • Диссертации:

3. Чжэн Цяньцян. И. Стравинский и стиль неоклассицизма: на примере «Симфонии до мажор». Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2024. – 64
4. Цзи Цзялу. Техника тонального расширения в творчестве неоклассического периода И. Стравинского. Магистерская диссертация, Китайская музыкальная консерватория, 2020. – 67 с.
5. Лю Фанбин. Особенности неоклассицизма и анализ исполнения «Сонаты для фортепиано» (1924) И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайский педагогический университет, 2018. – 34 с.
6. Чжан Линбин. Характеристика структуры сонатной формы в неоклассических симфониях И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шаньдунский университет искусств, 2015. – 78 с.
7. Гу Фань. Исследование неоклассической музыкальной мысли в творчестве И. Стравинского. Магистерская диссертация, Северо-Восточный педагогический университет, 2015. – 45 с.
8. Цзи Лу. Исследование неоклассической музыкальной концепции в творчестве И. Стравинского. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория, 2011. – 108 с.
9. Ли Хунмэй. Исследование героического стиля в классической и неоклассической музыке. Магистерская диссертация, Ланьчжоуский университет, 2010. – 39 с.

### • Статьи журнала:

10. Чжан Тянь. Особенности неоклассицизма и анализ исполнения «Сонаты для фортепиано» И. Стравинского. Журнал Цзилиньского университета искусств, 2023 (5). С. 54–58.
11. Ван Чжиюй; Чжан Цзеюнь. Исследование композиционных техник «Агоны» И. Стравинского с точки зрения неоклассицизма и сериализма. Цилу Июань, 2022 (2). С. 14–19.
12. Фэн Юань. Исследование музыкально-эстетической мысли неоклассицизма И. Стравинского. Журнал Шанлуоского университета, 2020. № 5. С. 46–51.
13. Кан Юй; Чай Пэньшан. Лидер неоклассицизма: С. Прокофьев. Любитель музыки, 2019. № 6. С. 65.
14. Хо Цин. Творческая жизнь мастера неоклассицизма И. Стравинского. Время музыки, 2015. № 2. С. 108–109.
15. Ван Сюэян. Краткий обзор эволюции музыкального стиля неоклассицизма. Симфония (журнал Сианьской консерватории), 2010. № 3. С. 72–75.
16. Шан Гоцян. Краткий анализ творчества неоклассической музыки И. Стравинского. Мир музыки, 2010. № 8. С. 59–60.
17. Цзи Лу. Содержание неоклассицизма И. Стравинского. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2010. № 2. С. 67–71.
18. Лун Дзюн. От «Концерта для фортепиано и духовых инструментов» И. Стравинского к микромиру структуры неоклассицизма. Журнал университета Цзиньчжу (всестороннее издание), 1999. № 3. С. 107–108.
19. Хао Вэйя. Столетняя классика, взгляд назад на век: И. Стравинский и неоклассицизм. Народная музыка, 1999. № 8. С. 33–36.

## Мистика, Прометеев аккорд (神秘主义、神秘、神秘和弦):

### • 专著:

1. 崔佳. 斯科里亚宾音乐作品选析与研究: 舞曲, 即兴曲, 音诗与小品. 北京: 北京工业大学出版社, 2021. – 204с. ISBN: 978-7-5639-8049-9
2. 崔佳. 斯科里亚宾音乐作品选析与研究. 北京: 北京工业大学出版社, 2020. – 220с. ISBN: 978-7-5639-7726-0
3. 王文. 斯科里亚宾和声研究. 北京: 人民音乐出版社, 2012. – 203с. ISBN: 978-7-103-04364-6
4. 张忠平. 斯科里亚宾的微观宇宙: 24首钢琴前奏曲解读. 北京: 中国文联出版社, 2010. – 162с. ISBN: 978-7-5059-6646-8
5. 宋莉莉. 斯科里亚宾晚期音乐观念与创作的研究. 北京: 中央音乐学院出版社, 2009. – 271с. ISBN: 978-7-81096-307-7

### • 学位论文:

6. 钟睿哲. 从浪漫到神秘: 斯科里亚宾《第四钢琴奏鸣曲》(Op. 30) 分析与演绎. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2024. – 75с.
7. 阮浩. 斯科里亚宾晚期五首钢琴奏鸣曲中“神秘和弦”的分析. 硕士学位论文, 天津音乐学院, 2020. – 59с.
8. 张若邻. 斯科里亚宾创作中的“神秘”理念: 以钢琴音诗 Op.32 的分析研究为例. 硕士学位论文, 厦门大学, 2019. – 61с.
9. 刘茜. “神秘和弦”在斯科里亚宾晚期作品中的不同形态及认识方法. 硕士学位论文, 中国音乐学院, 2016. – 95с.
10. 刘敏. 《斯科里亚宾第五钢琴奏鸣曲》中神秘主义音响的钢琴演奏探析. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2007. – 39с.
11. 宋莉莉. 斯科里亚宾晚期音乐观念与创作的研究. 博士论文, 中央音乐学院, 2005. – 108с.
12. 王文. 斯科里亚宾晚期和声手法在十首钢琴奏鸣曲中的发展轨迹. 博士论文, 中央音乐学院, 2005. – 160с.

### • 期刊文章:

13. 闫妮. 斯科里亚宾《第五钢琴奏鸣曲》神秘主义创作特征探微. 安徽工业大学学报(社会科学版), 2021. No. 6. С. 44–46.
14. 胡向阳. “神秘和弦”生成的和声关系及和声张力. 黄钟(武汉音乐学院学报), 2020. No. 2. С.110–118, 167.
15. 阎艺方. 论斯科里亚宾神秘主义对索洛维约夫宗教哲学的承继. 黄河之声, 2019. No.15. С. 41.
16. 尹达. 论斯科里亚宾“神秘和弦”音高关系体系的创作与运用. 当代音乐, 2015. No. 21. С. 91–93.
17. 刘茜. 斯科里亚宾“神秘和弦”之认识方法. 当代音乐, 2015. No. 17. С. 128–129.
18. 栗树. 从浪漫主义到神秘主义: 斯科里亚宾不同时期的音乐风格与创作成因探究. 音乐时空, 2015. No.2. С.130.

### • Монографии:

1. Цуй Цзя. Исследование и анализ избранных музыкальных произведений А. Скрябина: танцы, импровизации, симфонические поэмы и багетели. Пекин: Издательство Пекинского технологического института, 2021. – 204с. ISBN: 978-7-5639-8049-9
2. Цуй Цзя. Исследования и анализ музыкальных избранных произведений А. Скрябина. Пекин: Издательство Пекинского технологического института, 2020. – 220с. ISBN: 978-7-5639-7726-0
3. Ван Вэнь. Исследования гармонии А. Скрябина. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2012. – 203с. ISBN: 978-7-103-04364-6
4. Чжан Чжунпин. Микрокосмос А. Скрябина: интерпретация 24 прелюдии для фортепиано. Пекин: Китайская федерация издательств литературы и искусства, 2010. – 162с. ISBN: 978-7-5059-6646-8
5. Сон Лили. Исследование музыкальной концепции и творчества позднего периода А. Скрябина. Пекин: Издательство Центральной консерватории, 2009. – 271с. ISBN: 978-7-81096-307-7

### • Диссертации:

6. Чжун Жуйчжэ. От романтики к мистери: анализ и интерпретация Четвертой сонаты для фортепиано (Op. 30) А. Скрябина. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2024. – 75с.
7. Жуань Хао. Анализ Прометеев аккорда в пяти поздних Сонатах для фортепиано А. Скрябина. Магистерская диссертация, Тяньцзиньская консерватория музыки, 2020. – 59с.
8. Чжан Жуолин. Концепция «мистического» в творчестве А.Н. Скрябина: на примере анализа поэмы для фортепиано Op. 32. Магистерская диссертация, Сямэньский университет, 2019. – 61с.
9. Лю Си. Различные формы Прометеев аккорда в поздних творениях А.Н. Скрябина и способы его распознавания. Магистерская диссертация, Китайская консерватория музыки, 2016. – 95с.
10. Лю Минь. Анализ исполнения мистического звука в Пятой сонате для фортепиано А. Скрябина. Магистерская диссертация, Уханьская консерватория музыки, 2007. – 39с.
11. Сон Лили. Исследование музыкальной концепции и творчества позднего периода А. Скрябина. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория музыки, 2005. – 108с.
12. Ван Вэнь. Траектория развития гармонического языка позднего периода в десяти сонатах для фортепиано А. Скрябина. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория, 2005. – 160с.

### • Статьи журнала:

13. Янь Ни. Исследование особенностей мистического стиля Сонаты для фортепиано № 5 А. Скрябина. Журнал Аньхойского технологического университета (издание по общественным наукам), 2021. № 6. С. 44–46.
14. Ху Сяньян. Гармонические отношения и растяжение в порождении Прометеев аккорда. Хуан Чжун (Журнал Уханьской консерватории), 2020. № 2. С. 110–118, 167.
15. Янь Ифань. О преемственности мистицизма А. Скрябина к религиозной философии В. Соловьева. Голос Хуанхэ, 2019. № 15. С. 41.
16. Инь Да. О композиции и использовании высотной системы Прометеев аккорда А. Скрябина. Современная музыка, 2015. № 21. С. 91–93.
17. Лю Х. Метод понимания Прометеев аккорда А. Скрябина. Современная музыка, 2015. № 17. С. 128–129.
18. Ли Шу. От романтизма к мистицизму: исследование музыкального стиля и причин творчества разных периодов А. Скрябина. Время музыки, 2015. № 2. С.130.

19. 高拂晓. 神秘主义: 斯克里亚宾钢琴作品及表演的美学问题. 中央音乐学院学报, 2015. No. 4. C. 1426.
20. 朱培宾. “神秘”的呼唤: 浅析斯克里亚宾《第六钢琴奏鸣曲》. 天津音乐学院学报, 2014. No. 2. C. 63–66.
21. 周伟. 多思维, 多角度的审视: 斯克里亚宾“神秘和弦.” 交响(西安音乐学院学报), 2014. No. 1. C.125–128.
22. 吴云鹏. “神秘和弦”是怎样炼成的: 浅析斯克里亚宾神秘和弦的演变. 黄河之声, 2014. No. 3. C.54–56.
23. 孙威. 狂人的“谜”思: 以钢琴作品为例析斯克里亚宾的神秘主义音乐. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2014. No. 4. C. 147–150.
24. 李京. “神秘和弦”在传统大小调和声体系中的分析. 北方音乐, 2014. No. 5. C. 82.
25. 崔佳. “传统”到“神秘”的演变: 谈斯克里亚宾各时期前奏曲的和声技法. 音乐时空, 2014. No. 12. C. 65–67.
26. 李宇峰. 解密斯克里亚宾的音乐语言: 神秘主义音乐的缔造. 艺术教育, 2012. No. 9. C. 70–71.
27. 李刚. 斯克里亚宾神秘和弦的乐律学分析. 艺术科技, 2012. No. 3. C. 41–42.
28. 扣蕊. 论斯克里亚宾晚期音乐风格中的神秘主义. 交响(西安音乐学院学报), 2012. No. 3, C. 146–149.
29. 朱婷婷. 斯克里亚宾《第五钢琴奏鸣曲》“神秘主义”音响的构建途径. 艺术探索, 2011. No. 2, C. 76–77, 144.
30. 刘家天泽. “神秘”的斯克里亚宾前奏曲. 佳木斯大学社会科学学报, 2011. No. 2. C. 84–85.
31. 王小溪. 论“神秘和弦”在《狂喜之诗》多种主题中的应用. 音乐生活, 2009. No. 9. C. 46–47.
32. 王文. 斯克里亚宾“神秘和弦”形成过程与结构形态. 黄钟, 2009, No. 1. C. 28–37.
33. 潘好. 论神秘和弦在斯克里亚宾晚期钢琴练习曲中的体现. 科教文汇(中旬刊), 2009. No. 11. C. 264.
34. 刘学严. 探索“神秘和声”: 走近斯克里亚宾. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2008. No. 1. C. 16–25, 210.
35. 刘学严. 斯克里亚宾晚期钢琴奏鸣曲的和声特色: 探秘“神秘和声”的巅峰之作. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2008. No. 4. C. 25–41.
36. 李丹. 斯克里亚宾早期音乐风格以及对其神秘主义形成所产生的影响. 艺术广角, 2006. No. 3. C. 58–59.
37. 宋莉莉. 横看成岭侧成峰: 对斯克里亚宾“神秘和弦”的历史审视. 中央音乐学院学报, 2005. No. 1. C. 53–58.
38. 张培. “神秘”七和弦: 浅析斯克里亚宾五首钢琴前奏曲(op74)的音高组织关系. 天津音乐学院学报, 2004. No. 1. C. 19–27, 70.
39. 杨新民. 从斯克里亚宾钢琴前奏曲中探其和声语言神秘色彩的演化进程. 音乐探索, 1998. No. 3. C. 29–32.
40. 胡向阳. 神秘和弦的形成过程. 音乐探索, 1997. No. 2. C. 40–42.
19. Гао Фусяо. Мистицизм: анализ фортепианных произведений А. Скрябина и эстетические проблемы их исполнения. Журнал Центральной консерватории, 2015. №4. С.14–26.
20. Чжу Пэйбинь. Зов «мистического»: краткий анализ Сонаты для фортепиано № 6 А. Скрябина. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2014. № 2. С.63–66.
21. Чжоу Вэй. Многомыслие, многоугольное рассмотрение: Прометеев аккорд А. Скрябина. Симфония (журнал Сианьской консерватории), 2014. № 1. С.125–128.
22. Ву Юньпэн. Как создается Прометеев аккорд : краткий анализ эволюции Прометеев аккорда А. Скрябина. Голос Хуанхэ, 2014. № 3. С. 54–56.
23. Сунь Вэй. Загадка безумца : анализ мистической музыки А. Скрябина на примере произведений для фортепиано. Юйфу синьшэн (Журнал Шэньянской консерватории), 2014. № 4. С.147–150.
24. Ли Цзин. Анализ Прометеев аккорда в традиционной мажорной и минорной тональной гармонической системе. Северная музыка, 2014. № 5. С. 82.
25. Цуй Цзя. Эволюция от традиции к мистерии : о гармонических техниках Прелюдий А. Скрябина в разные периоды. Время музыки, 2014. № 12. С. 65–67.
26. Ли Юйфэн. Расшифровка музыкального языка А. Скрябина: создание мистической музыки. Художественное образование, 2012. № 9. С. 70–71.
27. Ли Ган. Акустический анализ Прометеева аккорда А. Скрябина.. Технологии искусства, 2012. № 3. С. 41–42.
28. Коу Жуй. О мистицизме в музыкальном стиле позднего периода А. Скрябина. Симфония (журнал Сианьской музыкальной консерватории), 2012. № 3. С.146–149.
29. Чжу Тинтин. Построение мистического звука в Сонате для фортепиано №5 А.Н. Скрябина. Изыскание искусства, 2011. № 2, С. 76–77, 144.
30. Лю Цзя Тяньцзе. «Мистические» Прелюдии А. Скрябина. Журнал общественных наук университета Цзямусы, 2011. № 2. С. 84–85.
31. Ван Сяоси. О применении Прометеев аккорда в многотемах Поэмы экстаза. Музыкальная жизнь, 2009, № 9. С.46–47.
32. Ван Вэнь. Процесс формирования и структурная морфология Прометеева аккорда А. Скрябина. Хуан Чжун, 2009, № 1. С. 28–37.
33. Пань Юй. О воплощении Прометеев аккорда в поздних этюдах для фортепиано А. Скрябина. Сборник научно-образовательной литературы, 2009. № 11. С. 264.
34. Лю Сюэян. Исследование Прометеев аккорда: сближение с творчеством А. Скрябина. Новые голоса Юэфу (журнал Шэньянской консерватории), 2008. № 1. С.16–25, 210.
35. Лю Сюэян. Особенности гармонии поздних сонат для фортепиано А. Скрябина: к изучению вершины Прометеев аккорда. Новые голоса Юэфу (журнал Шэньянской консерватории), 2008. № 4. С. 25–41.
36. Ли Дань. Ранний музыкальный стиль А. Скрябина и его влияние на формирование мистицизма. Искусство широкого угла, 2006. № 3. С. 58–59.
37. Сон Лили. Исторический взгляд на Прометеев аккорд А. Скрябина: разные ракурсы рассмотрения. Журнал Центральной консерватории, 2005. № 1, С. 53–58.
38. Чжан Пэй. «Мистический» септаккорд: анализ звуковысотной организации в пяти прелюдиях для фортепиано (ор. 74) А.Н. Скрябина. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2004. № 1, С.19–27, 70.
39. Ян Синьмин. Эволюция мистического колорита гармонического языка в прелюдиях для фортепиано А. Скрябина. Музыкальные исследования, 1998. № 3. С.29–32.
40. Ху Сяньян. Процесс формирования Прометеева аккорда. Музыкальное исследование, 1997, № 2. С.40–42.

## Духовная музыка (宗教音乐):

### • 专著:

1. 明虹. 音乐的救赎: 20 世纪俄罗斯宗教音乐创作研究. 上海: 上海教育出版社, 2020. – 289с. ISBN: 978-7-5720-0459-9
2. 陈小鲁. 基督宗教音乐史. 北京: 宗教文化出版社, 2005. – 682с. ISBN: 978-7-80123-720-0

### • 论文:

3. 鄂婧. 索菲亚·古柏杜丽娜《约翰受难乐》创作研究. 博士论文, 首都师范大学, 2019. – 206с.
4. 张宇. 象征思维与意义超越: 索菲亚·古巴伊杜丽娜巴扬音乐研究. 博士学位论文, 南京艺术学院, 2015. – 153с.
5. 明虹. 20 世纪俄罗斯宗教音乐创作之研究. 博士学位论文, 上海音乐学院, 2010. – 235с.
6. 梁红旗. 索菲亚·古拜杜丽娜音乐作品技法特征研究. 博士论文, 上海音乐学院, 2006. – 123с.
7. 李嘉宇. 施尼特凯三首宗教赞美诗的指挥法与排练初探. 硕士学位论文, 上海音乐学院 2018. – 37с.
8. 张裕美. 古拜杜丽娜宗教音乐研究: 以两首器乐作品为例. 硕士论文, 西安音乐学院. 2018. – 74с.
9. 吕久丰. 古柏杜丽娜作品宗教因素初探: 以《七字箴言》和《在十字架上》为例. 硕士论文, 福建师范大学. 2011. – 79с.
10. 王舜平. 俄罗斯现代手风琴作品的宗教语境: 佐罗塔耶夫和古柏杜丽娜自由低音手风琴作品的东正教因素解析. 硕士学位论文, 西南大学, 2011. – 76с.
11. 梁宇球. 俄罗斯晚期浪漫主义宗教合唱及其指挥艺术: 论指挥家对拉赫玛尼诺夫的圣乐合唱《彻夜祈祷》的艺术处理. 硕士学位论文, 上海音乐学院. 2010. – 25с.

### • 文章:

12. 明虹. 20 世纪俄罗斯宗教音乐创作技法的多元化发展. 当代音乐, 2017. No. 10. С. 11–16.
13. 戴定澄. 16 世纪俄罗斯多声部仪式音乐: 声部形态与和声方式. 音乐艺术 (上海音乐学院学报), 2016. No. 4. С. 91–102.
14. 阮昆申. 宗教的灵魂, 音乐的奉献: 古拜杜丽娜《奉献》的音乐结构与宗教寓意. 人民音乐, 2014. No. 6. С. 82–85.
15. 明虹. 19 世纪俄罗斯宗教音乐创作的历史回顾. 天津音乐学院学报, 2012. No. 4. С. 57–65.
16. 蔡际洲. 柴科夫斯基的宗教音乐创作. 黄钟, 1994. No. 3. С. 26–32.

### • монографии:

1. Мин Хун. Музыкальное спасение: исследование творчества российской духовной музыки XX века. Шанхай: Шанхайское образовательное издательство, 2020. 12. – 289 с. ISBN: 978-7-5720-0459-9
2. Чэнь Сяолу. История христианской духовной музыки. Пекин: Издательство религиозной культуры, 2005. – 682 С. ISBN: 978-7-80123-720-0

### • Диссертации:

3. Э Цзин. Исследование творчества «Страстей по Иоанну» Софьи Губайдулиной. Кандидатская диссертация, Столичный педагогический университет, 2019. – 206 с.
4. Чжан Юй. Символическое мышление и трансценденция смысла: исследование музыки Баян Софьи Губайдулиной. Кандидатская диссертация, Нанкинский институт искусств, 2015. – 153с.
5. Мин Хун: Исследование творчества российской духовной музыки XX века. Кандидатская диссертация, Шанхайская консерватория, 2010. – 235 с.
6. Лян Хунци. Исследование особенностей композиционной техники в музыкальных произведениях Софии Губайдулиной. Кандидатская диссертация, Шанхайской консерватории, 2006. – 123с.
7. Ли Цзяюй. Предварительное исследование дирижерского метода и репетиционной работы над тремя духовными хорами А. Шнитке. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2018. – 37с.
8. Чжан Юймэй. Исследование духовной музыки С. Губайдулиной на примере двух инструментальных сочинений. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2018. – 74с.
9. Люй Цзюэфэн. Предварительное исследование религиозных элементов в произведениях С. Губайдулиной: Семь слов Христа (1982) и In Croce (1979), магистерская диссертация, Фуцзяньский педагогический университет, 2011. – 79с.
10. Ван Шуньпин. Религиозный контекст в современной русской музыке для баяна: анализ православных элементов в сочинениях для готово-выборного баяна В. Золотарева и С. Губайдулиной. Магистерская диссертация, Юго-Западный университет, 2011. – 76с.
11. Лян Юйцю. Русская духовная хоровая музыка позднего романтизма и искусство дирижирования: об интерпретации дирижером «Всенощного бдения» С. Рахманинова. магистерская диссертация, Шанхайская консерватория музыки, 2010. – 25с.

### • Статьи журнала:

12. Мин Хун. Плюралистическое развитие композиторских техник русской духовной музыки в XX веке. Современная музыка, 2017 (10). С. 11-16.
13. Дай Динчэн. Многоголосная обиходная музыка в России XVI века: вокальные формы и гармонические методы. Музыкальное искусство (журнал Шанхайской консерватории), 2016 (04). С. 91–102.
14. Жуань Куньшень. Религиозная душа, музыкальное приношение: музыкальная структура и религиозная символика «Offertorium» («Жертвоприношение») С. Губайдулиной. Народная музыка, 2014(6). С. 82–85.
15. Мин Хун. Исторический обзор композиторского творчества в сфере русской духовной музыки XIX века. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2012 (4). С. 57–65.
16. Цай Цзичжоу. Творчество П. Чайковского в области духовной музыки. Хуан Чжун, 1994(3). С. 26–32.

## Китайский стиль – А.Н. Черепнин (中国风格—齐尔品):

### • 专著:

1. 钱仁平. 齐尔品与中国音乐文化国际研讨会论文集. 上海: 上海音乐学院出版社, 2016. – 304с. ISBN: 978-7-5566-0090-8.
2. 王文. 齐尔品与中日音乐教育. 北京: 光明日报出版社, 2016. – 320с. ISBN: 978-7-5194-0635

### • 论文:

3. 滕悦. 齐尔品“中国风格”钢琴练习曲和声技法研究. 硕士学位论文, 哈尔滨师范大学, 2024. – 90с.
4. 王涣楠. 齐尔品作品中的中国元素的诠释: 以《五首音乐会练习曲》Op.52 为例. 硕士学位论文, 北华大学, 2020. – 33с.
5. 吴瑶. 齐尔品与当代中国音乐的发展. 硕士学位论文, 华东师范大学, 2014. – 63с.
6. 赵思敏. 齐尔品钢琴作品《木偶戏》的中国音乐元素解析及演奏诠释. 硕士学位论文, 四川师范大学, 2020. – 36с.
7. 朱佳星. 齐尔品中国风格练习曲研究: 以《五声音阶的钢琴教本》《五首音乐会练习曲》为例. 硕士学位论文, 河北师范大学, 2020. – 65с.
8. 宫晓露. 齐尔品《五首音乐会练习曲》中国文化元素的研究与诠释. 硕士学位论文, 上海师范大学, 2019. – 46с.
9. 彭静雯. 齐尔品《Five Concert Etudes》的“中国风格”探讨与教学演奏. 硕士学位论文, 上海师范大学, 2014. – 65с.
10. 王海清. 论齐尔品《歌曲七首—谱中国诗词》之中国风格表现—以《知足歌》、《红彩妹妹》、《金缕衣》为例. 硕士学位论文, 四川音乐学院, 2013. – 25с.
11. 陆璐. 齐尔品中国风格钢琴作品研究: 兼论齐尔品对中国近现代音乐的影响. 硕士学位论文, 山东师范大学, 2009. – 50с.

### • 文章:

12. 赵思敏. 齐尔品钢琴作品《木偶戏》的演奏技巧. 甘肃高师学报, 2023, No. 1. С. 131–138.
13. 谭璐. 齐尔品“征求有中国风味的钢琴曲”六首获奖作品的创作特征研究. 音乐探索, 2023, No. 1. С. 120–128.
14. 高华曼. 齐尔品钢琴作品主题分析: 当代研究的新视角. 黄河之声, 2023, No. 18. С. 58–61.
15. 熊小玉; 胡艺玮. 齐尔品音乐技术理论的阐释. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2022, No. 1. С. 155–167.
16. 王晔; 滕悦. 一幅浓淡相宜的水墨画: 齐尔品音乐会练习曲《敬献中华》作曲技法探究. 艺术研究, 2022, No. 6. С. 105–107.

### • Монографии:

1. Цянь Жэньпин. Сборник трудов международной конференции «Александр Черепнин и музыкальная культура Китая». Шанхай: Издательство Шанхайской консерватории, 2016. – 304 с. ISBN: 978-7-5566-0090-8.
2. Ван Вэнь. А. Черепнин и музыкальное образование в Китае и Японии. Пекин: Издательство «Светлая газета», 2016. – 320 с. ISBN: 978-7-5194-0635

### • Диссертации:

3. Тэн Юэ. Исследование гармонических техник этюдов для фортепиано А. Черепнина в стиле «китайского колорита». Магистерская диссертация, Хэйлунцзянский педагогический университет, 2024. – 90 с.
4. Ван Хуаньнань. Интерпретация китайских элементов в творчестве А. Черепнина: на примере «Пяти концертных этюдов» Op.52. Магистерская диссертация, Северо-восточный университет, 2020. – 33 с.
5. У Яо. А. Черепнин и развитие современной китайской музыки. Магистерская диссертация, Восточно-Китайский педагогический университет, 2014. – 63 с.
6. Чжао Сыминь. Анализ китайских музыкальных элементов и интерпретация исполнения этюда для фортепиано А. Черепнина «Кукольный театр». Магистерская диссертация, Сычуаньский педагогический университет, 2020. – 36 с.
7. Чжу Цзясин. Исследование этюдов в китайском стиле А. Черепнина: на примере «Учебного пособия по пентатонике для фортепиано» и «Пяти концертных этюдов». Магистерская диссертация, Хэбэйский педагогический университет, 2020. – 65 с.
8. Гун Сяолу. Исследование и интерпретация элементов китайской культуры в «Пяти концертных этюдах» А.Н. Черепнина. Магистерская диссертация, Шанхайский педагогический университет, 2019. – 46 с.
9. Пен Цзинвэнь. Обсуждение «китайского стиля» и вопросы преподавания и исполнения «Пяти концертных этюдов» А. Черепнина. Магистерская диссертация, Шанхайский педагогический университет, 2014. – 65 с.
10. Ван Хайцинь. О выражении китайского стиля в «Семь песен на стихи китайских поэтов» А. Черепнина: на примере «Песни о довольстве», «Сестрицы Хунцай» и «Золотого одеяния». Магистерская диссертация, Сычуаньская консерватория музыки, 2013. – 25 с.
11. Лу Лу. Исследование произведений для фортепиано в китайском стиле А. Черепнина: с обсуждением его влияния на современную китайскую музыку. Магистерская диссертация, Шаньдунский педагогический университет, 2009. – 50 с.

### • Статьи журнала:

12. Чжао Сыминь. Техника исполнения произведения для фортепиано А. Черепнина «Кукольный театр». Журнал Ганьсу педагогического университета, 2023. № 1. С. 131–138.
13. Тан Лу. Исследование характеристик творчества шести произведений-победителей конкурса А. Черепнина «Запрос фортепианных пьес с китайским колоритом». Музыкальные исследования, 2023. № 1. С. 120–128.
14. Гао Хуамань. Анализ тематизма произведений для фортепиано А. Черепнина: новый взгляд в современных исследованиях. Голос Хуанхэ, 2023, № 18. С. 58–61.
15. Сюн Сяоюй; Ху Ивэй. Интерпретация музыкально-теоретической концепции А. Черепнина. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2022. № 1. С. 155–167.
16. Ван Е; Тэн Юэ. Китайская картина : исследование композиционной техники в концертном этюде А. Черепнина «Посвящение Китаю». Художественные исследования, 2022. № 6. С. 105–107.

17. 滕文妍. 中国风格钢琴文化起源: 以齐尔品“征求有中国风味之钢琴曲”获奖作品为例. 音乐爱好者, 2022, No. 5. С. 58–61.
18. 俞一帆. 档案纪实与移民文化的历史叙事: 卢德米拉·柯拉贝尔尼科娃《齐尔品传》述评. 人民音乐, 2021, No. 12. С. 77–81.
19. 盛聪. 他者的五声: 齐尔品中国风格钢琴练习曲的指法设计特点及其启示. 钢琴艺术, 2021, No. 11. С. 23–31.
20. 齐尔品; 孙兆润. 齐尔品简明自传. 人民音乐, 2021, No. 2. С. 86–91.
21. 林媛. 齐尔品来华期间报刊史料钩沉: 兼论齐尔品的中国歌剧计划. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2021, No. 1. С. 80–99.
22. 何依霖. 浅谈俄裔作曲家齐尔品中日音乐活动的贡献及影响. 音乐生活, 2021, No. 2. С. 90–93.
23. 马维纳. 齐尔品钢琴作品创作中的中国元素运用研究. 黑河学院学报, 2020, No. 3. С. 138–139, 177.
24. 梁茂春. 齐尔品的中国风格钢琴曲: 为“向齐尔品致敬音乐会”而写. 钢琴艺术, 2020, No. 2. С. 14–20.
25. 龚苏俊. 20世纪上半叶中国民歌改编艺术歌曲钢琴伴奏研究: 齐尔品《红彩妹妹》. 当代音乐, 2020, No. 8. С. 81–83.
26. 蔡良玉; 梁茂春. 从威克斯《日记》看齐尔品在中国: 纪念齐尔品诞生 120 周年. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2020, No. 3. С. 68–79.
27. 马莉. 齐尔品音乐创作对中国元素的运用研究. 艺术研究, 2019, No. 3. С. 134–135.
28. 宫宏宇. 齐尔品研究在海外: 兼及国内有关研究. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2019, No. 1. С. 136–154.
29. 吴琳. 齐尔品征求“中国风味钢琴曲”创作评奖的意义与价值. 音乐创作, 2018, No. 12. С. 184–185.
30. Б·别里亚耶夫; 孙兆润. 齐尔品与现代音乐. 人民音乐, 2017, No. 7. С. 76–78.
31. 赵越. 浅析齐尔品对中国风格钢琴作品创作产生的影响. 黄河之声, 2017, No. 6. С. 76.
32. 熊小玉. “小说”架构思维下齐尔品交响曲的独特再现方式. 音乐研究, 2016, No. 5. С. 75–87.
33. 吴瑶. 浅析齐尔品中国特色钢琴作品创作. 北方音乐, 2016, No. 11. С. 180–181.
34. 吴霜. 听觉“皮影”: 齐尔品《皮影戏》音乐分析及其与“皮影戏”的共通. 当代音乐, 2016, No. 6. С. 72–76.
35. 熊小玉; 李盼. 齐尔品的音乐观念及其对中国近现代作曲家的影响. 音乐创作, 2015, No. 1. С. 106–109.
36. 熊小玉. 多元文化融合下的齐尔品九声音阶调性混合技术. 音乐研究, 2015, No. 5. С. 62–75.
17. Тэн Вэньнянь. Истоки фортепианной культуры китайского стиля: на примере произведений-победителей конкурса А. Черепнина на создание «Запрос фортепианных пьес с китайским колоритом». Музыкальные любители, 2022. № 5. С. 58–61.
18. Юй Ифан. Архивная документалистика и историческая нарративная иммиграционной культуры: рецензия на книгу Людмилы Корабельниковой «Александр Черепнин» Народная музыка, 2021. № 12. С. 77–81.
19. Шэн Цун. Его пентатоника: особенности аппликатуры в этюдах китайского стиля А. Черепнина и их значение. Искусство фортепиано, 2021. № 11. С. 23–31.
20. Черепнин А.Н.; Сунь Чжаорунь. Краткая автобиография А. Черепнина. Народная музыка, 2021. № 2. С. 86–91.
21. Линь Юань. Обзор печатных источников о пребывании А. Черепнина в Китае: с примечаниями о его планах по созданию китайской оперы. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2021. № 1. С. 80–99.
22. Хэ Илин. Обсуждение вклада и влияния российской композитор А. Черепниной на музыкальную деятельность в Китае и Японии. Музыкальная жизнь, 2021. № 2. С. 90–93.
23. Ма Вэйна. Исследование использования китайских элементов в творчестве для фортепиано А. Черепнина. Журнал Хэйхэского колледжа, 2020. № 3. С. 138–139, 177.
24. Лян Маочунь. Фортепианные пьесы китайского стиля А. Черепнина: к концерту памяти композитора. Искусство пианино, 2020. № 2. С. 14–20.
25. Гун Суцзюнь. Исследование фортепианного аккомпанемента в художественных песнях, аранжированных из китайских народных песен первой половины XX века: на примере «Сестрицы Хунчай» А. Черепнина. Современная музыка, 2020. № 8. С. 81–83.
26. Цай Ляньюй; Лян Маочунь. А. Черепнин в Китае по «дневникам» Уикса: к 120-летию со дня рождения композитора. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2020. № 3. С. 68–79.
27. Ма Ли. Исследование использования китайских элементов в музыкальном творчестве А. Черепнина. Художественные исследования, 2019. № 3. С. 134–135.
28. Гун Хуньюй. Исследование творчества А. Черепнина за рубежом: с учетом китайских исследований. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2019. № 1. С. 136–154.
29. У Линь. Значение и ценность конкурса А. Черепнина на создание «Запрос фортепианных пьес с китайским колоритом». Музыкальное творчество, 2018. № 12. С. 184–185.
30. Б. Беляев; Сунь Чжаожунь. А.Н. Черепнин и современная музыка. Народная музыка, 2017. № 7. С. 76–78.
31. Чжао Юэ. Краткий анализ влияния А. Черепнина на создание китайских стилизованных фортепианных произведений. Голос Хуанхэ, 2017. № 6. С. 76.
32. Сюнь Сяоюй. Уникальные способы воспроизведения симфоний А. Черепнина в рамках нарративной структуры. Музыкальные исследования, 2016. № 5. С. 75–87.
33. У Яо. Краткий анализ создания фортепианных произведений с китайским характером А. Черепнина. Музыка Севера, 2016. № 11. С. 180–181.
34. У Шуан. Слуховой «театр теней»: анализ музыки пьесы А. Черепнина «Театр теней» и ее общность с жанром «театр теней». Современная музыка, 2016. № 6. С. 72–76.
35. Сюнь Сяоюй; Ли Пань. Музыкальные концепции А. Черепнина и их влияние на современных китайских композиторов. Музыкальное творчество, 2015. № 1. С. 106–109.
36. Сюнь Сяоюй. Техника смещения тональностей на основе девятиступенной ладовой системы А. Черепнина в контексте мультикультурного синтеза. Музыкальные исследования, 2015. № 5. С. 62–75.

37. 王铁. 齐尔品中国艺术歌曲创作作品评: 以《知足歌》和《将进酒》为例. 齐鲁师范学院学报, 2015, No. 4. С. 142–146.
38. 李盼; 熊小玉. 齐尔品中国风格作品中“对间法”的运用. 当代音乐, 2015, No. 7. С. 96–99.
39. 陈东. 齐尔品中国钢琴练习曲的创作分析. 音乐创作, 2015, No. 3. С. 111–112.
40. 白皓. 齐尔品举办“征求有中国风味的钢琴曲”比赛对近现代钢琴音乐中国化发展的启示. 黄河之声, 2015, No. 24. С. 81–83.
41. 熊小玉. 齐尔品音乐创作中的横向现代节拍思维. 天津音乐学院学报, 2014, No. 1. С. 62–68.
42. 王卓; 张苗. 齐尔品对当代中国音乐发展的贡献研究. 兰台世界, 2014, No. 34. С. 71–72.
43. 孙兆润. 齐尔品的音乐世家. 人民音乐, 2014, No. 9. С. 77–81.
44. 梁茂春. “齐尔品跟我学琵琶”: 曹安和回忆齐尔品. 钢琴艺术, 2014, No. 11. С. 25–30.
45. 李国伟. 齐尔品音乐创作对中国元素的运用. 大舞台, 2014, No. 10. С. 167–168.
46. 戴彧斐. 齐尔品钢琴音乐创作中的中国音乐特征. 音乐创作, 2014, No. 9. С. 152–155.
47. 左贞观. 齐尔品与中国音乐文化. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2013, No. 2. С. 22–31.
48. 钟卓文. 作曲家齐尔品与中国音乐的传播实践. 音乐传播, 2013, No. 1. С. 32–36.
49. 张己任. 齐尔品与中国近代音乐. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2013, No. 2. С. 47–57.
50. 肖阳. 中国近现代音乐史学科建设又一阶段性新成果: “齐尔品与中国音乐文化国际研讨会”系列学术活动综述. 人民音乐, 2013, No. 4. С. 68–69.
51. 王文. 齐尔品研究的过去、现在与未来. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2013, No. 2. С. 58–68.
52. 钱仁平; 张雄. 齐尔品与国立音专: 上海音乐学院图书馆馆藏相关文献的整理与研究. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2013, No. 2. С. 6–16.
53. 李岩. 不竭探索: 齐尔品唯一口琴协奏曲研究. 音乐艺术 (上海音乐学院学报), 2013, No. 2. С. 32–46.
54. 本杰明·福克曼; 伍维曦. 亚历山大·齐尔品: 活动在中国的欧亚作曲家. 音乐艺术 (上海音乐学院学报), 2013, No. 2. С. 17–21.
55. 王文. 齐尔品五首音乐会练习曲之中国风格及演奏技巧. 音乐时空 (理论版), 2012, No. 5. С. 42–43.
56. 刘冬云; 刘再生. 中国钢琴乐派的起步点: 齐尔品举办“征求有中国风味的钢琴曲”创作评奖之作品分析与历史意义. 中国音乐学. 2012, No. 4. С. 64–70.
37. Ван Те. Критический анализ песен А. Черепнина на стихи китайских поэтов: на примере «Песни о довольстве» и «Не медли!». Журнал Цилуского педагогического университета, 2015. № 4. С. 142–146.
38. Ли Пань; Сюн Сяюй. Применение контрапунктического принципа "Interpoint" в произведениях китайского стиля А. Черепнина. Современная музыка, 2015. № 7. С. 96–99.
39. Чэнь Дун. Анализ творчества А.Н. Черепнина в области китайских этюдов для фортепиано. Музыкальное творчество, 2015. № 3. С. 111–112.
40. Бай Хао. Значение конкурса А. Черепнина «в поисках фортепианных пьес с китайским колоритом» для развития китаизации современной фортепианной музыки. Голос Хуанхэ, 2015. № 24. С. 81–83.
41. Сюн Сяюй. Мышление в области горизонтальной современной ритмики в творчестве А. Черепнина. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2014. № 1. С. 62–68.
42. Ван Чжоу; Чжан Мяо. Исследование вклада А. Черепнина в развитие современной китайской музыки. Ланьтай Шицзе, 2014. № 34. С. 71–72.
43. Сунь Чжаоруань. Музыкальная династия А. Черепнина. Народная музыка, 2014. № 9. С. 77–81.
44. Лянь Маочунь. «А. Черепнин учился у меня играть на пипе»: воспоминания Цао Аньхэ об А. Черепнине. Искусство фортепиано, 2014. № 11. С. 25–30.
45. Ли Гуовэй. Использование китайских элементов в музыкальном творчестве А. Черепнина. Великая сцена, 2014. № 10. С. 167–168.
46. Дай Юйфэй. Китайские особенности в произведениях для фортепиано А. Черепнина. Музыкальное творчество, 2014. № 9. С. 152–155.
47. Цзо Чжэнь-Гуан. А. Черепнин и китайская музыкальная культура. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2013. № 2. С. 22–31.
48. Чжун Чжовэнь. Практика распространения китайской музыки композитором А. Черепниным. Музыкальное распространение, 2013. № 1. С. 32–36.
49. Чжан Цзижэнь. А. Черепнин и современная китайская музыка. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2013. № 2. С. 47–57.
50. Сяо Ян. Новые достижения в развитии дисциплины истории китайской музыки: обзор серии академических мероприятий «Международный симпозиум по А. Черепнину и китайской музыкальной культуре». Народная музыка, 2013. № 4. С. 68–69.
51. Ван Вэнь. Исследования творчества А. Черепнина: прошлое, настоящее и будущее. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2013. № 2. С. 58–68.
52. Цянь Жэньпин; Чжан Сюн. Александр Черепнин и Шанхайская национальная консерватория: систематизация и исследование соответствующих документов из фондов библиотеки Шанхайской консерватории. Музыкальное искусство (журнал Шанхайской консерватории), 2013. № 2. С. 6–16.
53. Ли Ян. Ли Янь. Неустанный поиск: исследование единственного концерта для губной гармоники А. Черепнина. Музыкальное искусство (журнал Шанхайской консерватории), 2013. № 2. С. 32–46.
54. Бенджамин Фокман; У Вэйси. А. Черепнин: Евразийский композитор, работающий в Китае. Музыкальное искусство (журнал Шанхайской консерватории), 2013. № 2. С. 17–21.
55. Ван Вэнь. Китайский стиль и исполнительские приемы в пяти концертных этюдах А. Черепнина. Музыкальное время (теоретическое издание), 2012. № 5. С. 42–43.
56. Лю Дунъюнь; Лю Цзайшэн. Отправная точка китайской фортепианной школы: анализ произведений и историческое значение конкурса А. Черепнина «в поисках фортепианных пьес с китайским колоритом». Китайская музыкальная наука, 2012, № 4, С. 64–70.

57. 王文. 论齐尔品音乐教育观之核心思想及其形成与运用. 广州大学学报(社会科学版),2011. No. 6. C.53-56.
58. 秦旋. 乐与诗的疏离——论齐尔品为中国诗词《将进酒》配曲的文化误读. 天津音乐学院学报,2011. No. 2. C.32-43.
59. 王小强; 王小力. 勿让已走国门的钢琴精品在国内失传——学习齐尔品成对演奏“南北牧童”的成功经验. 中国音乐,2010. No. 2. C.128-131.
60. 袁昱. 一本珍贵的早期五声音阶练习曲集——齐尔品《五声音阶的钢琴教本》. 黄河之声,2009. No. 21. C.54-56.
61. 李云. 齐尔品与中国音乐的西传. 中国音乐,2008. No. 3. C.142-146.
62. 孙海. 齐尔品《现代中国的音乐》译读随感. 音乐艺术(上海音乐学院学报),2007. No. 3. C.120-124.
63. 张晓红. 钢琴家齐尔品对中国音乐民族化发展的影响——由贺绿汀《牧童短笛》的诞生引发的思考. 艺术教育,2005. No. 1. C. 51.
64. 熊泽彩子. 亚历山大·齐尔品与中日作曲家. 中央音乐学院学报,2005. No. 1. C. 64-71.
65. 窦青; 杨成秀. 齐尔品的中国风格钢琴练习曲创作. 中国音乐学,2005. No. 4. C.101-104.
66. 甘璧华. 阿·齐尔品和索·古贝多琳娜作品中的东方特点及其比较研究. 音乐艺术(上海音乐学院学报),2001.No. 2. C.60-66.
67. 阎宝林. 与中国音乐一生结缘的齐尔品. 人民音乐,1997. No. 12. C.37-38.
68. 廖辅叔. 齐尔品与鲁迅通信问题小议. 音乐研究,1996. No. 4.C.42-44.
69. 麻莉. 齐尔品对中国钢琴音乐创作最初成果的影响. 黄钟,1995. No. 2. C.54-59
70. 王小夕. 齐尔品对中国音乐创作民族化的影响. 中国音乐,1994. No. 4. C.52-53.
71. 廖辅叔. 关于齐尔品. 中央音乐学院学报,1991. No. 1. C.89-90.
72. 俞玉滋. 琴声凝聚着深厚的情谊——写在《齐尔品作品音乐会》之后. 中央音乐学院学报,1990, No. 1. C.89-90.
73. 欧阳美伦. 齐尔品与中国. 人民音乐,1990. No. 1. C.54-56.
57. Ван Вэнь. О ключевых идеях музыкально-педагогической концепции А. Черепнина: их формирование и применение. Журнал Гуанчжоуского университета (социальные науки), 2011, № 6, С. 53-56.
58. Цинь Сюань. Отчуждение между музыкой и поэзией: о культурном непонимании в музыкальном оформлении А. Черепниным китайского стихотворения «Не медли!». Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2011, № 2, С. 32-43.
59. Ван Сяоян; Ван Сяоли. Не дадим шедеврам фортепианной музыки, покоровшим мир, быть забытыми на родине: изучение успешного опыта исполнения дуэтом «Южного и северного пастушков» А. Черепнина. Китайская музыка, 2010, № 2, С. 128-131.
60. Юань Юй. Ценный ранний сборник этюдов на пентатонику: «Учебное пособие по пентатонике для фортепиано» А. Черепнина. Голос Хуанхэ, 2009, № 21, С. 54-56.
61. Ли Юнь. А. Черепнин и распространение китайской музыки на Западе. Китайская музыка, 2008, № 3, С. 142-146.
62. Сунь Хай. Размышления при переводе и прочтении работы А. Черепнина «Музыка в современном Китае». Музыкальное искусство (журнал Шанхайской консерватории), 2007, № 3, С. 120-124.
63. Чжан Сяохун. Влияние пианиста А.Н. Черепнина на развитие национальной китайской музыки: размышления, вызванные появлением «Флейта пастушка» Хэ Лутина. Искусствоведение, 2005, № 1, С. 51.
64. Кумадзава Аяко. Александр Черепнин и композиторы Китая и Японии. Журнал Центральной консерватории, 2005. № 1. С. 64-71.
65. Доу Цин; Ян Чэнсю. Творчество этюдов для фортепиано в китайском стиле А. Черепнина. Китайское музыкознание, 2005. № 4. С. 101-104.
66. Гань Бихуа. Сравнительное исследование восточных особенностей в произведениях А. Черепнина и С. Губайдулиной. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской музыкальной консерватории), 2001. № 2. С. 60-66.
67. Янь Баолин. Александр Черепнин: связавший свою жизнь с китайской музыкой. Народная музыка, 1997. № 12. С. 37-38.
68. Ляо Фушу. К вопросу о переписке А. Черепнина с Лу Синем. Музыкальное исследование, 1996. № 4. С. 42-44.
69. Ма Ли. Влияние А. Черепнина на первые достижения в китайской фортепианной музыке. Хуанчжун, 1995. № 2. С. 54-59.
70. Ван Сяоси. Влияние А. Черепнина на национализацию китайского музыкального творчества. Китайская музыка, 1994. № 4. С. 52-53.
71. Ляо Фушу. Об Александре Черепнине. Журнал Центральной музыкальной консерватории, 1991. № 1. С. 89-90.
72. Юй Юйцзы. Звуки фортепиано, воплотившие глубокую дружбу: после «Концерта произведений А. Черепнина», Журнал Центральной музыкальной консерватории, 1990. № 1. С. 89-90.
73. Оуян Мейлунь. Александр Черепнин и Китай. Народная музыка, 1990. № 1. С. 54-56.

## Китайский стиль – Цзо Чжень-Гуань : (中国风格-左贞观)

### • 专著

1. 郭萌,陶亚兵. 左贞观音乐活动研究.北京:中国戏剧出版社, 2014. –239с. ISBN: 978-7-104-04130-6

### • 论文

2. 郭萌. 左贞观音乐活动研究. 博士论文, 哈尔滨师范大学, 哈尔滨师范大, 2013. –144с.

## Авангаризм (先锋主义):

### • 论文:

1. 李奥冉. 从肖斯塔科维奇探索时期的三部曲看俄罗斯先锋派音乐的技法和风格起源. 上海音乐学院硕士论文, 2020. – 92с.

### • 文章:

2. 彭程. 俄罗斯第一音乐先锋派创作技法的先锋性. 音乐艺术 (上海音乐学院学报), 2024 (1). С. 113-125.
3. 塔·丘列吉扬, 彭程. 第二俄罗斯先锋派音乐中的个性化曲式. 音乐研究, 2017(2). С. 27-44.
4. 秋阳. 俄罗斯白银时代的音乐先锋派. 中国音乐, 2003(4). С. 43-45.

## Юродство (圣愚):

### • 专著:

1. 王志耕. 圣愚之维: 俄罗斯文学经典的一种文化阐释. 北京: 北京大学出版社, 2013. – 430с. ISBN 978-7-301-22254-6
2. (美)汤普逊; 杨德友译. 理解俄国: 俄国文化中的圣愚. 天津: 天津大学出版社, 1998. – 340с. ISBN 7-108-01181-6

### • 论文:

3. 刘莹. 智慧与颠狂——穆索尔斯基的圣愚特征. 西安音乐学院硕士论文, 2008. – 70с.

### • 文章:

4. 刘莹. 俄罗斯文化中的圣愚——巴拉基列夫. 艺术评鉴, 2016 (9). С. 19–21.
5. 刘莹. 俄罗斯音乐史上的圣愚现象——强力集团. 交响-西安音乐学院学报, 2009. 28 (1). С. 93–96.

### • *Монографии:*

1. Го Мэн, Тао Ябин. Исследование музыкальной деятельности Цзо Чжэн-Гуаня. Пекин: Издательство китайской драмы, 2014. – 239 с. ISBN: 978-7-104-04130-6.

### • *Диссертации:*

2. Го Мэн. Исследование музыкальной деятельности Цзо Чжэн-Гуаня. Кандидатская диссертация, Харбинский педагогический университет, 2013. – 144 с.
3. Ван Сяо Тун. Московский композитор Цзо Чжень-Гуань: индивидуальный путь в музыке: дисс.... канд. иск. М.: Рос. акад. музыки имени Гнесиных, 2007. – 217 с. (по-русски)
4. Юй Вэньхан. Воплощение колорита китайских народных инструментов средствами симфонического оркестра в творчестве Цзо Чжэн-Гуаня: дисс.... мадис. иск. М.: Рос. акад. музыки имени Гнесиных, 2022. – 56 с. (по-русски)
5. Чжэн Янь. Творчество композитора цзо чжэньгуаня в контексте взаимодействия русской и китайской музыкальной культуры: дисс.... канд. иск. М.: Рос. гос. специализированная академия искусств, 2024. – 268 с. (по-русски)

### • *Статьи журнала:*

6. Сюнь Гао. Черты традиционной китайской культуры в «триптихе для трех флейт» Цзо Чжэнь- Гуаня // Музыкальный журнал Европейского Севера, 2023. № 4 (36). С.36-47. (по-русски)
7. Юй Вэньхан. Тембровые решения в камерной музыке Цзо Чжень-Гуаня 1980-х годов (Соната для виолончели соло и Триптих для трех флейт) // Художественное образование и наука. 2022. № 4 (33). С. 70–78. (по-русски)

### • *Диссертации:*

1. Ли Аожань. Истоки техники и стиля русского музыкального авангарда через призму трилогии периода поисков Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2020. – 92с.

### • *Статьи журнала:*

2. Пэн Чэн. Авангардизм композиционной техники первого русского музыкального авангарда. Музыкальное искусство (журнал Шанхайской консерватории), 2024 (1). С.113–125.
3. Т. Чулегян, Пэн Чэн. Индивидуализированные музыкальные формы в музыке второго русского авангарда. Музыкальные исследования, 2017(2). С. 27–44.
4. Цю Ян. Музыкальный авангард Серебряного века в России. Китайская музыка, 2003(4). С. 43–45.

### • *Монографии:*

1. Ван Чжигэн. Измерение юродства: культурная интерпретация русской литературной классики. Пекин: Издательство Пекинского университета, 2013. – 430 с. ISBN 978-7-301-22254-6
2. Томпсон М (США). Понять Россию: юродивые в русской культуре. Пер. на кит. яз. Ян Дэюй. Тяньцзинь: Издательство Тяньцзиньского университета, 1998. – 340 с. ISBN 7-108-01181-6

### • *Диссертации:*

3. Лю Ин. Мудрость и безумие: особенности юродства в творчестве М. Мусоргского. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2008. – 70 с.

### • *Статьи журнала:*

4. Лю Ин. Юродивые в русской культуре: М. Балакирев. Оценка искусства, 2016 (9), С. 19–21.
5. Лю Ин. Феномен юродства в истории русской музыки: Могучая кучка. Симфония (журнал Сианьской консерватории музыки), 2009, 28 (1), С. 93–96.

## Полистилистика (复风格、多风格) :

### • 专著:

1. 胡筱铮. 施尼特凯室内乐作品中的复风格研究. 桂林: 广西师范大学出版社, 2019. – 357с. ISBN: 978-7-5598-1241-4.
2. 谢福源. 阿尔弗莱德·施尼特凯交响曲创作研究. 长沙: 湖南文艺出版社, 2012. – 295с. ISBN: 978-7-5404-5624-5.

### • 学位论文:

3. 裴颀. 施尼特凯的“复风格”在小提琴作品中的体现及意义. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2024. – 29с.
4. 段宏宇. 斯洛尼姆斯基交响曲的复风格研究——以三部交响曲为例. 硕士学位论文, 上海师范大学, 2023. – 158с.
5. 申书一. 二元背反与多风格综合材料——古拜杜丽娜《七言》的和声语言研究. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2022. – 88с.
6. 王晶. 多风格复调在中国新音乐中的应用. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2017. – 71с.
7. 魏晴皎. 施尼特凯的“复风格”及其《第一交响曲》的探析. 硕士学位论文, 中国音乐学院, 2016. – 52с.
8. 谢福源. 阿尔弗莱德·施尼特凯交响曲创作研究. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2009. – 279с.
9. 王球. 施尼特凯大协奏曲中多风格及其复调技法研究. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2007. – 93с.
10. 陈岗. 施尼特凯的复风格及第八交响乐分析. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2001. – 96с.

### • 期刊杂志:

11. 臧婷. 现代思想的多风格综合体——对斯洛尼姆斯基音乐语言的特征分析. 当代音乐, 2019. No. 6. C.21–24.
12. 李鹏程, 哈静. 施尼特凯“复风格”作品中的微复调技法. 歌海, 2017 (1). C.48–53.
13. 蒋铃. 时空交错——施尼特凯《童话》中的复风格. 陕西教育, 2014 (11). C.20.
14. 谢福源. 施尼特凯“复风格”的发展历程. 音乐研究, 2012 (6). C.107–117.
15. 李鹏程, 陈鸿铎. 无间行者·施尼特凯复风格溯源. 黄钟, 2012 (2). C.68–73.
16. 徐璐. 复风格与折中主义——阿尔弗雷德·施尼特凯《钢琴五重奏》(1972/1976)多重技法分析. 艺术探索, 2006 (1). C.40–45.
17. 康长安. 施尼特凯“复风格”技术探析. 电影评介, 2009 (21). C.93–95.
18. 胡筱铮. 施尼特凯复风格音乐研究——以《第三弦乐四重奏》为例. 天津音乐学院学报, 2012 (4). C.11–27, 41.
19. 康长安. 音乐中的“复风格”技术及其历史流变. 电影评介, 2009 (20). C.90–91.
20. 黄巧. 风格交融之美——浅析施尼特凯《中提琴协奏曲》中的复风格手法. 星海音乐学院学报, 2010 (2). C.47–52.
21. 胡筱铮. 关于施尼特凯复风格作品的研究——室内乐《海顿风格的莫扎特》的音乐分析与复调技法运用. 乐府新声 (沈阳音乐学院学报), 2010 (1). C.41–45.
22. 胡筱铮. 现代音乐创作中的复风格及应用手法. 音乐研究, 2010 (2). C.81–86.
23. 王球. 论施尼特凯多风格复调思维. 黄钟, 2008 (2). C.43–51.
24. 田艺苗. 俄罗斯“拼贴”——施尼特凯的“复风格”音乐解读. 音乐爱好者, 2005 (1). C.52–54.
25. A·施尼特凯, 李应华. 现代音乐中的复风格倾向. 人民音乐, 1993 (3). C.43–45.

### • Монографии:

1. Ху Сяочжэн. Исследование полистилистики в камерных произведениях Альфреда Шнитке. Гуилинь: Издательство педагогического университета, 2019. – 357 с. ISBN: 978-7-5598-1241-4.
2. Се Фуюань. Исследование творчества симфоний Альфреда Шнитке. Чанша: Издательство литературы и искусства Хунань, 2012. – 295 с. ISBN: 978-7-5404-5624-5.

### • Диссертации:

3. Пэй Цзе. Воплощение и значение полистилистики А. Шнитке в произведениях для скрипки. Магистерская диссертация Шанхайской музыкальной консерватории, 2024. – 29 с.
4. Дуань Хуньюй. Исследование полистилистики в симфониях С.М. Слонимского: на примере трех симфоний. Магистерская диссертация Шанхайского педагогического университета, 2023. – 158 с.
5. Шэнь Шуйи. Антиномия и полистилистический синтез материалов: исследование гармонического языка «Семи слов» С.А. Губайдулиной. Магистерская диссертация, Уханьская музыкальная консерватория, 2022. – 88 с.
6. Ван Цзин. Применение полистилистической полифонии в китайской новой музыке. Магистерская диссертация Уханьской консерватории, 2017. – 71 с.
7. Вэй Цинцзяо. Анализ полистилистики А. Шнитке и его Первой симфонии. Магистерская диссертация Китайской консерватории, 2016. – 52 с.
8. Се Фуюань. Исследование творчества симфоний Альфреда Шнитке. Кандидатская диссертация Центральной консерватории, 2009. – 279 с.
9. Ван Цюй. Исследование полистилистики и полифонической техники в Concerto Grosso А. Шнитке. Магистерская диссертация Уханьской консерватории, 2007. – 93 с.
10. Чэнь Гань. Полистилистика А. Шнитке и анализ его Восьмой симфонии. Кандидатская диссертация Центральной консерватории, 2001. – 96 с.

### • Статьи журнала:

11. Цзан Тин. Полистилевой синтез современной мысли: анализ характеристик музыкального языка С.М. Слонимского. Современная музыка, 2019. № 6. С. 21–24.
12. Ли Пэнчэн, Ха Цзин. Техника микрополифонии в полистилистических произведениях А. Шнитке. Гэхай, 2017. № 1. С. 48–53.
13. Цзян Линь. Переплетение времени и пространства: полистилистика в «Сказке» А. Шнитке. Образование Шэньси, 2014. № 11. С. 20.
14. Се Фуюань. Развитие полистилистики А. Шнитке. Музыкальные исследования, 2012. № 6. С. 107–117.
15. Ли Пэнчэн, Чэнь Хундуо. Идущий по лезвию: к истокам полистилистики А. Шнитке. Хуан Чжун, 2012. № 2. С. 68–73.
16. Сюй Лу. Полистилистика и эклектика: анализ множества техник в фортепианном квинтете Альфреда Шнитке (1972/1976). Исследования искусства, 2006. № 1. С. 40–45.
17. Кан Чаньань. Анализ техники полистилистики А. Шнитке. Кинообозрение, 2009. № 21. С. 93–95.
18. Ху Сяочжэн. Исследование полистилистики музыки А. Шнитке: на примере «Третьего струнного квартета». Тяньцзиньская консерватория, 2012. № 4. С. 11–27, 41.
19. Кан Чаньань. Техника «полистилистики» в музыке и ее историческая эволюция. Техника «полистилистики» в музыке и ее историческая эволюция. Рецензии на кино, 2009. № 20. С. 90–91.
20. Хуан Цяо. Красота синтеза стилей: краткий анализ полистилистики в «Концерте для альтя» А. Шнитке. Журнал Консерватории Синхай, 2010. № 2. С. 47–52.
21. Ху Сяочжэн. Исследование полистилистических произведений А. Шнитке: музыкальный анализ и применение полифонической техники в «Moz-Art à la Haydn». Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2010. № 1. С. 41–45.
22. Ху Сяочжэн. Полистилистика и методы ее применения в современном музыкальном творчестве. Музыкальные исследования, 2010. № 2. С. 81–86.
23. Ван Цю. О полистилистическом полифоническом мышлении А. Шнитке. Хуан Чжун, 2008. № 2. С. 43–51.
24. Тянь Имяо. Русский «коллаж»: интерпретация полистилистической музыки А. Шнитке. Любитель музыки, 2005. № 1. С. 52–54.
25. Шнитке А. Тенденция к полистилистке в современной музыке. Пер. на кит. яз. Ли Инхуа. Народная музыка, 1993. No. 3. С. 43–45.

## Национальный характер и национализма (民族性):

### • 学位论文:

1. 刘莹. 论 19 世纪 60-80 年代俄罗斯音乐中的民族主义: 基于领土意识的音乐中民族主义分析. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2015. – 149c.
2. 王静文. 艺术社会学视角下格林卡民族主义音乐的研究与反思. 硕士学位论文, 东北师范大学, 2022. – 53c.
3. 李苏慧. 柴可夫斯基艺术歌曲的民族性研究. 硕士学位论文, 海南师范大学, 2023. – 27c.
4. 郝晴. 论格林卡歌剧的民族性. 硕士学位论文, 东北师范大学, 2022. – 57c.
5. 龚珏. 柴可夫斯基音乐的民族性研究. 硕士学位论文, 南京师范大学, 2022. – 50c.
6. 徐婉雯. 论柴可夫斯基钢琴曲《杜姆卡》op.59 中的民族性. 硕士学位论文, 江苏师范大学, 2018. – 47c.
7. 陈旸. 论格林卡歌剧的民族性. 硕士学位论文, 东北师范大学, 2007. – 49c.

### • 文章:

8. 邹鸿运. 柴可夫斯基音乐的民族主义情结——以钢琴曲《杜姆卡》为例. 北方音乐, 2020. No. 19. С. 28–30.
9. 程妍. 由三部舞剧探索斯特拉文斯基的早期俄国民族主义风格. 长春师范大学学报, 2020. No. 6. С. 198–200.
10. 王辉. 俄罗斯音乐的民族性内涵语言. 中国艺术家, 2020. No. 5. С. 47, 141.
11. 王雅杰. 浅谈 20 世纪民族主义音乐的发展. 北方音乐, 2019. 39 (11). С. 14, 22.
12. 刘莹. 19 世纪俄国音乐中的民族主义之形成与发展. 艺术评鉴, 2018. No. 24. С. 4–9.
13. 顾运轩. 俄罗斯音乐的民族性内涵及其影响探究. 黄河之声, 2018. No. 18. С. 23.
14. 尹玉箫; 孙兆润. 在音乐史教学中独辟弘扬民族主义音乐之蹊径——以俄罗斯作曲家居伊的音乐评论活动为鉴. 中国成人教育, 2014. No. 2. С. 34–36.
15. 刘静. 分析柴可夫斯基音乐中的民族主义特色——以钢琴套曲《四季》为例. 大众文艺, 2011. No. 23. С. 15.
16. 满园园; 刘青. 浪漫主义与民族主义的融合——以柴可夫斯基钢琴套曲《四季》为例. 时代文学 (下半月), 2010. No. 5. С. 226–227.
17. 高君. 从《春之祭》看斯特拉文斯基民族主义时期创作风格. 黄河之声, 2010. No. 9. С. 14–15.
18. 王辉. 浅谈里亚多夫管弦乐作品中和声的民族性研究. 戏剧之家, 2018. No. 8. С. 73.
19. 黎杏韵; 杜文卓; 季燕铃. 19 世纪以来俄罗斯音乐作品中的民族性格特点. 文化产业, 2018. No. 8. С. 63–64.

### • Диссертации:

1. Лю Ин. О национализме в русской музыке 1860-1880-х годов: анализ на основе концепции территориального сознания. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория, 2015. – 149 с.
2. Ван Цзинвэнь. Исследование и осмысление музыки национализма М. Глинки с точки зрения социологии искусства. Магистерская диссертация, Северо-восточный педагогический университет, 2022. – 53 с.
3. Ли Сухуэй. Исследование национального характера в романах П. Чайковского. Магистерская диссертация, Хайнаньский педагогический университет, 2023. – 27 с.
4. Хао Цин. О национальном характере опер М. Глинки. Магистерская диссертация, Северо-восточный педагогический университет, 2022. – 57 с.
5. Гун Цзюэ. Исследование национального характера в музыке П. Чайковского. Магистерская диссертация, Нанкинский педагогический университет, 2022. – 50 с.
6. Сюй Ваньвэнь. О национальном характере в произведении для фортепиано П. Чайковского «Думка» op. 59. Магистерская диссертация, Цзянсуский педагогический университет, 2018. – 47 с.
7. Чэнь Янг. О национальном характере опер М. Глинки. Магистерская диссертация, Северо-восточный педагогический университет, 2007. – 49 с.

### • Статьи журнала:

8. Цзоу Хуньюнь. Комплекс национализма в музыке П. Чайковского: на примере произведения для фортепиано «Думка». Северная музыка, 2020. № 19. С. 28–30.
9. Чэн Янь. Исследование раннего русского националистического стиля И. Стравинского на примере трех балетов. Журнал Чанчуньского педагогического университета, 2020. № 6. С. 198–200.
10. Ван Хуэй. Язык национального содержания в русской музыке. Китайский художник, 2020. № 5. С. 47, 141.
11. Ван Яцзе. К развитию националистической музыки в XX веке. Северная музыка, 2019. 39 (11). С. 14, 22.
12. Лю Инь. Формирование и развитие национализма в русской музыке XIX века. Искусствоведческий обзор, 2018. № 24. С. 4–9.
13. Гу Юньсюань. Исследование содержания и влияния национального характера в русской музыке. Голос Хуанхэ, 2018. № 18. С. 23.
14. Инь Юйсяо; Сунь Чжаожунь. Уникальный путь пропаганды националистической музыки в преподавании истории музыки: на примере музыкально-критической деятельности русского композитора Ц. Кюи. Китайское образование для взрослых, 2014. № 2. С. 34–136.
15. Лю Цзин. Анализ особенностей национализма в музыке П.И. Чайковского: на примере фортепианного цикла «Времена года». Народное искусство, 2011. № 23. С. 15.
16. Мань Юаньюань; Лю Цин. Слияние романтизма и национализма: на примере фортепианного цикла «Времена года» П. Чайковского. Литература времени (вторая половина месяца), 2010. № 5. С. 226–227.
17. Гао Цзюнь. Гао Цзюнь. О стиле творчества И. Стравинского в период национализма на примере «Весны священной». Голос Хуанхэ, 2010. № 9. С. 14–15.
18. Ван Хуэй. К исследованию национального характера гармонии в оркестровых произведениях А. Лядова. Театральный дом, 2018. № 8. С. 73.
19. Ли Синьюнь; Ду Вэньчжо; Цзи Яньлин. Особенности национального характера в русских музыкальных произведениях с XIX века. Культурная индустрия, 2018. № 8. С. 63–64.

20. 邓科峰. 《鲁斯兰与柳德米拉》序曲中的民族性特点. 北方音乐, 2018. 38 (7). С. 49–51.
21. 张瑜; 王楠. 关于拉赫玛尼诺夫音乐中民族性与悲剧性的研究. 大众文艺, 2017. No. 12. С. 152.
22. 张亚男. 里亚多夫管弦乐作品中和声的民族性研究. 音乐生活, 2017. No. 1. С. 63–65, 70.
23. 刘晓雨. 柴科夫斯基《杜姆卡》的民族性特征及演奏分析. 黄河之声, 2017. No. 3. С. 67–69.
24. 刘会轻. 关于拉赫玛尼诺夫声乐作品中民族性和悲剧性的研究. 艺术评鉴, 2017. No. 8. С. 45–46.
25. 张淼. 巴拉基列夫钢琴作品的民族性思维刍议. 音乐创作, 2016. No. 5. С. 146–148.
26. 尹璐. 涅瓦河畔的灯塔——格林卡歌剧民族性浅析. 长春师范大学学报, 2016. 35 (6). С. 165–167.
27. 勒德劭豪; 尤远梯; 胡伊洛. 浅析俄罗斯民族性格在 19 世纪音乐发展中的呈现. 当代音乐, 2016. No. 9. С. 59–60, 63.
28. 彭珂. 巴拉基列夫钢琴音乐创作中的民族性管窥. 四川戏剧, 2015. No. 8. С. 167–169.
29. 孟卓. 时代·诗意·民族性——俄罗斯艺术歌曲发展刍议. 北方音乐, 2015. No. 6. С. 43–44.
30. 赵旭超. “民族性”与“创新性”的融合——肖斯塔科维奇赋格曲的创作特征. 韶关学院学报, 2014. No. 9. С. 143–146.
31. 张艺. 格林卡《我爱你, 亲爱的玫瑰》中的民族性分析. 大舞台, 2014. No. 2. С. 102–103.
32. 闫丽娜. 谈俄罗斯族民间音乐的传统民族性. 参花(下), 2013. No. 12. С. 36–37.
33. 潘佩佩. 穆索尔斯基民族性特征在《图画展览会》中的体现. 音乐时空, 2013. No. 4. С. 92, 105.
34. 李建武. 鲍罗丁音乐作品的民族性特征初探——以《b 小调第二交响曲》为例. 艺术研究, 2013. No. 1. С. 60–61.
35. 李曙. 格林卡音乐的民族性和历史性. 艺术教育, 2012. No. 5. С. 78–80.
36. 张斌斌. 浅析柴可夫斯基音乐作品创作中的民族性. 电影评介, 2011. No. 16. С. 99, 112.
37. 王博. 论音乐的民族性及其在柴科夫斯基音乐作品中的体现. 泰安教育学院学报岱宗学刊, 2011. No. 3. С. 55–56.
38. 金相莉. 穆索尔斯基创作中的民族性与历史观——以《死亡歌舞》为例. 北方音乐, 2011. No. 5. С. 6–7.
39. 陈卉. 传统与超越——柴可夫斯基《第一钢琴协奏曲》中的民族性探析. 陕西教育(高教版), 2011. No. 5. С. 58–59.
40. 王暎. 谈格林卡创作的民族性特征. 大众文艺, 2010. No. 24. С. 161.
41. 董莹. 解读穆索尔斯基音乐创作中的民主性与民族性. 才智, 2010. No. 30. С. 198.
42. 王辉; 梅春才. 浅析俄罗斯民族音乐的民族性. 长春教育学院学报, 2009. No. 4. С. 37–38.
43. 李丽娜. 论格林卡音乐创作的民族性. 理论界, 2007. No. 9. С. 219, 234.
44. 李蕾. 论柴科夫斯基器乐作品创作的民族性与悲剧性. 长春大学学报, 2007. No. 3. С. 45–47.
45. 毕丽君. 关于拉赫玛尼诺夫音乐中民族性与悲剧性的研究. 艺术探索, 2007. No. 5. С. 125–127.
46. 梁文光. 论俄罗斯钢琴学派的民族性. 河北建筑科技学院学报(社科版), 2006. No. 1. С. 75–77.
20. Дэн Кефэн. Особенности национального характера в увертюре к «Руслану и Людмиле». Северная музыка, 2018. 38 (7). С. 49–51.
21. Чжан Юй; Ван Нань. Исследование национального характера и трагичности в музыке С. Рахманинова. Народное искусство, 2017. № 12. С. 152.
22. Чжан Яньнань. Исследование национального характера гармонии в оркестровых произведениях А. Рядова. Музыкальная жизнь, 2017. № 1. С. 63–65, 70.
23. Лю Сяоюй. Особенности национального характера и анализ исполнения «Думки» П. Чайковского. Голос Хуанхэ, 2017. № 3. С. 67–69.
24. Лю Хуэйцин. Исследование национального характера и трагизма в вокальных произведениях С.В. Рахманинова. Художественная оценка, 2017. № 8. С. 45–46.
25. Чжан Мяо. К вопросу о национальном мышлении в фортепианных произведениях М. Балакирева. Музыкальное творчество, 2016. № 5. С. 146–148.
26. Инь Лу. Маяк на берегу Невы: анализ национального характера в операх М. Глинки. Журнал Чанчуньского педагогического университета, 2016. 35 (6). С. 165–167.
27. Лэ Дэменхао; Ю Юаньти; Ху Ило. Анализ проявления русского национального характера в развитии музыки XIX века. Современная музыка, 2016. № 9. С. 59–60, 63.
28. Пен Кэ. Краткий взгляд на национальный характер в произведениях для фортепиано М. Балакирева. Сычуаньская драма, 2015. № 8. С. 167–169.
29. Мэн Чжо. Эпоха, поэтичность, национальный характер: к вопросу о развитии русского романа. Северная музыка, 2015. № 6. С. 43–44.
30. Чжао Суйчао. Слияние «национального характера» и «новаторства»: особенности творчества фуг Д. Шостаковича. Журнал Шаогуанского университета, 2014. № 9. С. 143–146.
31. Чжан И. Анализ национального характера в произведении М. Глинки «Я люблю тебя, дорогая роза». Большая сцена, 2014. № 2. С. 102–103.
32. Янь Лина. О традиционном национальном характере русской народной музыки. Цанхуа (нижняя часть), 2013. № 12. С. 36–37.
33. Пань Пэйпэй. Воплощение национальных черт М. Мусоргского в «Картинках с выставки». Музыкальное время, 2013. № 4. С. 92, 105.
34. Ли Цзянью. Предварительное исследование особенностей национального характера в музыкальных произведениях А. Бородина: на примере Второй симфонии си минор. Художественные исследования, 2013. № 1. С. 60–61.
35. Ли Шу. Национальный и исторический характер музыки М. Глинки. Искусственное образование, 2012. № 5. С. 78–80.
36. Чжан Биньбинь. Анализ национального характера в творчестве П. Чайковского. Кинообзор, 2011. № 16. С. 99, 112.
37. Ван Бо. О национальном характере музыки и его воплощении в произведениях П. Чайковского. Журнал Тайаньского педагогического института, 2011. № 3. С. 55–56.
38. Цзинь Сянли. Национальный характер и историческое видение в творчестве М. Мусоргского: на примере «Песен и плясок смерти». Северная музыка, 2011. № 5. С. 6–7.
39. Чэнь Хуэй. Традиция и преодоление: анализ национального характера в Первом фортепианном концерте П. Чайковского. Образование в Шэньси (высшее образование), 2011. № 5. С. 58–59.
40. Ван Цзянь. О национальных аспектах творчества М. Глинки. Народное искусство, 2010. № 24. С. 161.
41. Дун Ин. Интерпретация демократичности и национального характера в творчестве М. Мусоргского Цайчжи, 2010. № 30. С. 198.
42. Ван Хуэй; Мэй Чуньцай. Анализ национального характера русской народной музыки. Журнал Чанчуньского педагогического института, 2009. № 4. С. 37–38.
43. Ли Лина. О национальном характере музыкального творчества М. Глинки. Теоретический мир, 2007. № 9. С. 219, 234.
44. Ли Лэй. О национальном характере и трагизме в инструментальном творчестве П. Чайковского. Журнал Чанчуньского университета, 2007. № 3. С. 45–47.
45. Би Лицзюнь. Исследование национального характера и трагизма в музыке С. Рахманинова. Искусствоведческие исследования, 2007. № 5. С. 125–127.
46. Лян Вэньгуан. О национальном характере русской фортепианной школы. Журнал Хэбэйского строительного технологического института (социальные науки), 2006. № 1. С. 75–77.

## Музыкальная поэтика (音乐诗学)

## • 专著:

1. 朱依依, 杨燕迪. 二十世纪歌剧的反讽诗学: 斯特拉文斯基的《浪子历程》. 重庆: 西南师范大学出版社, 2021. – 305с. ISBN: 978-7-5697-0203-3
2. 王彦秋. 音乐精神: 俄国象征主义诗学研究. 北京: 北京大学出版社, 2008. – 249с. ISBN: 978-7-301-13605-8

## • 学位论文:

3. 景珂. 论斯特拉文斯基《音乐诗学六讲》的审美内涵及其价值体现. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2022. – 67с.

## • 期刊文章:

4. 朱依依. 20世纪歌剧的反讽诗学——以斯特拉文斯基歌剧《浪子历程》为例. 天津音乐学院学报, 2019. No. 1. С. 84–93.
5. 王瑞. 音乐诗学视野下的俄罗斯民俗文化——兼评《曼声弦歌——柴科夫斯基钢琴套曲〈四季〉研究》. 曲靖师范学院学报, 2015. 34 (4). С. 81–85.
6. 申小龙. 形式美的独特诠释——评斯特拉文斯基《音乐诗学六讲》. 南京艺术学院学报(音乐与表演版), 2011. No. 3. С. 163–166.
7. 杨燕迪. 偏激的洞见——斯特拉文斯基《音乐诗学六讲》导读. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2008. No. 1. С. 52–56.
8. 梁宝忠. 斯特拉文斯基《音乐诗学》的音乐美学思想. 绵阳师范学院学报, 2008. No. 3. С. 126–129.
9. 梁宝忠. 斯特拉文斯基《音乐诗学》的思想意义. 齐齐哈尔师范高等专科学校学报, 2007. No. 3. С. 72–74.
10. 梁宝忠. 斯特拉文斯基《音乐诗学》的思想背景. 星海音乐学院学报, 2005. No. 1. С. 16–19.
11. 斯特拉文斯基, 金兆钧, 金丽钧. 音乐诗学六讲(之一). 中央音乐学院学报, 1992. 1992 (1). С. 47–51. 期刊文章:

## • монографии:

1. Чжу Ии, Ян Яньди. Поэтика иронии в опере XX века: на примере «Похождения повесы» И. Стравинского. Чунцин: Издательство Юго-Западного педагогического университета, 2021. – 305 с. ISBN: 978-7-5697-0203-3
2. Ван Яньцю. Музыкальный дух: исследование поэтики русского символизма. Пекин: Издательство Пекинского университета, 2008. – 249 с. ISBN: 978-7-301-13605-8

## • Диссертации:

3. Цзин Кэ. Эстетическое содержание и ценностное значение «Музыкальной поэтики. В шести лекциях» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория музыки, 2022. – 67 с.

## • Статьи журнала:

4. Чжу Ии. Поэтика иронии в опере XX века — на примере оперы И. Стравинского «Похождения повесы». Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2019. № 1. С. 84–93.
5. Ван Жуй. Русская фольклорная культура в ракурсе музыкальной поэтики: с рецензией на книгу «Пение под аккомпанемент: исследование фортепианного цикла П. Чайковского "Времена года"». Журнал Цюцзиньской консерватории, 2015. 34 (4). С. 81–85.
6. Шэнь Сяолун. Уникальная интерпретация красоты формы: рецензия на «Музыкальной поэтике. В шести лекциях» И. Стравинского И.Ф. Стравинского. Вестник Нанкинского института искусств (музыка и исполнительство), 2011. № 3. С. 163–166.
7. Ян Яньди. Провокационное озарение: введение в «Музыкальную поэтику. В шести лекциях» И. Стравинского. Музыкальное искусство (журнал Шанхайской консерватории), 2008. № 1. С. 52–56.
8. Лян Баочжун. Музыкально-эстетическая мысль в «Музыкальной поэтике» И. Стравинского. Журнал Мянъяньского педагогического института, 2008. № 3. С. 126–129.
9. Лян Баочжун. Идеологическое значение «Музыкальной поэтики» И. Стравинского. Журнал Цицикарского педагогического университета, 2007. № 3. С. 72–74.
10. Лян Баочжун. Идеологический контекст «Музыкальной поэтики» И. Стравинского. Журнал Синьхайской консерватории, 2005. № 1. С. 16–19.
11. И. Стравинский. Шесть лекций по музыкальной поэтике (Часть 1). Пер. на кит. яз. Цзинь Чжаоцзюнь, Цзинь Лицзюнь. Журнал Центральной консерватории, 1992 (1). С. 47–51.

## Музыкальная эстетика (音乐美学)

### • 学位论文:

1. 姚敏. 音乐姿态理论在非调性音乐作品中的分析应用研究——以勋伯格、斯特拉文斯基部分作品为例. 硕士学位论文, 河南大学, 2023. – 79c.
2. 魏有泽. 柴科夫斯基钢琴作品《杜姆卡》中的“悲情美学”研究. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2022. – 46c.
3. 林杭. 斯特拉文斯基音乐中的“至善意向”——基于中西人本主义视野下的考察. 博士学位论文, 福建师范大学, 2022. – 208c.
4. 周晨. 普氏歌剧《战争与和平》研究——以中国“风骨”理论为观照. 博士学位论文, 福建师范大学, 2021. – 181c.
5. 陈佳怡. 斯特拉文斯基音乐美学思想与音乐创作之矛盾——以两部交响曲为例. 硕士学位论文, 上海师范大学, 2021. – 56c.
6. 朱晨昊. 斯特拉文斯基音乐美学思想再认识. 硕士学位论文, 江西师范大学, 2016. – 40c.
7. 申雪. 苏东国家马克思主义音乐美学在中国的影响及相关反思. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2014. – 72c.
8. 高冰. 自律美学观: 突变还是延续——斯特拉文斯基第一创作时期音乐观念再析. 硕士学位论文, 中央音乐学院, 2011. – 51c.
9. 王杨. 由拉赫玛尼诺夫浪漫曲管窥浪漫主义音乐的情感美学追求. 硕士学位论文, 华东师范大学, 2011. – 63c.
10. 李姝. 中西音乐美学的比较研究. 博士学位论文, 四川大学, 2008. – 179c.
11. 陈悦. 柴科夫斯基音乐美学思想的“前见”探究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2007. – 67c.

### • 文章:

12. 苏哲. 斯特拉文斯基关于“传统”的美学阐释及其实践意义. 音乐研究, 2022. No. 2. С.126–134.
13. 李俊洁. 浅析斯克里亚宾音乐美学思想与音乐风格的交互作用. 黄河之声, 2022. No. 17. С.162–164.
14. 郭少豪. 斯克里亚宾的创作哲学与音乐美学特性. 黄河之声, 2022. No. 23. С.108–111.
15. 陈钰竺. 19世纪浪漫主义与俄罗斯民族乐派音乐美学思想比较研究. 当代音乐, 2022. No. 2. С.23–25.
16. 苏哲. 斯特拉文斯基关于“秩序”的美学阐释与创作实践. 天津音乐学院学报, 2021. No. 2. С.88–100.
17. 周芳卉. 20世纪俄罗斯民族音乐文化的美学研究. 当代音乐, 2020. No. 2. С.154–155.
18. 米雪. 斯克里亚宾《第四钢琴奏鸣曲》教学中的美学想象引导初探. 音乐生活, 2020. No. 8. С.35–37.
19. 冯渊. 斯特拉文斯基新古典主义音乐美学思想研究. 商洛学院学报, 2020. No. 5. С.46–51.
20. 蒋兴忠. 普罗科菲耶夫的创作思想与美学观念. 音乐天地, 2019. No. 9. С.36–43.

### • Диссертации:

1. Яо Минь. Исследование применения теории музыкальных жестов в анализе атональных музыкальных произведений: на примере некоторых произведений А. Шенберга и И. Стравинского. Магистерская диссертация, Хэнаньский университет, 2023. – 79с.
2. Вэй Юцзэ. Исследование трагической эстетики в фортепианном произведении П. Чайковского «Думка». Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2022. – 46с.
3. Линь Хан. Концепция «Summum Bonum (высшее благо)» в произведениях И. Стравинского: С точки зрения китайского и западного гуманизма. Кандидатская диссертация, Фуцзяньский педагогический университет, 2022. – 208с.
4. Чжоу Чэнь. Исследование оперы С. Прокофьева «Война и мир»: с точки зрения китайской теории «Фэнгу». Кандидатская диссертация, Фудзяньский педагогический университет, 2021. – 181с.
5. Чэнь Цзян. Противоречие между музыкально-эстетической мыслью и творчеством И. Стравинского: на примере двух симфоний. Магистерская диссертация, Шанхайский педагогический университет, 2021. – 56с.
6. Чжу Чэньхао. Переосмысление музыкально-эстетической мысли И. Стравинского. Магистерская диссертация, Цзянсийский педагогический университет, 2016. – 40с.
7. Шэнь Сюэ. Влияние марксистской музыкальной эстетики стран Восточной Европы и Советского Союза в Китае и связанные с этим размышления. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2014. – 72с.
8. Гао Бин. Концепция автономной эстетики: изменение или продолжение, повторный анализ музыкальных идей первого творческого периода И. Стравинского. Магистерская диссертация, Центральная консерватория, 2011. – 51с.
9. Ван Ян. Изучение эстетических поисков эмоций в романтической музыке через романсы С. Рахманинова. Магистерская диссертация, Восточно-Китайский педагогический университет, 2011. – 63с.
10. Ли Шу. Сравнительное исследование музыкальной эстетики Китая и Запада. Кандидатская диссертация, Сычуаньский университет, 2008. – 179с.
11. Чэнь Юэ. Исследование «предвосхищения» в музыкально-эстетических мыслях П. Чайковского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2007. – 67с.

### • Статьи журнала:

12. Су Чжэ. Эстетическая интерпретация «традиции» И. Стравинского и ее практическое значение. Музыкальные исследования, 2022. No. 2. С.126–134.
13. Ли Цзяоцзе. Краткий анализ взаимодействия музыкально-эстетических идей и музыкального стиля А. Скрябина. Звуки Хуанхэ, 2022. No. 17. С.162–164.
14. Го Шаохао. Философия творчества и музыкально-эстетические особенности А. Скрябина. Звуки Хуанхэ, 2022. No. 23. С.108–111.
15. Чэнь Юйцзю. Сравнительное исследование музыкально-эстетических идей романтизма XIX века и русской национальной школы. Современная музыка, 2022. No. 2. С.23–25.
16. Су Чжэ. Эстетическая интерпретация «порядка» И. Стравинского и творческая практика. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2021. No. 2. С.88–100.
17. Чжоу Фанхуэй. Эстетическое исследование русской национальной музыкальной культуры XX века. Современная музыка, 2020. No. 2. С.154–155.
18. Ми Сюэ. Предварительное исследование руководства эстетическим воображением в преподавании Четвертой фортепианной сонаты А. Скрябина. Музыкальная жизнь, 2020. No. 8. С.35–37.
19. Фэн Юань. Исследование неоклассических музыкально-эстетических взглядов И. Стравинского. Журнал Шанлоуского колледжа, 2020. No. 5. С.46–51.
20. Цзян Синчжун. Творческие идеи и эстетические концепции С. Прокофьева. Музыкальный мир, 2019. No. 9. С.36–43.

21. 高京伟. 阴郁与力量:谈穆索尔斯基艺术歌曲的美学思想. 黄河之声, 2018. No. 16. C.40.
22. 闫乃珍. 如歌旋律中的民族之美——柴科夫斯基《D 大调第一弦乐四重奏》的音乐美学浅析. 中国民族博览, 2016. No. 3. C.124–125.
23. 陈筱薇. 论新疆塔城地区俄罗斯族音乐的美学价值. 艺术评鉴, 2016. No. 8. C.46–47, 45.
24. 高拂晓. 神秘主义——斯科里亚宾钢琴作品及表演的美学问题. 中央音乐学院学报, 2015. No. 4. C.14–26.
25. 张楠. 从《彼得鲁什卡》看斯特拉文斯基的创作及美学思想. 音乐创作, 2014. No. 12. C.170–172.
26. 张敏. 拉赫玛尼诺夫浪漫曲的创作及美学风格. 音乐天地, 2014. No. 1. C.44–47.
27. 孟晓, 刘雅冬. 坚守传统, 诠释浪漫——拉赫玛尼诺夫晚期钢琴协奏曲美学风格探析. 音乐创作, 2014. No. 11. C.183–185.
28. 高笛. 基于黑格尔的美学理论品读柴可夫斯基钢琴套曲《四季》. 黄河之声, 2014. No. 6. C.23.
29. 王敏. 如诗般流淌的梦境——美学视阈下的《夜莺与玫瑰》探析. 音乐创作, 2013. No. 3. C.170–171.
30. 庞宇. 音响结构与表演美学视域下的歌剧分析——以拉赫玛尼诺夫歌剧《阿列科》为例. 人民音乐, 2013. No. 6. C.84–86.
31. 刘畅. 谢·维·拉赫玛尼诺夫钢琴创作中作为美学范畴的“力”. 音乐创作, 2013. No. 12. C.174–175.
32. 贺颖. 请相信你的“耳朵”——施尼特凯《第二大协奏曲》的音乐学写作及相关美学问题探微. 云南艺术学院学报, 2013. No. 1. C.48–51.
33. 冯长春, 李明辉. 移植·嬗变·失落——建国十七年苏联音乐美学思想在中国的传播与受容. 星海音乐学院学报, 2012. No. 3. C.100–111.
34. 李宇峰. 解密斯科里亚宾的音乐语言——个性美学思想的构建. 艺术教育, 2012. No. 10. C.58–59.
35. 高冰. 潜在于斯特拉文斯基第一创作时期的自律美学. 北华大学学报(社会科学版), 2012. No. 3. C.127–130.
36. 李肖一, 李龙珠. 论歌剧《鲍里斯·戈杜诺夫》的美学意义. 大众文艺, 2011. No. 15. C.130–131.
37. 姚曼. 论卡巴列夫斯基音乐美学. 黄河之声, 2010. No. 7. C.123.
38. 王碧琳. 论斯特拉文斯基的创作理念与美学思想. 辽宁教育行政学院学报, 2009. No. 8. C.95–96.
39. 熊晓辉. 晦涩——拉赫玛尼诺夫钢琴音画练习曲的美学追求. 大众文艺(理论), 2008. No. 5. C.31–32.
40. 石建平. 格林卡音乐之美学印象. 音乐创作, 2008. No. 1. C.114–115.
41. 梁宝忠. 斯特拉文斯基《音乐诗学》的音乐美学思想. 绵阳师范学院学报, 2008. No. 3. C.126–129.
42. 宋永莉. “画中音、音中画”——论《图画展览会》组曲中穆索尔斯基与哈特曼美学观念的契合. 音乐创作, 2007. No. 6. C.112–114.
43. 洪模. 苏联音乐美学的一本新书. 音乐研究, 1990. No. 1. C.99–100.
21. Гао Цзиньвэй. Мрачность и сила: об эстетических взглядах в романах М. Мусоргского. Голос Хуанхэ, 2018. No. 16. C. 40.
22. Янь Найчжэнь. Национальная красота в певучей мелодии: анализ музыкальной эстетики Первого струнного квартета П. Чайковского ре мажор. Этническая выставка Китая, 2016. No. 3. C. 124–125.
23. Чэнь Сяовэй. Об эстетической ценности музыки русской национальности в районе Чугучака Синьцзяна. Оценка искусства, 2016. No. 8. C. 46–47, 45.
24. Гао Фусяо. Мистицизм: эстетические проблемы фортепианных произведений и исполнения А. Скрябина. Журнал Центральной консерватории, 2015. No. 4. C. 14–26.
25. Чжан Нань. Творчество и эстетические идеи И. Стравинского на примере «Петрушки». Музыкальное творчество, 2014. No. 12. C. 170–172.
26. Чжан Минь. Творчество и эстетический стиль романсов С. Рахманинова. Музыкальный мир, 2014. No. 1. C. 44–47.
27. Мэн Сяо, Лю Ядун. Сохранение традиций и интерпретация романтизма: анализ эстетического стиля поздних фортепианных концертов С. Рахманинова. Музыкальное творчество, 2014. No. 11. C. 183–185.
28. Гао Ди. Восприятие фортепианного цикла П. Чайковского «Времена года» на основе эстетической теории Гегеля. Голос Хуанхэ, 2014. No. 6. C. 23.
29. Ван Минь. Текущий как поэзия сон: анализ «Соловья и розы» с эстетической точки зрения. Музыкальное творчество, 2013. No. 3. C. 170–171.
30. Пан Юй. Анализ оперы с точки зрения звуковой структуры и исполнительской эстетики: на примере оперы «Алеко» С. Рахманинова. Музыка народа, 2013. No. 6. C. 84–86.
31. Лю Чан. «Сила» как эстетическая категория в фортепианном творчестве С. Рахманинова. Музыкальное творчество, 2013. No. 12. C. 174–175.
32. Хэ Ин. Верь своему «куху»: исследование музыковедческой работы и связанных эстетических вопросов в «Втором концерте» А. Шнитке. Вестник Нанкинского института искусств 2013. No. 1. C. 48–51.
33. Фэн Чанчунь, Ли Миньхуэй. Трансплантация, трансформация, утрата: распространение и восприятие советской музыкальной эстетики в Китае в первые семнадцать лет после основания КНР. Журнал Синьхайской консерватории, 2012. No. 3. C. 100–111.
34. Ли Юйфэн. Расшифровка музыкального языка А. Скрябина: построение индивидуальной эстетической мысли. Образование в искусстве, 2012. No. 10. C. 58–59.
35. Гао Бин. Имманентная автономная эстетика первого творческого периода И. Стравинского. Журнал Бэйхуа университета (серия общественных наук), 2012. No. 3. C. 127–130.
36. Ли Сяои, Ли Лунчжу. Об эстетическом значении оперы «Борис Годунов». Народное искусство, 2011. No. 15. C. 130–131.
37. Яо Мань. О музыкальной эстетике Д. Кабалевского. Голос Хуанхэ, 2010. No. 7. C. 123.
38. Ван Билин. О творческой концепции и эстетических взглядах И. Стравинского. Журнал Ляонинского института образовательного управления, 2009. No. 8. C. 95–96.
39. Сюнь Сяохуэй. Темный: эстетическое стремление этюдов-картин С. Рахманинова. Народное искусство (теория), 2008. No. 5. C. 31–32.
40. Ши Цзяньпин. Эстетические впечатления от музыки М. Глинки. Музыкальное творчество, 2008. No. 1. C. 114–115.
41. Лян Баочжун. Музыкально-эстетические мысли в «Музыкальной поэтике» И. Стравинского. Журнал Мяньянского педагогического колледжа, 2008. No. 3. C. 126–129.
42. Сун Юнли. «Звук в картине, картина в звуке»: соответствие эстетических концепций Мусоргского и Хартмана в сюите «Картинки с выставки». Музыкальное творчество, 2007. No. 6. C. 112–114.
43. Хун Мо. Новая книга по советской музыкальной эстетике. Музыкальные исследования, 1990. No. 1. C. 99–100.

## Музыкальная концепция (音乐观念):

### • 专著:

1. 鲍里斯·德·施洛策 (Boris de Schloezer, 法国); 顾超译. 斯科里亚宾: 思想者音乐家. 桂林: 广西师范大学出版社, 2022. – 243c.
2. 丁嫚莉. 卡巴列夫斯基音乐教育思想研究. 上海: 上海音乐出版社, 2016. – 186c.
3. 宋莉莉. 斯科里亚宾晚期音乐观念与创作的研究. 北京: 中央音乐学院出版社, 2009. – 271c.

### • 论文:

4. 刘舒婷. 索菲亚·古拜杜丽娜《打呃歌》、《开始时是节奏》中的数理逻辑—斐波那契数列. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2010. – 73c.
5. 林杭. 斯特拉文斯基音乐中的“至善意向”——基于中西人本主义视野下的考察. 博士学位论文, 福建师范大学, 2022. – 208c.
6. 李洋. 从自律到融通: 斯特拉文斯基艺术思想研究. 博士学位论文, 武汉理工大学, 2018. – 222c.
7. 张宇. 象征思维与意义超越——索菲亚·古拜杜丽娜巴扬音乐研究. 博士学位论文, 南京艺术学院, 2015. – 153c.
8. 丁嫚莉. 卡巴列夫斯基音乐教育思想研究. 博士学位论文, 东北师范大学, 2014. – 160c.
9. 黄祖平. 古拜杜琳娜音乐中“字谜”结构思维研究——以三部作品为例. 博士学位论文, 上海音乐学院, 2014. – 238c.
10. 纪露. 斯特拉文斯基的新古典主义音乐观念研究. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2011. – 108c.
11. 颜子靖. 肖斯塔科维奇音乐观念的二重性研究. 硕士学位论文, 山东大学, 2023. – 77c.

### • 期刊文章:

12. 李洋. 斯特拉文斯基中期艺术观念研究. 文艺评论, 2017. No. 9. C. 122–128.
13. 梁红旗. 古拜杜丽娜音乐创作中的审美观念研究. 乐府新声 (沈阳音乐学院学报), 2007. No. 2. C. 175–177.
14. 宋莉莉. 斯科里亚宾晚期音乐创作中的音阶观念. 音乐创作, 2005. No. 4. C. 104–107.
15. 宋莉莉. 论斯科里亚宾晚期音乐的调式调性观念. 中国音乐学, 2006. No. 4. C. 124–130.
16. 宋莉莉. 用音乐反映他的时代——斯科里亚宾音乐观念的历史成因探微. 南京艺术学院学报 (音乐与表演版), 2011. No. 3. C. 71–76, 170.
17. 王文. “调性”观念的探索与创新——德彪西、斯科里亚宾调性手法研究. 中国音乐学, 2004. No. 2. C. 130–136, 112.
18. 吴洁; 杨燕迪. “悲剧几何学”实验: 斯特拉文斯基《俄狄浦斯王》音乐戏剧观念与实践“四因说.” 北方音乐, 2024. No. 1. C. 98–111.
19. 熊小玉; 李盼. 齐尔品的音乐观念及其对中国近现代作曲家的影响. 音乐创作, 2015. No. 1. C. 106–109.

### • монографии:

1. Б. Шлоцер (Фр.). Б. Скрябин: мыслитель-музыкант. Пер. на кит. яз. Гу Чао. Гуилинь: Издательство Гуилиньского педагогического университета, 2022. – 243с.
2. Дин Маньли. Исследование мысли музыкально-образовательных Д. Кабалевского. Шанхай: Шанхайское музыкальное издательство, 2016. – 186с.
3. Сун Лили. Исследование музыкальных концепций и творчества позднего периода А. Скрябина. Пекин: Издательство Центральной музыкальной консерватории, 2009. – 271с.

### • Диссертации:

4. Лю Шутин. Математическая логика в «Quasi hoquetus» и «В начале был ритм...» С. Губайдулиной: последовательность Фибоначчи: последовательность Фибоначчи. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2019. – 73 с.
5. Линь Хан. Намерение «Summum Bonum» в музыке И. Стравинского: исследование на основе китайских и западных гуманистических перспектив. Кандидатская диссертация, Фуцзяньский педагогический университет, 2022. – 208с.
6. Ли Ян. От автономии к интеграции: исследование художественных взглядов И. Стравинского. Кандидатская диссертация, Уханьский технологический университет, 2018. – 222с.
7. Чжан Юй. Символическое мышление и смысловое превосходство: исследование музыки С. Губайдулиной для баяна. Кандидатская диссертация, Нанкинский университет искусств, 2015. – 153с.
8. Дин Маньли. Исследование мысли музыкально-образовательных Д. Кабалевского. Кандидатская диссертация, Северо-Восточный педагогический университет, 2014. – 160с.
9. Хуан Цзупин. Исследование структурного мышления «логогрифа» в музыке С. Губайдулиной: а примере трех произведений. Кандидатская диссертация, Шанхайская музыкальная консерватория, 2014. – 238с.
10. Цзи Лу. Исследование неоклассических концепций музыки И. Стравинского. Кандидатская диссертация, Центральная музыкальная консерватория, 2011. – 108с.
11. Янь Цзицин. Исследование двойственности музыкальных концепций Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Шаньдунский университет, 2023. – 77с.

### • Статьи журнала:

12. Ли Ян. Исследование художественных концепций среднего периода И. Стравинского. Литературная критика, 2017. No. 9. C. 122–128.
13. Лян Хунци. Исследование эстетических концепций в музыкальном творчестве С. Губайдулиной. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2007. No. 2. C. 175–177.
14. Сун Лили. Исследование концепций гаммы в позднем творчестве А. Скрябина. Музыкальное творчество, 2005. No. 4. C. 104–107.
15. Сун Лили. О концепциях лада и тональности в позднем творчестве А. Скрябина. Китайская музыковедение, 2006. No. 4. C. 124–130.
16. Сун Лили. Использование музыки для отражения эпохи: исторические причины музыкальных концепций А. Скрябина. Вестник Нанкинского института искусств (Музыка и сценическое искусство), 2011. No. 3. C. 71–76, 170.
17. Ван Вэнь. Исследование и инновации концепции тональности: изучение техники тональности у К. Дебюсси и А. Скрябина. Китайская музыковедение, 2004. No. 2. C. 130–136, 112.
18. У Цзе; Ян Яньди. Эксперимент «трагической геометрии»: четыре причины музыкально-драматической концепции и практики «Царя Эдипа» И. Стравинского. Северная музыка, 2024. No. 1. C. 98–111.
19. Сюнь Сяоюй; Ли Пан. Музыкальные концепции А. Черепнина и их влияние на современных китайских композиторов. Музыкальное творчество, 2015. No. 1. C. 106–109.

## Конструктивно-логических средств 结构思维:

### • 专著:

1. 王晶. 肖斯塔科维奇晚期弦乐四重奏的音乐语言与结构. 北京: 人民音乐出版社, 2021. – 307с. ISBN: 978-7-103-06120-6

### • 论文:

2. 张研. 古拜杜丽娜音乐主题中的二元背反与中性和弦的结构功能——《为长笛、弦乐组与打击乐而作的〈音乐〉》创作技法研究. 硕士学位论文, 山东师范大学, 2024. – 86с.
3. 刘馨戈. 普罗科菲耶夫第四、第六交响曲结构思维比较研究. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2024. – 98с.
4. 王予辰. 音色布局的结构动力作用——以鲍罗丁《在中亚细亚草原上》为例. 硕士学位论文, 吉林艺术学院, 2018. – 42с.
5. 石尚璇子. 斯特拉文斯基《彼得鲁什卡》织体音色结构探究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2017. – 96с.
6. 杨婉莹. 格拉祖诺夫钢琴奏鸣曲的结构思维研究. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2015. – 67с.
7. 黄婧. 米亚斯科夫斯基钢琴奏鸣曲结构思维研究. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2015. – ?с.
8. 黄祖平. 古拜杜丽娜音乐中“字谜”结构思维研究——以三部作品为例. 博士学位论文, 上海音乐学院, 2014. – 238с.
9. 岳刚伟. 对斯科里亚宾钢琴奏鸣曲结构思维发展之研究——以作品 OP.6、OP.30、OP.70 为例. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2013. – 81с.
10. 王晶. 肖斯塔科维奇晚期弦乐四重奏音乐语言与结构研究. 博士学位论文, 上海音乐学院, 2011. – 259с.

### • 期刊文章:

11. 关剑. 索菲娅·古拜杜丽娜的二分性音乐结构探析——以两部弦乐四重奏为例. 星海音乐学院学报, 2021. No. 3. С. 88–101.
12. 许琛. 点、线、面“三重奏”:由“单音”技术引发的几何结构风格——以古拜杜丽娜神圣简约主义音乐《三重奏》第一乐章为例. 天津音乐学院学报, 2019. No. 3. С. 86–98.
13. 鄂婧. 时空观下的“十字交叉”结构思维体现——古拜杜丽娜《十字架上》结构研究. 人民音乐, 2018. No. 6. С. 80–83.
14. 韩东岳. 古拜杜丽娜作品《十字架》的结构比例设计. 戏剧之家, 2018. No. 21. С. 53, 69.
15. 张旭鲲. 二十世纪现代钢琴作品分析——施尼特凯钢琴协奏曲中的音高关系与结构特征. 音乐创作, 2017. No. 3. С. 158–160.
16. 郭鸿斌. 纵横交织的立体结构思维——以斯科里亚宾音诗 Op.69-1 为例. 音乐创作, 2015. No. 10. С. 71–173.
17. 王鹏. 析施尼特凯《第一大提琴协奏曲》音高结构手法. 天津音乐学院学报, 2015. No. 3. С. 78–90.

### • Монографии:

1. Ван Цзин. Музыкальный язык и структура поздних струнных квартетов Д. Шостаковича. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2021. – 307 с.

### • Диссертации:

2. Чжан Янь. Дихотомия в музыкальных темах и структурная функция нейтральных аккордов в музыке С. Губайдулиной: исследование техники композиции в произведении «Музыка» для флейты, струнных и ударных. Магистерская диссертация, Шаньдунский педагогический университет, 2024. – 86 с.
3. Лю Синьгэ. Сравнительное исследование структурного мышления в Четвертой и Шестой симфониях С. Прокофьева. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2024. – 98 с.
4. Ван Юйчэнь. Структурно-динамическая функция тембровой организации – на примере «В средней Азии» А. Бородина. Магистерская диссертация, Цицилинский университет искусств, 2018. – 42 с.
5. Ши Шаньюаньцзы. Исследование тембровой структуры фактуры в «Петрушке» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2017. – 96 с.
6. Ян Ваньин. Исследование структурного мышления в фортепианных сонатах А. Глазунова. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2015. – 67 с.
7. Хуан Цзин. Исследование структурного мышления в фортепианных сонатах Н. Мясковского. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2015. – ? с.
8. Хуан Цзупин. Исследование структурного мышления «логогрифа» в музыке С. Губайдулиной: на примере трех произведений: Кандидатская диссертация, Шанхайская консерватория, 2014. – 238 с.
9. Юэ Ганвэй. Исследование развития структурного мышления в фортепианных сонатах А. Скрябина: на примере произведений ор.6, ор.30, ор.70. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2013. – 81 с.
10. Ван Цзин. Исследование музыкального языка и структуры поздних струнных квартетов Д. Шостаковича. Кандидатская диссертация, Шанхайская консерватория, 2011. – 259 с.

### • Статьи журнала:

11. Гуань Цзянь. Анализ дихотомической музыкальной структуры в произведениях С. Губайдулиной: на примере двух струнных квартетов. Журнал Синьхайской консерватории, 2021. No. 3. С. 88–101.
12. Сюй Чэнь. Трио точка, линия, поверхность: геометрическая структура стиля, вызванная техникой «монофон», на примере первого движения «Трио» С. Губайдулиной в стиле святого минимализма. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2019. No. 3. С. 86–98.
13. Э Цзин. Отражение кросс-структурного мышления во временном и пространственном контексте: исследование структуры произведения С. Губайдулиной «In Croce». Народная музыка, 2018. No. 6. С. 80–83.
14. Хань Дуньюэ. Дизайн пропорций структуры в произведении С. Губайдулиной «In Croce». Театральный дом, 2018. No. 21. С. 53, 69.
15. Чжан Сюйкунь. Анализ современных фортепианных произведений XX века: звуковысотные отношения и структурные особенности в фортепианном концерте А. Шнитке. Музыкальное творчество, 2017. No. 3. С. 158–160.
16. Го Хунбинь. Трехмерное структурное мышление вертикальных и горизонтальных связей: а примере поэмы А. Скрябина Op.69-1. Музыкальное творчество, 2015. No. 10. С. 71–173.
17. Ван Пэн. Анализ техники высотной структуры в Первом концерте для виолончели с оркестром А. Шнитке. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2015. No. 3. С. 78–90.

18. 阮昆申. 宗教的灵魂, 音乐的奉献——古拜杜丽娜《奉献》的音乐结构与宗教寓意. 人民音乐, 2014. No. 6. C. 82–85.
19. 甘小云. 拉赫玛尼诺夫《第三钢琴协奏曲》调性结构与材料结构异步性分析. 音乐创作, 2013. No. 3. C. 164–166.
20. 周凌宇. 钟声元素在拉赫玛尼诺夫《幻想曲集》五首小品中的结构显像与意义. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2013. No. 4. C. 63–73.
21. 张一琼. 20世纪四部赋格套曲的布局结构特征——亨德米特、肖斯塔科维奇、谢德林与斯洛尼姆斯基赋格创作特点. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2013. No. 4. C. 57–62.
22. 明虹. 宗教观念与音乐结构——解析古拜杜丽娜的小提琴协奏曲《奉献》. 交响(西安音乐学院学报), 2012. No. 1. C. 85–92.
23. 康长安. 论施尼特凯《钢琴五重奏》的结构原则. 民族音乐, 2012. No. 2. C. 105–107.
24. 王瑞年. 轴心对称 主题贯穿——钢琴套曲《图画展览会》整体结构探析. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2012. No. 4. C. 84–88.
25. 王硕. 关于斯特拉文斯基中期作品中的基本结构成分研究. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2011. No. 3. C. 47–49.
26. 王文. 斯克里亚宾“神秘和弦”形成过程与结构形态. 黄钟, 2009. No. 1. C. 28–37.
27. 檀革胜. 肖斯塔科维奇《第一小提琴协奏曲》“谐谑曲”结构辨析. 音乐研究, 2008. No. 4. C. 79–90.
28. 徐学吉. 斯特拉文斯基《俄罗斯舞》结构控制原则. 星海音乐学院学报, 2005. No. 3. C. 42–55.
29. 龙德云. 从斯特拉文斯基的《钢琴和管乐协奏曲》走进新古典主义结构中的微观世界. 金筑大学学报(综合版), 1999. No. 3. C. 1–7.
30. 邹建平. 谢德林《24首序曲与赋格》中赋格曲写作的语言与结构. 中央音乐学院学报, 1996. No. 3. C. 68–72.
31. 钱仁平. 肖斯塔科维奇后期创作中核心集合对整体结构的辐射控制以及调性陈述方式. 南京艺术学院学报(音乐及表演版), 1996. No. 3. C. 55–63.
32. 钱仁平. 肖斯塔科维奇《第十四交响曲》的“音, 调”结构特征. 黄钟, 1994. No. 3. C. 80–87.
33. 华萃康. 拉赫玛尼诺夫作品中的多层结构. 音乐艺术, 1993. No. 3. C. 52–55.
34. 蒙那车泽尔; 庄曜. 斯特拉文斯基《士兵的故事》中的模糊调性结构力. 南京艺术学院学报(音乐与表演版), 1992. No. 1. C. 21–26.
18. Жуань Куньшэнь. Религиозная душа, музыкальное посвящение: музыкальная структура и религиозная символика в произведении С. Губайдулиной «Offertorium» («Жертвоприношение»). Народная музыка, 2014. No. 6. C. 82–85.
19. Гань Сяюнь. Анализ асинхронности тональной и материальной структуры в Третьем фортепианном концерте С. Рахманинова. Музыкальное творчество, 2013. No. 3. C. 164–166.
20. Чжоу Линъюй. Структурная визуализация и значение колокольных элементов в пяти пьесах из «Фантазий» С. Рахманинова. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2013. No. 4. C. 63–73.
21. Чжан Ишон. Особенности структурной композиции четырех фуг XX века: характеристика фугированного творчества П. Хиндемита, Д. Шостаковича, Р. Щедрина и С. Слонимского. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2013. No. 4. C. 57–62.
22. Мин Хун. Религиозные концепции и музыкальная структура: анализ скрипичного концерта С. Губайдулиной «Offertorium» («Жертвоприношение»). Симфония (Журнал Сианьской консерватории), 2012. No. 1. C. 85–92.
23. Кан Чанъань. О структурных принципах Фортепианного квинтета А. Шнитке. Народная музыка, 2012. No. 2. C. 105–107.
24. Ван Жуйнянь. Симметрия оси и пронизывающая тема: анализ общей структуры фортепианного цикла «Картинки с выставки». Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2012. No. 4. C. 84–88.
25. Ван Шо. Исследование основных структурных компонентов в произведениях среднего периода И. Стравинского. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2011. No. 3. C. 47–49.
26. Ван Вэнь. Процесс формирования и структурная морфология «Мистического аккорда» А. Скрябина. Хуанчжун, 2009. No. 1. C. 28–37.
27. Тан Гэшон. Анализ структуры «Скерцо» из Первого скрипичного концерта Д. Шостаковича. Музыкальные исследования, 2008. No. 4. C. 79–90.
28. Сюй Сюэци. Принципы структурного контроля в произведении И. Стравинского «Русский танец». Журнал Синьхайской консерватории, 2005. No. 3. C. 42–55.
29. Лун Дэюнь. Через Концерт для фортепиано и духовых инструментов И. Стравинского в микроскопический мир неоклассической структуры. Журнал Цзиньчжоуского университета (Общая версия), 1999. No. 3. C. 1–7.
30. Цзоу Цзяньпин. Язык и структура фуг в произведении Р. Щедрина «24 прелюдии и фуги». Журнал Центральной консерватории, 1996. No. 3. C. 68–72.
31. Цянь Жэньпин. Лучевая структура центрального собрания и способы тонального изложения в поздних произведениях Д. Шостаковича. Вестник Нанкинского института искусств, 1996. No. 3. C. 55–63.
32. Цянь Жэньпин. Структурные особенности звуковысотной и тональной организации в Четырнадцатой симфонии Д. Шостаковича. Хуанчжун, 1994. No. 3. C. 80–87.
33. Хуа Цуйкан. Многоуровневая структура в произведениях С. Рахманинова. Художественное искусство, 1993. No. 3. C. 52–55.
34. Мона Чжезе; Чжуан Яо. Структурная сила размытой тональности в «Истории солдата» И. Стравинского. Журнал Нанкинского института искусств (Музыка и перформанс), 1992. No. 1. C. 21–26.

## Звуковысотная организация (音高组织):

### • 学位论文:

1. 孙雨直. 斯特拉文斯基早期音乐创作中的音高中心多重性研究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2024. – 57с.
2. 赵倩芸. 施尼特凯《第三钢琴奏鸣曲》音高组织分析及演奏艺术研究. 硕士学位论文, 郑州大学, 2023. – 33с.
3. 曾岩. 杰尼索夫三部协奏曲技法研究. 博士学位论文, 哈尔滨音乐学院, 2018. – 200с.
4. 肖妍. 音高序列思维在 20 世纪欧美音乐创作中的接受状况: 宏观图景与典型动向. 硕士学位论文, 上海师范大学, 2018. – 68с.
5. 张丽娜. “繁复音响中的传统回想”——拉赫玛尼诺夫《音画练习曲》中的音高组织探究. 硕士学位论文, 沈阳音乐学院, 2015. – 60с.
6. 戴薇. 爱迪生·杰尼索夫《第一交响曲》的音高组织研究. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2015. – 37с.
7. 孙梦琪. 斯特拉文斯基《弥撒曲》中泛自然音技巧的分析. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2012. – 61с.
8. 王霆. 斯克里亚宾晚期作品中的音高组织关系研究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2009. – 46с.
9. 向征. 斯特拉文斯基《四重奏小品三首》中节奏和音高的结构力作用. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2008. – 49с.

### • 期刊文章:

10. 孙雨直. 斯特拉文斯基音高组织分析法的演变——以伯格与施特劳斯的分析方法为例. 中国民族博览, 2024. No. 4. С.136–138.
11. 肖慧君. 斯氏“3—6—3”音高组织原则对作品的控制作用——以斯克里亚宾晚期作品《Op.67 NO.1》为例. 艺术教育, 2021. No. 10. С.81–84.
12. 杨冯翔. 施尼特凯《大提琴与钢琴奏鸣曲》的音高技术. 音乐创作, 2020. No. 6. С.166–171.
13. 程楚楚. 施尼特凯《第一钢琴奏鸣曲》音高组织研究. 当代音乐, 2020. No. 6. С.20–22.
14. 邹建平. 调性架构 自由半音——谢德林赋格写作的音高组织. 南京艺术学院学报(音乐与表演), 2019. No. 2. С.13–17.
15. 欧吉询. 中心和音技术控制下的双重有限移位调式的运用——以斯克里亚宾《诗曲》(Op.71 No.1)为例. 星海音乐学院学报, 2019. No. 4. С.36–48.
16. 万源. 斯克里亚宾《五首前奏曲》之四(Op.74, No.4)的音高特征分析. 当代音乐, 2018. No. 7. С.94–95.
17. 张旭鲲. 二十世纪现代钢琴作品分析——施尼特凯钢琴协奏曲中的音高关系与结构特征. 音乐创作, 2017. No. 3. С.158–160.
18. 黄欣. 古拜杜丽娜儿童钢琴组曲《音乐玩具》核心音高材料与音乐形象塑造. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2016. 34 (4). С.187–193.

### • Диссертации:

1. Сунь Юйчжи. Исследование множественности тональных центров в раннем творчестве И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2024. – 57с.
2. Чжао Цяньюнь. Анализ высотной организации и исследование исполнительского искусства в «Третьей сонаты для фортепиано» А. Шнитке. Магистерская диссертация, Чжэнчжоуский университет, 2023. – 33с.
3. Цзэн Янь. Исследование техники в трех концертах Э. Денисова. Кандидатская диссертация, Харбинская консерватория, 2018. – 200с.
4. Сяо Янь. Рецепция серийного высотного мышления в музыкальном творчестве Европы и Америки XX века: макрокартина и характерные тенденции. Магистерская диссертация, Шанхайский педагогический университет, 2018. – 68с.
5. Чжан Лина. «Традиционные отголоски в сложном звучании» — исследование высотной организации в «Этюдах-картинах». Магистерская диссертация, Шэньянская консерватория, 2015. – 60с.
6. Дай Вэй. Исследование организации звуковысотности в «Первой симфонии» Эдисона Денисова. Магистерская диссертация, Уханьская консерватория, 2015. – 37с.
7. Сунь Мэнци. Анализ техники пандиатоники в «Мессе» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2012. – 61с.
8. Ван Тин. Исследование звуковысотных отношений в поздних произведениях А. Скрябина. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2009. – 46с.
9. Сян Чжэн. Структурная функция ритма и высоты в «Трех пьесах для струнного квартета» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2008. – 49с.

### • Статьи журнала:

10. Сунь Юйчжи. Эволюция методов анализа высотной организации у И. Стравинского: на примере методов анализа А. Берга и Р. Штрауса. Китайское этническое обозрение, 2024. No. 4. С.136–138.
11. Сяо Хуйцзюнь. Структурообразующая роль принципа высотной организации «3—6—3» А. Скрябина в произведении: на примере его позднего произведения Соч. 67 №1. Искусство и образование, 2021. No. 10. С.81–84.
12. Ян Фэнсян. Высотная техника в Сонате для виолончели и фортепиано А. Шнитке. Музыкальное творчество, 2020. No. 6. С.166–171.
13. Чэн Чучу. Исследование высотной организации в Сонате №1 для фортепиано А. Шнитке. Современная музыка, 2020. No. 6. С.20–22.
14. Цзоу Цзяньпин. Тональный каркас и свободный хроматизм: высотная организация в фугах Р. Щедрина. Вестник Нанкинского института искусств 2019. No. 2. С.13–17.
15. Оу Цзисюнь. Использование техники центрального звука и двойного ограниченного перемещения ладов: на примере «Поэмы» Скрябина (Op.71 No.1). Журнал Консерватории Синьхай, 2019. No. 4. С.36–48.
16. Ван Юань. Анализ высотных характеристик четвертой пьесы из Пяти прелюдий А. Скрябина. Современная музыка, 2018. No. 7. С.94–95.
17. Чжан Сюкунь. Анализ современной фортепианной музыки XX века: высотные отношения и структурные особенности в фортепианном концерте А. Шнитке. Музыкальное творчество, 2017. No. 3. С.158–160.
18. Хуан Синь. Основной высотный материал и формирование музыкальных образов в детском фортепианном цикле «Музыкальные игрушки» С. Губайдулиной. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2016. 34 (4). С.187–193.

19. 尹达. 论斯科里亚宾“神秘和弦”音高关系体系的创作与运用. 当代音乐, 2015. No. 21. C.91-93
20. 王鹏. 析施尼特凯《第一大提琴协奏曲》音高结构手法. 天津音乐学院学报, 2015. No. 3. C.78-90.
21. 李波. 混合调式 解构音高——以穆索尔斯基声乐套曲《暗无天日》为例. 音乐创作, 2014. 2014 (6). C.176-178.
22. 康长安. 论施尼特凯《钢琴五重奏》中的音高组织技术(下). 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2012. 30 (3). C.58-63.
23. 康长安. 论施尼特凯《钢琴五重奏》中的音高组织技术(中). 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2012. 30 (2). C.58-64.
24. 康长安. 论施尼特凯《钢琴五重奏》中的音高组织技术(上). 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2012. 30 (1). C.111-118.
25. 范哲明. 理性与非理性——施尼特凯《第四弦乐四重奏》风格特征与音高组织思维之剖视. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2010. No. 1. C.7-18.
26. 王硕. 斯特拉文斯基早期作品中的中心音列技术. 天津音乐学院学报, 2010. No. 2. C.27-34, 66.
27. 梁红旗. 索菲亚·古拜杜丽娜创作技法中音高复合特征研究. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2008. No. 3. C.30-38.
28. 张培. “神秘”七和弦——浅析斯科里亚宾五首钢琴前奏曲(op. 74)的音高组织关系. 天津音乐学院学报, 2004. No. 1. C.19-27, 70.
29. 刘康华. 罗斯拉维茨的中心音列技术. 黄钟, 1995 (2). C.1-10.
19. Инь Да. О творчестве и применении системы высотных отношений «мистического аккорда» А. Скрябина. Современная музыка, 2015. No. 21. C.91-93.
20. Ван Пэн. Анализ приемов высотной структуры в Концерте для виолончели с оркестром № 1 А. Шнитке. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2015. No. 3. C.78-90.
21. Ли Бо. Смешанные лады и деконструкция высоты: на примере вокального цикла М. Мусоргского «Без солнца». Музыкальное творчество, 2014. 2014 (6). C.176-178.
22. Кан Чанъань. О технике звуковысотной организации в «Квинтете для фортепиано» А. Шнитке (часть 3). Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2012. 30 (3). C.58-63.
23. Кан Чанъань. О технике звуковысотной организации в «Квинтете для фортепиано» А. Шнитке (часть 2). Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2012. 30 (2). C.58-64.
24. Кан Чанъань. О технике звуковысотной организации в «Квинтете для фортепиано» А. Шнитке (часть 1). Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2012. 30 (1). C.111-118.
25. Фань Чжэмин. Рациональное и иррациональное: анализ стиливых особенностей и мышления звуковысотной организации в «Четвертом струнном квартете» А. Шнитке. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2010. No. 1. C.7-18.
26. Ван Шуо. Техника центральных звукоряда в ранних произведениях И. Стравинского. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2010. No. 2. C.27-34, 66.
27. Лян Хунци. Исследование характеристик звуковысотного комплекса в композиционной технике С. Губайдулиной. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2008. No. 3. C.30-38.
28. Чжан Пэй. «Мистический» септаккорд: анализ звуковысотных отношений в пяти фортепианных прелюдиях А. Скрябина (Op.74). Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2004. No. 1. C.19-27, 70.
29. Лю Канхуа. Техника центрального звукоряда Н. Рославца. Хуанчжун, 1995 (2). C.1-10.

## Ладотональность (调式调性):

### • 学位论文:

1. 纪嘉隆. 斯特拉文斯基新古典主义时期作品中的调性扩张技法. 硕士学位论文, 中国音乐学院, 2020. – 67с.
2. 陈海东. 从调性到泛调性和多调性——从《前奏曲》Op.11、Op.48 和 Op.74 管窥斯科里亚宾和声风格的演变. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2015. – 59с.
3. 申小龙. 衍生·裂变·重组——后调性音乐哲学观念研究. 硕士学位论文, 南京艺术学院, 2015. – 51с.
4. 魏琪. 全音音阶研究. 硕士学位论文, 安徽师范大学, 2013. – 68с.
5. 肖黎. 肖斯塔科维奇钢琴作品中的调式形态与和声语言初析. 硕士学位论文, 西南大学, 2012. – 44с.
6. 杨小龙. 钢琴即兴演奏中五声调式的调性发展问题与教学研究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2009. – 44с.

### • 期刊文章:

7. 王玉聪. 论穆索尔斯基对“新调性”技术的探索及其调式风格化表现特征. 北方音乐, 2023 (2). С. 31–39.
8. 王玉聪. 论穆索尔斯基音乐中“调式半音体系”的早期表现形态. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2023. No. 2. С. 5–16.
9. 邵可人. 斯特拉文斯基的调性轴在其作品中的运用——以《诗篇交响曲》第一乐章为例. 当代音乐, 2023. No. 12. С. 140–142.
10. 彭程. 有限移位模调式早期应用研究. 音乐研究, 2022 (4). С. 110–121.
11. 张盈盈. 施尼特凯《第一钢琴奏鸣曲》调性技法探究. 辽宁科技学院学报, 2020. 22 (6). С. 81–84.
12. 邹建平. 调性架构, 自由半音——谢德林赋格写作的音高组织. 南京艺术学院学报(音乐与表演), 2019. No. 2. С. 13–17.
13. 欧吉询. 中心和音技术控制下的双有限移位调式的运用——以斯科里亚宾《诗曲》(Op. 71 No. 1)为例. 星海音乐学院学报, 2019. No. 4. С. 36–48.
14. 黄珩. 斯特拉文斯基《哀歌》序列中“十二音调性”的体现. 艺术评鉴, 2018. No. 2. С. 1–4.
15. 彭程. 俄文音乐理论术语“模调式”的概念阐释. 人民音乐, 2016. No. 9. С. 62–65.
16. 熊小玉. 多元文化融合下的齐尔品九声音阶调性混合技术. 音乐研究, 2015. No. 5. С. 62–75.
17. 高畅. 九声音阶概析及九声音阶音集之己见. 星海音乐学院学报, 2014. No. 4. С. 148–158.
18. 李波. 混合调式解构音高——以穆索尔斯基声乐套曲《暗无天日》为例. 音乐创作, 2014. 2014 (6). С. 176–178.
19. 罗长华; 赵德义. 穆索尔斯基作品中的调式调性探析. 黄钟, 2014. No. 4. С. 127–132.

### • Диссертации:

1. Цзи Цзялун. Техники расширения тональности в произведениях неоклассицистического периода И. Стравинского. Магистерская диссертация, Китайская консерватория, 2020. – 67 с.
2. Чэнь Хайдун. От тональности к полутональности и многотональности: эволюция гармонического стиля А. Скрябина на примере Прелюдий Op.11, Op.48 и Op.74. Магистерская диссертация, Уханьская консерватория, 2015. – 59 с.
3. Шэнь Сяолун. Деривация, фиссия, реорганизация: исследование философских концепций посттональной музыки. Магистерская диссертация, Нанкинский университет искусств, 2015. – 51 с.
4. Вэй Ци. Исследование целотоновой гаммы. Магистерская диссертация, Аньхойский педагогический университет, 2013. – 68 с.
5. Сяо Ли. Анализ ладовых форм и гармонического языка в фортепианных произведениях Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Юго-Западный университет, 2012. – 44 с.
6. Ян Сяолун. Исследование и преподавание проблем тонального развития пентатонического лада в фортепианной импровизации. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2009. – 44 с.

### • Статьи журнала:

7. Ван Юйцун. Об исследовании М. Мусоргским «новотональной» техники и особенностей модального стиля его творчества. Северная музыка, 2023 (2). С. 31–39.
8. Ван Юйцун. Об ранних формах проявления модально-хроматической системы в музыке М. Мусоргского. Новые голоса Юэфу (журнал Шэньянской консерватории), 2023. № 2. С. 5–16.
9. Шао Кэжэнь. Использование тональной оси в произведениях И. Стравинского: на примере первой части «Симфонии псалмов». Современная музыка, 2023. № 12. С. 140–142.
10. Пэн Чэн. Исследование раннего применения модальной техники ограниченного перемещения. Музыкальные исследования, 2022 (4). С. 110–121.
11. Чжан Иньин. Исследование тональных техник в «Первой сонате для фортепиано» А. Шнитке. Журнал Ляонинского технического института, 2020. 22 (6). С. 81–84.
12. Цзоу Цзяньпин. Тональная структура и свободная хроматика: звуковысотная организация в фугах Р. Шедрина. Вестник Нанкинского института искусств, 2019. № 2. С. 13–17.
13. Оу Цзисюнь. Использование двойных ограниченно-транспонируемых мод под контролем центральной тональности: на примере «Поэмы» А. Скрябина (Op. 71, № 1). Журнал Синьхайской консерватории, 2019. № 4. С. 36–48.
14. Хуан Хэн. Проявление додекафонной тональности в серии «Элегии» И. Стравинского, 2018. № 2. С. 1–4.
15. Пэн Чэн. Объяснение концепции русского музыкального термина «модус». Народная музыка, 2016. № 9. С. 62–65.
16. Сюнь Сяюй. Техника смешанной тональности в нонатонике А. Черепнина в условиях мультикультурного взаимодействия. Музыкальные исследования, 2015. № 5. С. 62–75.
17. Гао Чан. Обзор нонатоники и личное мнение о звукоязыке нонатоники. Журнал Синьхайской консерватории, 2014. № 4. С. 148–158.
18. Ли Бо. Деконструкция звуковысотности смешанных модальностей: на примере вокального цикла «Без солнца» М. Мусоргского. Музыкальное творчество, 2014. 2014 (6). С. 176–178.
19. Ло Чанхуа; Чжао Дэи. Исследование ладотональности в произведениях М. Мусоргского. Хуанчжун, 2014. № 4. С. 127–132.

20. 郭新. 半音进行掩盖下的八声音阶和声语汇——也谈斯科里亚宾晚期《钢琴前奏曲》Op. 74 的音高组织关系. 黄钟, 2013. No. 1. C. 3–27, 54.
21. 甘小云. 拉赫玛尼诺夫《第三钢琴协奏曲》调性结构与材料结构异步性分析. 音乐创作, 2013. No. 3. C. 164–166.
22. 边中. 斯科里亚宾《钢琴奏鸣曲》奏鸣曲式调性布局的特征. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2013. No. 1. C. 25–33.
23. 宋莉莉. 论斯科里亚宾晚期音乐的调式调性观念. 中国音乐学, 2006. No. 4. C. 124–130.
24. 杨凡. 对拉赫玛尼诺夫 24 首《钢琴前奏曲》的调性思考——兼谈作品整体的“套曲”结构. 黄钟, 2004. No. S1. C. 49–51, 25.
25. 王文. 施尼特克《钢琴与弦乐五重奏》调性呈示手法分析. 黄钟, 2004. No. 3. C. 37–41.
26. 王文. “调性”观念的探索与创新——德彪西、斯科里亚宾调性手法研究. 中国音乐学, 2004. No. 2. C. 130–136, 112.
27. 宋莉莉. 斯科里亚宾晚期音乐创作中的音阶观念. 音乐创作, 2005. No. 4. C. 104–107.
28. 黄蜀青. 《图画展览会》“漫步主题”的和声构思与调性设计. 交响, 2003 (1). C. 41–44.
29. 钱仁平. 肖斯塔科维奇后期创作中核心集合对整体结构的辐射控制以及调性陈述方式. 南京艺术学院学报(音乐及表演版), 1996. No. 3. C. 55–63.
30. 蒙那车泽尔; 庄曜. 斯特拉文斯基《士兵的故事》中的模糊调性结构力. 南京艺术学院学报(音乐与表演版), 1992. No. 1. C. 21–26.
31. 左贞观. 苏联民间音乐中的五声调式. 中国音乐, 1990 (4). C. 5–6.
20. Го Синь. Гармонический словарь октатонического звукоряда под покровом хроматического движения: также о звуковысотной организации поздних «Прелюдий для фортепиано» А. Скрябина Op. 74. Хуанчжун, 2013. № 1. С. 3–27, 54.
21. Гань Сяюнь. Анализ асинхронности тональной и материалной структуры в «Концерте для фортепиано с оркестром № 3» С. Рахманинова. Музыкальное творчество, 2013. № 3. С. 164–166.
22. Бянь Чжун. Характеристика тональной структуры сонатной формы в «Сонатах для фортепиано» А. Скрябина. Новые голоса Юэфу (журнал Шэньянской консерватории), 2013. № 1. С. 25–33.
23. Сун Лили. Концепция модально-тональной структуры в поздней музыке А. Скрябина. Китайское музыковедение, 2006. № 4. С. 124–130.
24. Ян Фань. Тональные размышления о 24 «Прелюдиях для фортепиано» С. Рахманинова: также о целостной структуре «цикла». Хуанчжун, 2004. № S1. С. 49–51, 25.
25. Ван Вэнь. Анализ техники тональной презентации в «Квинтете для фортепиано» А. Шнитке. Хуанчжун, 2004. № 3. С. 37–41.
26. Ван Вэнь. Исследование и инновации в концепции тональности: исследование тональных методов К. Дебюсси и А. Скрябина. Китайское музыковедение, 2004. № 2. С. 130–136, 112.
27. Сун Лили. Концепция звукоряда в позднем творчестве А. Скрябина. Музыкальное творчество, 2005. № 4. С. 104–107.
28. Хуан Шудин. Гармоническая концепция и тональный дизайн темы «Прогулка» из «Картинок с выставки» М. Мусоргского. Симфония, 2003 (1). С. 41–44.
29. Цянь Жэньпин. Радиационный контроль центральных наборов и методы тональной презентации в позднем творчестве Д. Шостаковича. Вестник Нанкинского института искусств, 1996. № 3. С. 55–63.
30. Мэн Начезэр. Сила размытых тональных структур в «Истории солдата» И. Стравинского. Пер. на кит. яз. Чжуан Яо. Журнал Нанкинского университета искусств, 1992. № 1. С. 21–26.
31. Цзо Чжэньгуан. Пентатоника в советской народной музыке. Китайская музыка, 1990 (4). С. 5–6.

## Музыкальная фактура (音乐织体):

### • 专著:

1. 梁军. 杰尼索夫作品中的织体特征兼及其主要音乐语汇研究. 广州: 华南理工大学出版社, 2018. – 155с. ISBN: 978-7-5623-5499-4

### • 学位论文:

2. 陈希颖. 肖斯塔科维奇《第五交响曲》的织体音色结构探索. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2021. – 95с.
3. 曾岩. 杰尼索夫三部协奏曲技法研究. 博士学位论文, 哈尔滨音乐学院, 2018. – 200с.
4. 石尚璇子. 斯特拉文斯基《彼得鲁什卡》织体音色结构探究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2017. – 96с.
5. 梁军. 杰尼索夫作品中的织体特征: 兼及其主要音乐语汇研究. 博士学位论文, 上海音乐学院, 2015. – 133с.

### • 期刊文章:

6. 狄荻. 鲍罗丁《第二弦乐四重奏》第三乐章之主题与织体分析. 名家名作, 2021 (11). С. 86–87.
7. 吕军辉. 《卡玛琳斯卡娅幻想曲》复调织体配器分析. 艺术探索, 2015. 29 (2). С. 89-91, 5.
8. 孙辉. 柴可夫斯基艺术歌曲钢琴伴奏织体研究初探. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2013. 31 (4). С. 256–259.
9. 徐孟东. 多元风格复合的现代帕萨卡里亚管弦乐织体形态. 中央音乐学院学报, 2001. No. 2. С. 3–11.

## Ритм (节奏):

### • 学位论文:

1. 汤汉炜. 知识翻译学视域下的《20世纪作曲家作品中的节奏问题》的译介. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2023. – 321 с.
2. 李沛欣. 斯科里亚宾练习曲中复节奏下隐伏旋律的演奏探析——以 Op.42 为例. 硕士学位论文, 重庆师范大学, 2019. – 42 с.
3. 汪涸名. 简约近现代音乐中的节奏听觉训练——以斯特拉文斯基《春之祭》中若干节奏形态为例. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2016. – 73 с.
4. 向征. 斯特拉文斯基《四重奏小品三首》中节奏和音高的结构力作用. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2008. – 49 с.
5. 吴所畏. 《春之祭》之节奏研究及其在西方现代音乐创作中的影响、发展与变异——兼论对中国现代音乐创作的影响. 硕士学位论文, 山东师范大学, 2004. – 110 с.

### • 期刊文章:

6. 皮耶特·凡·顿·托恩; 周远. 再谈《春之祭》——斯特拉文斯基的分层观、节拍的的心理特征和非洲复合节奏. 黄钟(武汉音乐学院学报), 2020. No. 3. С. 25–52, 165.
7. 郭新. 《再谈〈春之祭〉——斯特拉文斯基的分层观、节拍的的心理特征和非洲复合节奏》导读. 黄钟(武汉音乐学院学报), 2020. No. 3. С. 20–24, 165.
8. 邱月. 简约乐队编制下的节奏张力构建——斯特拉文斯基《士兵的故事》复节奏研究. 南京艺术学院学报(音乐与表演), 2016. No. 4. С. 117–121.
9. 尤云飞. 浅析柴可夫斯基钢琴套曲《四季》的舞蹈性节奏. 漳州师范学院学报(哲学社会科学版), 2012. No. 26(3). С. 156–160.
10. 余方. 斯科里亚宾钢琴练习曲中复节奏的弹奏研究. 艺术研究, 2009. No. 2. С. 86–87.
11. 马玉峰. 施尼特凯《第二弦乐四重奏》节奏形态简析. 天津音乐学院学报, 2005. No. 2. С. 37–39.

### • Монографии:

1. Лян Цзюнь. Особенности музыкальной фактуры в творчестве Э. Денисова и исследование его основного музыкального языка. Гуанчжоу: Издательство Южно-Китайского технологического университета, 2018. – 155 с. ISBN: 978-7-5623-5499-4

### • Диссертации:

2. Чэнь Синн. Исследование структуры фактуры и тембра в Пятой симфонии Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2021. – 95 с.
3. Цзэн Янь. Исследование техник в трех концертах Э. Денисова. Кандидатская диссертация, Харбинская консерватория, 2018. – 200 с.
4. Ши Шанчжуаньцзы. Исследование фактурно-тембровой структуры в «Петрушке» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2017. – 96 с.
5. Лян Цзюнь. Особенности музыкальной фактуры в творчестве Э. Денисова: исследование основного музыкального языка. Кандидатская диссертация, Шанхайская консерватория, 2015. – 133 с.

### • Статьи журнала:

6. Ди Пэн. Анализ темы и фактуры в третьей части Второго струнного квартета А. Бородина. Имени классики, 2021 (11). С. 86–87.
7. Люй Цзюньхуэй. Анализ полифонической фактуры и оркестровки в «Камаринской» М. Глинки. Искусство и исследование, 2015. 29 (2). С. 89-91, 5.
8. Сунь Хуэй. Первоначальное исследование фактуры фортепианного аккомпанемента в романсах П. Чайковского. Голос Музыки (Шэньянский музыкальный институт), 2013. 31 (4). С. 256–259.
9. Сюй Мэндун. Формы оркестровой фактуры в современной пассакалье на основе полистилистики. Журнал Центральной консерватории, 2001. No. 2. С. 3–11.

### • Диссертации:

1. Тан Ханьвэй. Перевод и рецепция труда «Проблемы ритма в произведениях композиторов XX века» В. Холоповой в свете теории перевода знаний. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2023. – 321 с.
2. Ли Пэйсинь. Исследование исполнения скрытых мелодий в полиритмах в этюдах А. Скрябина: на примере Op.42. Магистерская диссертация, Чунцинский педагогический университет, 2019. – 42 с.
3. Ван Хуаньмин. Краткий очерк о слуховом тренинге ритма в музыке новейшего времени: на примере некоторых ритмических структур в «Весне священной» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2016. – 73 с.
4. Сян Чжэн. Структурообразующая роль ритма и высоты тона в «Трех пьесах для струнного квартета» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2008. – 49 с.
5. У Суовэй. Исследование ритма в «Весне священной» и его влияние, развитие и изменения в западной современной музыке: также о влиянии на китайскую современную музыку. Магистерская диссертация, Шаньдунский педагогический университет, 2004. – 110 с.

### • Статьи журнала:

6. П.Д. Торн. Еще раз о «Весне священной»: стратифицированность у И. Стравинского, психологические характеристики метра и африканская полиритмия. Пер. на кит. яз. Чжоу Юань. Хуанчжун (Журнал Уханьской консерватории), 2020. No. 3. С. 25–52, 165.
7. Го Синь. Введение к статье «Еще раз о Весне священной: стратифицированность у И. Стравинского, психологические характеристики метра и африканская полиритмия». Хуанчжун (Журнал Уханьской консерватории), 2020. No. 3. С. 20–24, 165.
8. Цю Юэ. Создание ритмического напряжения в условиях камерного оркестра: исследование полиритмии в «История солдата» И. Стравинского. Вестник Нанкинского института искусств 2016. No. 4. С. 117–121.
9. Юй Юньфэй. Краткий анализ танцевальных ритмов в фортепианном цикле «Времена года» П. Чайковского. Журнал Чжанчжоуского педагогического института (Философия и общественные науки), 2012. No. 26(3). С. 156–160.
10. Юй Фан. Исследование исполнения полиритмов в фортепианных этюдах Скрябина. Художественные исследования, 2009. No. 2. С. 86–87.
11. Ма Юйфэн. Краткий анализ ритмических форм во Втором струнном квартете А. Шнитке. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2005. No. 2. С. 37–39.

**Тембр (音色):****• 论文:**

1. 陈希颖. 肖斯塔科维奇《第五交响曲》的织体音色结构探索. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2021. – 95с.
2. 蒋丽. 古拜杜丽娜《offertorium》的配器技术研究——“二元”思维下的音色布局逻辑. 硕士学位论文, 2021. – 104с.
3. 曾岩. 杰尼索夫三部协奏曲技法研究. 博士学位论文, 哈尔滨音乐学院, 2018. – 200с.
4. 王予辰. 音色布局的结构动力作用——以鲍罗丁《在中亚细亚草原上》为例. 硕士学位论文, 吉林艺术学院, 2018. – 42с.
5. 石尚璇子. 斯特拉文斯基《彼得鲁什卡》织体音色结构探究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2017. – 96с.

**• 期刊文章:**

6. 吴志高. 从组合技法视角解读弦乐的多维音色——浅析谢德林《卡门组曲》中的多重性演奏技法. 乐器, 2024. No. 3. С. 34–37.
7. 朱子璐; 袁泉. 俄式浪漫主义在听觉上的多样音色及其表达规律——以拉赫玛尼诺夫《练声曲》为例. 黄河之声, 2022. No. 1. С. 150–152.
8. 廖骅. “舍亦是得, 不舍难得”古拜杜丽娜第二小提琴协奏曲《此刻》中的“巴赫元素”和音色布局. 音乐爱好者, 2022. No. 12. С. 48–51.
9. 曾岩. 杰尼索夫《大提琴协奏曲》音色布局特征. 黄河之声, 2022. No. 20. С. 76–79.
10. 张铠麟. 不同音色乐器重奏对比分析——以斯洛尼姆斯基的三部作品为例. 当代音乐, 2021. No. 11. С. 24–26.
11. 李嘉龙. 从德彪西和普罗科菲耶夫两首钢琴作品微探 20 世纪初钢琴音色的新开拓. 当代音乐, 2019. No. 6. С. 115–118.
12. 盛松. 音色中的想象与想象中的音色——里亚多夫管弦乐小品《八音盒》配器分析. 乐府新声 (沈阳音乐学院学报), 2017. 35 (3). С. 116–125.
13. 曾岩. 论杰尼索夫《钢琴协奏曲》中音色的角色功能. 音乐创作, 2017. No. 8. С. 157–159.
14. 郭一涟. 回响, 悠远的徜徉——以施尼特凯《中提琴协奏曲》为例析中提琴音色特质. 中国音乐学, 2011. No. 2. С. 130–139.
15. 王建元. 试析斯特拉文斯基《春之祭》配器中的音色处理手法. 南京艺术学院学报(音乐及表演版), 1995. No. 2. С. 24–30.

**• Диссертации:**

1. Чэнь Сиин. Исследование структуры тембра фактуры в «Пятой Симфонии» Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2021. – 95с.
2. Цзян Ли. Исследование оркестровочной техники в «Offertorium» С. Губайдуллиной: логика распределения тембров в рамках «дуалистического» мышления. Магистерская диссертация, 2021. – 104с.
3. Цзэн Янь. Исследование техник в трех концертах Э. Денисова. Кандидатская диссертация, Харбинская консерватория, 2018. – 200с.
4. Ван Юйчэнь. Структурно-динамическая роль тембрового плана: на примере «В Средней Азии» А. Бородина А. Бородина. Магистерская диссертация, Цзилиньский институт искусств, 2018. – 42с.
5. Ши Шансюаньцзы. Исследование структуры тембра фактуры в «Петрушке» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2017. – 96с.

**• Статьи журнала:**

6. У Чжигао. Интерпретация многомерного тембра струнных с точки зрения композиционной техники: краткий анализ множественных исполнительских техник в «Кармен-сюите» Р. Щедрина. Инструменты, 2024. № 3. С. 34–37.
7. Чжу Цзылу; Юань Цюань. Многообразии тембров русского романтизма и их выразительные принципы: на примере «Вокализ» С. Рахманинова. Голос Хуанхэ, 2022. № 1. С. 150–152.
8. Ляо Хуа. «Теряя, приобретаешь, не теряя, не обретишь»: «баховские элементы» и распределение тембров в концерте для скрипки с оркестром №2 «In Tempus Praesens» С. Губайдуллиной. Любители музыки, 2022. № 2. С. 45–48.
9. Цзэн Янь. Особенности тембрового плана в «Концерте для виолончели с оркестром» Э. Денисова. Голос Хуанхэ, 2022. № 20. С. 76–79.
10. Чжан Кайлинь. Сравнительный анализ тембров в ансамблях различного инструментального состава: на примере трех произведений С. Слонимского. Современная музыка, 2021. № 11. С. 24–26.
11. Ли Цзялун. Новые открытия в фортепианном тембре начала XX века на примере двух фортепианных произведений К. Дебюсси и С. Прокофьева. Современная музыка, 2019. № 6. С. 115–118.
12. Шэн Сун. Воображение в тембре и тембр в воображении: анализ оркестровки пьесы «Музыкальная табакерка» А. Лядова. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2017. 35 (3). С. 116–125.
13. Цзэн Янь. О ролевой функции тембра в «Концерте для фортепиано с оркестром» Э. Денисова. «Музыкальное творчество», 2017. № 8. С. 157–159.
14. Го Илянь. Отголоски, парение вдали: анализ тембровых характеристик альты на примере «Концерта для альты с оркестром» А. Шнитке. Китайское музыковедение, 2011. № 2. С. 130–139.
15. Ван Цзаньюань. Анализ приемов тембровой обработки в оркестровке «Весны священной» И. Стравинского. Вестник Нанкинского института искусств (Музыка и исполнительство), 1995. № 2. С. 24–30.

**Оркестровка (配器):****• 学位论文:**

1. 丁玉玉. 俄罗斯民族乐派配器中的东方情结. 硕士学位论文, 广西艺术学院, 2023. – 96с.
2. 刘康蔓. 斯特拉文斯基《春之祭》配器技法研究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2021. – 102с.
3. 蒋丽. 古拜杜丽娜《Offertorium》的配器技术研究——“二元”思维下的音色布局逻辑. 硕士学位论文, 2021. – 104с.
4. 吴晔. 古拜杜丽娜《中提琴协奏曲》配器研究. 硕士, 中央音乐学院, 2020. – 127с.
5. 卜骄. 管弦乐《荒山之夜》配器技法分析与研究. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2020. – 116с.
6. 许嘉宝. 肖斯塔科维奇《第十一交响曲“1905”》配器分析. 硕士学位论文, 山西大学, 2017. – 78с.
7. 梁楠楠. 《图画展览会》——从钢琴到乐队的配器思维分析. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2017. – 95с.
8. 徐雨. 谢德林《卡门组曲》配器析要. 硕士学位论文, 南京艺术学院, 2016. – 39с.
9. 费翔. 普罗科菲耶夫芭蕾舞剧《罗密欧与朱丽叶》(op.64)三部组曲配器技术分析. 硕士学位论文, 中央音乐学院, 2016. – 101с.
10. 汪磊. 拉赫玛尼诺夫合唱交响曲《钟声》配器分析. 硕士, 中央音乐学院, 2015. – ?с.
11. 白晨. 雷斯庇基改编拉赫玛尼诺夫五首《音画练习曲》的配器研究. 硕士学位论文, 中央音乐学院, 2014. – 100с.
12. 陈柳姣. 三版《图画展览会》“漫步主题”配器比较研究. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2013. – 68с.
13. 马锡. 不同时代的不同交响——柴可夫斯基《第六交响曲》与斯特拉文斯基《C大调交响曲》管弦乐配器手法之比较. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2012. – 56с.
14. 程旭. 传统配器手法与现代配器手法的对比分析——穆索尔斯基《图画展览会》两个管弦乐改编版本的比较研究. 硕士学位论文, 吉林艺术学院, 2012. – 45с.

**• 期刊文章:**

15. 苑方兵. 柴可夫斯基《C大调弦乐小夜曲》第四乐章的配器分析. 音乐生活, 2019, No. 3. С. 44–49.
16. 杨筠; 魏扬. 柴可夫斯基弦乐四重奏《如歌的行板》配器研究. 吉林艺术学院学报, 2019, No. 2. С. 89–95.
17. 刘秋明. 里姆斯基-科萨科夫《西班牙随想曲》第二乐章配器分析. 音乐天地, 2018, No. 2. С. 54–59.
18. 盛松. 音色中的想象与想象中的音色——里亚多夫管弦乐小品《八音盒》配器分析. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2017, 35 (3). С. 116–125.

**• Диссертации:**

1. Дин Цзюньюй. Восточный комплекс в оркестровке русской национальной школы. Магистерская диссертация, Гуанси Арт Институт, 2023. – 96с.
2. Лю Канман. Исследование техники оркестровки в «Весне священной» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2021. – 102с.
3. Цзян Ли. Исследование оркестровки в «Offertorium» С. Губайдулиной: логика тембрового плана в рамках «двойственном» мышлении. Магистерская диссертация, 2021. – 104с.
4. У Сянь. Исследование оркестровки в «Концерте для альты с оркестром» С. Губайдулиной. Магистрант, Центральная консерватория, 2020. – 127с.
5. Бу Цзяо. Анализ и исследование техники оркестровки в «Ноче на Лысой горе». Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2020. – 116с.
6. Сюй Цзябао. Анализ оркестровки в «Одиннадцатой симфонии “1905 год”» Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Шаньсийский университет, 2017. – 78с.
7. Лян Наньнань. «Картинки с выставки»: анализ оркестрового мышления от фортепиано к оркестру. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2017. – 95с.
8. Сюй Юй. Анализ оркестровки в «Кармен-сюите» Р. Щедрина. Магистерская диссертация, Нанкинский университет искусств, 2016. – 39с.
9. Фэй Сян. Анализ техники оркестровки в трех сюитах из балета «Ромео и Джульетта» (соч. 64) С. Прокофьева. Магистерская диссертация, Центральная консерватория, 2016. – 101с.
10. Ван Лэйи. Анализ оркестровки в хоровой симфонии С. Рахманинова «Колокола». Магистрант, Центральная консерватория, 2015. – ?с.
11. Бай Чэнь. Исследование оркестровки в пяти «Этюдах-картинах» С. Рахманинова в аранжировке О. Респиги. Магистерская диссертация, Центральная консерватория, 2014. – 100с.
12. Чэнь Люцзяо. Сравнительное исследование оркестровки темы «Прогулка» в трех оркестровых версиях «Картинок с выставки». Магистерская диссертация, Уханьская консерватория, 2013. – 68с.
13. Ма Си. Разные симфонии разных эпох: сравнительный анализ оркестровых приемов в «Симфонии № 6» П. Чайковского и «Симфонии в до мажоре» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2012. – 56с.
14. Чэн Сюй. Сравнительный анализ традиционных и современных оркестровых приемов: исследование двух оркестровых версий «Картинок с выставки» М. Мусоргского. Магистерская диссертация, Цзилинский университет искусств, 2012. – 45с.

**• Статьи журнала:**

15. Юань Фанбин. Анализ оркестровки четвертой части «Серенады для струнного оркестра» П. Чайковского. Музыкальная жизнь, 2019, No. 3. С. 44–49.
16. Ян Цзюнь; Вэй Ян. Исследование оркестровки в «Andante cantabile» для струнного квартета П. Чайковского. Журнал Цзилинского университета искусств, 2019, No. 2. С. 89–95.
17. Лю Цюмин. Анализ оркестровки второй части «Испанского каприччио» Н. Римского-Корсакова. Музыкальный мир, 2018, No. 2. С. 54–59.
18. Шэн Сун. Воображение в тембре и тембр в воображении: анализ оркестровки «Музыкальная табакерка» А. Лядова. Новые голоса Юэфу, 2017, 35 (3). С. 116–125.

19. 庞礴. 柴可夫斯基《弦乐小夜曲》第一乐章配器分析. 黄河之声, 2016, No. 1. C. 6–12.
20. 郭梦陶. 柴可夫斯基《C大调弦乐小夜曲》第二乐章配器分析. 音乐天地, 2016, No. 1. C. 50–56.
21. 黄惠力. 俄罗斯民间音乐中的声部变换对格林卡配器思维的影响. 菏泽学院学报, 2015, 37(4). C. 121–123, 126.
22. 阿·亚·卡拉廖夫; 王慷怡. 普罗科菲耶夫和肖斯塔科维奇对配器的对立态度. 中央音乐学院学报, 2014, No. 2. C. 18–31.
23. 邹建超; 林贵雄. 柴科夫斯基《第六交响曲》配器分析. 音乐时空, 2013, No. 10. C. 43–46.
24. 赵曦君. 再现与升华的体现——柴科夫斯基改编曲《D大调小步舞曲》(K.355)配器分析. 内蒙古大学艺术学院学报, 2011, 8(2). C. 83–88.
25. 冯季勇. 斯特拉文斯基和声语言及配器风格研究. 交响(西安音乐学院学报), 2011, No. 2. C. 79–81.
26. 贾巍. 柴科夫斯基《意大利随想曲》配器分析. 天津音乐学院学报, 2010, No. 2. C. 42–49, 77.
27. 王建元. 试析斯特拉文斯基《春祭》配器中的音色处理手法. 南京艺术学院学报(音乐及表演版), 1995, No. 2. C. 24–30.
19. Пан Бо. Анализ оркестровки первой части «Серенады для струнного оркестра» П. Чайковского. Голос Хуанхэ, 2016, No. 1. C. 6–12.
20. Го Мэнтао. Анализ оркестровки второй части «Серенады для струнного оркестра» П. Чайковского. Музыкальный мир, 2016, No. 1. C. 50–56.
21. Хуан Хуэйли. Влияние смены голосов в русской народной музыке на оркестровое мышление М. Глинки. Журнал Хэцзэского колледжа, 2015, 37(4). C. 121–123, 126.
22. А. Я. Каллаев. Противоположные подходы к оркестровке С. Прокофьева и Д. Шостаковича. Пер. на кит. яз. Ван Суюй. Журнал Центральной консерватории, 2014, No. 2. C. 18–31.
23. Цзоу Цзяньчао; Линь Гуйсюн. Анализ оркестровки Шестой симфонии П. Чайковского. Музыкальное время, 2013, No. 10. C. 43–46.
24. Чжао Сицзюнь. Воплощение и возвышение: анализ оркестровки аранжировки «Менуэта ре мажоре» (K.355) В. Моцарта, выполненной П. Чайковским. Журнал художественного института университета Внутренней Монголии, 2011, 8(2). C. 83–88.
25. Фэн Цзиюн. Исследование гармонического языка и оркестрового стиля И. Стравинского. Симфония (Журнал Сианьской консерватории), 2011, No. 2. C. 79–81.
26. Цзя Вэй. Анализ оркестровки «Итальянского каприччио» П. Чайковского. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2010, No. 2. C. 42–49, 77.
27. Ван Цзяньюань. Анализ методов обработки тембра в оркестровке «Весны священной» И. Стравинского. Вестник Нанкинского института искусств, 1995, No. 2. C. 24–30.
- 28.

## Полифоническая техника (复调技术):

### • 专著:

1. 叶思敏. 斯特拉文斯基新古典主义复调技法探究: 以三部交响乐为例. 上海: 上海音乐学院出版社, 2018. – 204с. ISBN: 978-7-5566-0274-2

### • 学位论文:

2. 谢欣璇. 格拉祖诺夫《第七交响曲》和肖斯塔科维奇《第四交响曲》的复调技法探究. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2022. – 73с.
3. 王玖玲. 鲍罗丁复调创作技巧探究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2017. – 83с.
4. 王晶. 多风格复调在中国新音乐中的应用. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2017. – 71с.
5. 陈兆国. 格拉祖诺夫《第七交响曲》复调技法研究. 硕士学位论文, 哈尔滨师范大学, 2016. – 27с.
6. 袁娜. 斯特拉文斯基《七重奏》复调技法研究. 硕士, 哈尔滨师范大学, 2012. – 51с.
7. 王慧. 传承、探索、出新——就塔涅耶夫《c小调第四交响曲》和大合唱《大马士革的约翰》论他复调技术的主要特点. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2010. – 88с.
8. 王球. 施尼特凯大协奏曲中多风格及其复调技法研究. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2008. – 93с.
9. 檀革胜. 普罗科菲耶夫对传统复调思维的继承和突破——以九首钢琴奏鸣曲为例. 硕士学位论文, 首都师范大学, 2006. – 107с.
10. 毛晖敏. 肖斯塔科维奇弦乐四重奏的复调写作技术. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2005. – 60с.
11. 叶思敏. 简析斯特拉文斯基《士兵的故事》复调思维作用下的拼贴技法. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2004. – 41с.

### • 期刊文章:

12. 王文龙; 孙志鸿. 微复调: 传统技法表达“视觉艺术”的现代性——以施尼特凯《第一大协奏曲》为例. 黄河之声, 2023. No. 22. С. 56–61.
13. 黄惠力. 谈“复调思维”对普罗科菲耶夫管弦乐作品的影响. 今古文创, 2021 (11). С. 93–94.
14. 叶思敏. 斯特拉文斯基《三乐章交响曲》中的复调因素研究. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2017. No. 3. С. 27–35.
15. 李鹏程; 哈静. 施尼特凯“复风格”作品中的微复调技法. 歌海, 2017. No. 1. С. 48–53.
16. 陈兆国; 张磊. 格拉祖诺夫及其作品中的复调技法分析. 艺术教育, 2015. No. 4. С. 66.
17. 胡筱铮. 关于施尼特凯复风格作品的研究——室内乐《海顿风格的莫扎特》的音乐分析与复调技法运用. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2010. No. 1. С. 41–45.
18. 叶思敏. 斯特拉文斯基《士兵的故事》中的拼贴复调技法. 黄钟, 2009. No. 2. С. 129–144.
19. 孙志鸿. 施尼特凯《安魂曲》复调研究. 天津音乐学院学报, 2009. No. 3. С. 114–122.
20. 曲佳琳. 施尼特凯的两首双小提琴作品研究——《纪念肖斯塔科维奇的前奏曲》与《莫扎特》两部作品的音乐分析与复调技法运用. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2009. No. 1. С. 17–21.
21. 王球. 论施尼特凯多风格复调思维. 黄钟, 2008. No. 2. С. 43–51.
22. 林华. 苏联现代音乐中的复调. 中国音乐学, 1989 (2). С. 37–47.

### • Монографии:

1. Е Сьминь. Исследование полифонической техники неоклассицизма И. Стравинского: на примере трех симфоний. Шанхай: Издательство Шанхайской консерватории, 2018. – 204с. ISBN: 978-7-5566-0274-2

### • Диссертации:

2. Се Синьсюань. Исследование полифонической техники в Седьмой симфонии А. Глазунова и Четвертой симфонии Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2022. – 73с.
3. Ван Цюлин. Исследование полифонической техники творчества А. Бородина. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2017. – 83с.
4. Ван Цзин. Применение полистилистической полифонии в новой китайской музыке. Магистерская диссертация, Уханьская консерватория, 2017. – 71с.
5. Чэнь Чжаого. Исследование полифонической техники в Седьмой симфонии А. Глазунова. Магистерская диссертация, Харбинский педагогический университет, 2016. – 27с.
6. Юань На. Исследование полифонической техники в «Септете» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Харбинский педагогический университет, 2012. – 51с.
7. Ван Хуэй. Наследие, исследование и новаторство: основные особенности полифонической техники в Симфонии №4 до минор и кантате «Иоанн Дамаскин» С. Танеева. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2010. – 88с.
8. Ван Цю. Исследование полистилистики и полифонической техники в «Concerto grosso» А. Шнитке. Магистерская диссертация, Уханьская консерватория, 2008. – 93с.
9. Тан Гэшэн. Наследие и прорыв в традиционном полифоническом мышлении С. Прокофьева: на примере девяти соннаты для фортепиано. Магистерская диссертация, Столичный педагогический университет, 2006. – 107с.
10. Мао Хуэйминь. Техника полифонического письма в струнных квартетах Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2005. – 60с.
11. Е Сьминь. Краткий анализ техники коллажа под влиянием полифонического мышления в «Истории солдата» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2004. – 41с.

### • Статьи журнала:

12. Ван Вэньлун; Сунь Чжихун. Микрополифония: современность традиционной техники выражения «визуального искусства» на примере «Concerto grosso № 1» А. Шнитке. Голос реки Хуанхэ, 2023. No. 22. С. 56–61.
13. Хуан Хуэйли. О влиянии полифонического мышления на оркестровые произведения С. Прокофьева. Современное и древнее литературное творчество, 2021 (11). С. 93–94.
14. Е Сьминь. Исследование полифонических элементов в «Симфонии в трех движениях» И. Стравинского. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2017. No. 3. С. 27–35.
15. Ли Пэнчэн; Ха Цзин. Техника микрополифонии в полистилистических произведениях А. Шнитке. Песня, 2017. No. 1. С. 48–53.
16. Чэнь Чжаого; Чжан Лэй. Анализ полифонической техники в произведениях А. Глазунова. Искусствоведческое образование, 2015. No. 4. С. 66.
17. Ху Сяочжэн. Исследование полистилистических произведений А. Шнитке: музыкальный анализ и применение полифонической техники в камерной музыке «Mozart à la Haydn». Новые звуки Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2010. No. 1. С. 41–45.
18. Е Сьминь. Коллажная полифоническая техника в «Истории солдата» И. Стравинского. Хуанчжун, 2009. No. 2. С. 129–144.
19. Сунь Чжихун. Исследование полифонии в «Реквиеме» А. Шнитке. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2009. No. 3. С. 114–122.
20. Цюй Цзялинь. Исследование двух произведений для двух скрипок А. Шнитке: «Прелюдия памяти Д. Шостаковича» и «Mozart»: музыкальный анализ и применение полифонической техники. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2009. No. 1. С. 17–21.
21. Ван Цю. О полистилистическом полифоническом мышлении А. Шнитке. Хуанчжун, 2008. No. 2. С. 43–51.
22. Линь Хуа. Полифония в современной музыке Советского Союза. Китайское музыковедение, 1989 (2). С. 37–47.

## Полифония и fuga (复调与赋格):

### • 专著:

1. 梁发勇. 卡普斯汀钢琴复调套曲研究:《二十四首前奏曲与赋格》与《七首左手复调乐曲》. 北京: 中央音乐学院出版社, 2024. – 221с. ISBN: 978-7-5696-0346-0
2. 柴鹏程, 董津伟. 肖斯塔科维奇《24首前奏曲与赋格》音乐分析. 北京: 北京工业大学出版社, 2021. – 183с. ISBN: 978-7-5639-6163-4
3. 张旭冬. 斯洛尼姆斯基《24首前奏曲与赋格》研究. 北京: 人民音乐出版社, 2013. – 251с. ISBN: 978-7-103-04156-7

### • 论文:

4. 钟耕岳. 谢德林《24首前奏曲与赋格》复调研究. 硕士学位论文, 山东艺术学院, 2023. – 80с.
5. 易文. 传统与现代的碰撞与交融——谢德林《两首复调作品》研究. 硕士学位论文, 福建师范大学, 2018. – 19с.
6. 廖珩江. 拉赫玛尼诺夫《二十四首钢琴前奏曲》之复调技法分析. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2017. – 64с.
7. 孔潇. 继往开来的复调音乐大师——对格拉祖诺夫 6 首赋格创作手法的研究与分析. 硕士学位论文, 西安音乐学院, 2012. – 77с.
8. 孙晓焯. 谢德林《复调手册》研究. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2008. – 86с.
9. 于尔雅. 论柴科夫斯基的复调音乐创作. 硕士学位论文, 天津音乐学院, 2006. – 75с.
10. 张旭冬. 斯洛尼姆斯基《24首前奏曲与赋格》研究. 博士论文, 中央音乐学院, 2004. – 234с.

### • 期刊文章:

11. 史桂丽. 格拉祖诺夫《四首前奏曲与赋格》创作特征. 黑河学院学报, 2023. No. 11. С. 159–161.
12. 梁发勇. 传统·现代·爵士——卡普斯汀的《七首左手复调乐曲》分析. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2022. No. 4. С. 162–172.
13. 张一琼. 20世纪四部赋格套曲呈示部研究——以亨德米特、肖斯塔科维奇、谢德林与斯洛尼姆斯基赋格套曲为例. 黄河之声, 2021. No. 1. С. 64–66, 70.
14. 戈畅; 刘奇. 巴赫和谢德林《二十四首前奏曲和赋格》复调技法之比较研究. 黄河之声, 2021. No. 10. С. 19–21.
15. 张一琼. 20世纪四部赋格套曲主题研究——以亨德米特、肖斯塔科维奇、谢德林与斯洛尼姆斯基赋格套曲为例. 艺术研究, 2020. No. 4. С. 40–42.
16. 臧婷. 20世纪复调技法在西方的发展——以亨德米特、肖斯塔科维奇、谢德林的复调套曲为例. 当代音乐, 2020. No. 3. С. 15–18.
17. 常雪伟. 逻辑之韵 线性之美——斯克里亚宾赋格曲中线性写作的应用. 艺海, 2020. No. 3. С. 24–27.
18. 李洋. 斯特拉文斯基《诗篇交响曲》赋格主题研究. 音乐创作, 2020. No. 4. С. 162–167.

### • Монографии:

1. Лян Фаюн. полифонических циклов Н. Капустина: «24 прелюдии и фуги» и «7 полифонических пьес для левой руки». Пекин: Издательство Центральной консерватории, 2024. – 221с. ISBN: 978-7-5696-0346-0
2. Чай Пэнчэн, Дун Цзиньвэй. Музыкальный анализ «24 прелюдий и фуг» Д. Шостаковича. Пекин: Издательство Пекинского промышленного университета, 2021. – 183с. ISBN: 978-7-5639-6163-4
3. Чжан Сюйдун. Исследование «24 прелюдий и фуг» Н. Слонимского. Пекин: Издательство Народной музыки, 2013. – 251с. ISBN: 978-7-103-04156-7

### • Диссертации:

4. Чжун Гэньюэ. Полифоническое исследование «24 прелюдий и фуг» Р. Щедрина. Магистерская диссертация, Шаньдунский университет искусств, 2023. – 80с.
5. И Вэнь. Столкновение и синтез традиционного и современного в «Двух полифонических произведениях» Р. Щедрина. Магистерская диссертация, Фуцзяньский педагогический университет, 2018. – 19с.
6. Ляо Хэнцзян. Анализ полифонической техники в «24 фортепианных прелюдиях» С. Рахманинова. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2017. – 64с.
7. Кун Сяо. Мастер полифонической музыки, соединяющий прошлое и будущее: исследование и анализ техники композиции шести фуг А. Глазунова. Магистерская диссертация, Сианьская консерватория, 2012. – 77с.
8. Сунь Сяо. Исследование «Полифонической тетради» Р. Щедрина. Магистерская диссертация, Уханьская консерватория, 2008. – 86с.
9. Юй Эръя. О полифоническом творчестве П. Чайковского. Магистерская диссертация, Тяньцзиньская консерватория, 2006. – 75с.
10. Чжан Сюйдун. Исследование «24 прелюдий и фуг» Н. Слонимского. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория, 2004. – 234с.

### • Статьи журнала:

11. Ши Гуйли. Особенности творчества А. Глазунова в «Четырех прелюдиях и фугах». Журнал Хэйхэского университета, 2023. №11. С. 159–161.
12. Лян Фаюн. Традиция·Современность·Джаз: Анализ «7 полифонических пьес для левой руки» Н. Капустина. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2022. №4. С. 162–172.
13. Чжан Ицюн. Исследование экспозиций четырех фуговых циклов XX века: на примере произведений П. Хиндемита, Д. Шостаковича, Р. Щедрина и Н. Слонимского. Голос Хуанхэ, 2021. №1. С. 64–66, 70.
14. Ге Чан; Лю Ци. Сравнительное исследование полифонической техники в «24 прелюдиях и фугах» И. Баха и Р. Щедрина. Голос Хуанхэ, 2021. №10. С. 19–21.
15. Чжан Ицюн. Исследование тем четырех фуг XX века: На примере фуг П. Хиндемита, Д. Шостаковича, Р. Щедрина и Н. Слонимского. Художественные исследования, 2020. №4. С. 40–42.
16. Цзан Тин. Развитие полифонической техники на Западе в XX веке: На примере полифонических циклов П. Хиндемита, Д. Шостаковича и Р. Щедрина. Современная музыка, 2020. №3. С. 15–18.
17. Чан Сюэвэй. Логика ритма и красота линейности: линейного письма в фугах А. Скрябина. Океан искусств, 2020. №3. С. 24–27.
18. Ли Ян. Исследование темы фуги в «Симфонии псалмов» И. Стравинского. Музыкальное творчество, 2020. No. 4. С. 162–167.

19. 邹建平. 调性架构, 自由半音——谢德林赋格写作的音高组织. 南京艺术学院学报(音乐与表演), 2019. No. 2. C. 13–17.
20. 梁发勇. 卡普斯汀《二十四首前奏曲与赋格》中的赋格主题研究. 天津音乐学院学报, 2019. No. 4. C. 101–109.
21. 张颖. 斯洛尼姆斯基《二十四首序曲与赋格》第一首赋格曲分析. 黄河之声, 2019. No. 5. C. 59.
22. 臧婷. 斯洛尼姆斯基《24 首前奏曲与赋格》复调套曲研究. 当代音乐, 2018. No. 10. C. 22–26.
23. 李林峰. 一幅忧郁的俄罗斯风景画——塔涅耶夫《#g 小调赋格》创作分析. 齐鲁艺苑, 2018. No. 3. C. 34–37.
24. 赵静静. 谢德林钢琴复调作品的创作特征及演奏须知. 音乐创作, 2017. No. 10. C. 153–154.
25. 张茸. 社会学视野中的俄罗斯现代钢琴音乐——谢德林《两首复调作品》解析. 音乐天地, 2017. No. 9. C. 33–37.
26. 赵旭超. “民族性”与“创新性”的融合——肖斯塔科维奇赋格曲的创作特征. 韶关学院学报, 2014. No. 9. C. 143–146.
27. 张一琼. 20 世纪四部赋格套曲的布局结构特征——亨德米特、肖斯塔科维奇、谢德林与斯洛尼姆斯基赋格创作特点. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2013. No. 4. C. 57–62.
28. 孙晓焯. 谢德林《复调手册》的体裁形式研究. 黄钟, 2013. No. 2. C. 85–95.
29. 潘长瑜. 斯洛尼姆斯基赋格曲写作技法初探. 吉林艺术学院学报, 2011. No. 1. C. 18–23, 33.
30. 陈娅. 分析谢德林现代复调作品——钢琴套曲《24 首前奏曲与赋格》第二首 a 小调赋格曲. 大舞台, 2011. No. 12. C. 71–72.
31. 王慧. 试析塔涅耶夫的赋格曲创作——以《大马士革的约翰》、《读完诗篇之后》、《#g 小调前奏曲与赋格》三部作品为例. 音乐生活, 2010. No. 10. C. 60–62.
32. 孙晓焯. 谢德林《复调手册》中的对位技法研究. 黄钟, 2009. No. 4. C. 12–22.
33. 蔡韧. 20 世纪俄罗斯钢琴音乐文献研究之复调作品——肖斯塔科维奇《24 首前奏曲与赋格》. 歌海, 2009 (6). C. 69–71.
34. 秦庆昆. 新浪漫主义的解构与建构——罗季翁·谢德林《复调笔记》25 首复调前奏曲的作曲技术分析. 中央音乐学院学报, 2008. No. 1. C. 14–24.
35. 李向京. 论肖斯塔科维奇《24 首序曲与赋格》和声游移的表现特征. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2008. No. 3. C. 57–63.
36. 李长松. 谢德林赋格主题的技术构成. 艺术探索, 2008. No. 3. C. 58–59, 67, 156.
37. 孙晓焯. 多元化、现代感与创新性的融合——试论谢德林《24 首序曲与赋格》的主要特征. 南京艺术学院学报(音乐与表演版), 2007. No. 3. C. 81–88.
38. 胡筱铮. 读谢德林《复调笔记》的笔记. 音乐艺术, 2006. No. 4. C. 83–86, 4–5.
19. Цзоу Цзяньпин. Тональная структура, свободная хроматика: звуковысотная организация в фугах Р. Щедрина. Нанкинского университета искусств, 2019. No. 2. C. 13–17.
20. Лян Фаюн. Исследование темы фуги в «24 прелюдиях и фугах» Н. Капустина. Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2019. No. 4. C. 101–109.
21. Чжан Ин. Анализ первой фуги из «24 прелюдий и фуг» Н. Слонимского. Голос Хуанхэ, 2019. No. 5. C. 59.
22. Цзан Тин. Исследование полифонического цикла «24 прелюдий и фуг» Н. Слонимского. Современная музыка, 2018. No. 10. C. 22–26.
23. Ли Линьфэн. Меланхолический русский пейзаж: анализ творчества С. Танеева в «Фуге соль-диез минор». Цилу Ююань, 2018. No. 3. C. 34–37.
24. Чжао Цзинцзин. Творческие особенности и исполнительские рекомендации полифонических произведений для фортепиано Р. Щедрина. Музыкальное творчество, 2017. No. 10. C. 153–154.
25. Чжан Жун. Современная русская фортепианная музыка в социологическом контексте: анализ «Двух полифонических произведений» Р. Щедрина. Музыкальный мир, 2017. No. 9. C. 33–37.
26. Чжао Сючжао. Слияние «национальности» и «инновационности»: творческие особенности фуг Д. Шостаковича. Журнал Шаогуаньского университета, 2014. No. 9. C. 143–146.
27. Чжан Ицюн. Структурные особенности четырех фуг циклов XX века: творческие особенности фуг П. Хиндемита, Д. Шостаковича, Р. Щедрина и Н. Слонимского. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньяна музыкальной консерватории), 2013. No. 4. C. 57–62.
28. Сунь Сяое. Исследование жанровых форм в «Полифоническую тетради» Р. Щедрина. Хуанчжун, 2013. No. 2. C. 85–95.
29. Пань Чаньюй. Предварительное исследование техники написания фуг С. Слонимского. Журнал Чанчуньского университета искусств, 2011. No. 1. C. 18–23, 33.
30. Чэнь Я. Анализ современных полифонического произведения Р. Щедрина: Фуги ля минор (№ 2) из фортепианного цикла «24 прелюдии и фуги». Большая сцена, 2011. No. 12. C. 71–72.
31. Ван Хуэй. Анализ творчества фуг С. Танеева: на примере «Иоанна Дамаскина», «После прочтения псалма» и «Прелюдии и фуги соль-диез минор». Музыкальная жизнь, 2010. No. 10. C. 60–62.
32. Сунь Сяое. Исследование контрапунктной техники в «Полифоническую тетради» Р. Щедрина. Хуанчжун, 2009. No. 4. C. 12–22.
33. Цай Жэнь. Исследование полифонических произведений русской фортепианной музыки XX века: «24 прелюдий и фуг» Д. Шостаковича. Гэхай, 2009 (6). C. 69–71.
34. Цинь Цинькун. Деконструкция и реконструкция неоромантизма: анализ композиторской техники в «Полифоническую тетради» Р. Щедрина. Журнал Центральной консерватории, 2008. No. 1. C. 14–24.
35. Ли Сянцзин. Характеристики гармонического перемещения в «24 прелюдиях и фугах» Д. Шостаковича. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньяна музыкальной консерватории), 2008. No. 3. C. 57–63.
36. Ли Чансон. Технический состав темы фуг Р. Щедрина. Искусство и исследования, 2008. No. 3. C. 58–59, 67, 156.
37. Сунь Сяое. Слияние множественности, современности и инноваций: основные характеристики «24 прелюдий и фуг» Р. Щедрина. Журнал Нанкинского университета искусств, 2007. No. 3. C. 81–88.
38. Ху Сючжэн. Заметки о «Полифонической тетради» Р. Щедрина. Музыкальное искусство, 2006. No. 4. C. 83–86, 4–5.

39. 文奕. 肖斯塔科维奇《二十四首前奏曲与赋格》的演奏技法分析. 中央音乐学院学报, 2002(4). С. 48–63.
40. 郑方. 谢德林现代复调音乐思维及其演奏风格——钢琴套曲《24 首前奏曲与赋格》探讨. 黄钟, 2002. No. 4. С. 46–52.
41. 沈乃凡. 谢德林及其《24 首钢琴前奏曲与赋格》(三). 天津音乐学院学报, 2001. No. 1. С. 41–49, 52.
42. 沈乃凡. 谢德林及其《24 首钢琴前奏曲与赋格》(二). 天津音乐学院学报, 2000. No. 4. С. 31–37.
43. 沈乃凡. 谢德林及其《24 首钢琴前奏曲与赋格》(一). 天津音乐学院学报, 2000. No. 3. С. 14–24.
44. 田艺苗. 肖斯塔科维奇 a 小调三声部赋格分析——兼论《二十四首前奏曲与赋格》的某些创作特征. 杭州师范学院学报, 2000 (4). С. 61–64.
45. 邹建平. 谢德林《24 首序曲与赋格》中赋格曲写作的语言与结构. 中央音乐学院学报, 1996. No. 3. С. 68–72.
46. 邹建平. 肖斯塔科维奇《24 首序曲与赋格》对当代赋格曲写作的启示. 南京艺术学院学报 (音乐及表演版), 1995. No. 3. С. 13–18.
47. 薛艺. 试论谢德林的两部复调钢琴曲集——《二十四首前奏曲与赋格曲》和《复调手册》之分析. 交响(西安音乐学院学报), 1994. No. 1. С. 63–68.
48. 饶余燕. 试论苏联复调音乐理论体系. 中国音乐学, 1990 (1). С. 12–20.
39. Вэнь И. Анализ исполнительской техники «24 прелюдий и фуг» Д. Шостаковича. Журнал Центральной консерватории, 2002 (4). С. 48–63.
40. Чжэн Фан. Современное полифоническое мышление и исполнительский стиль Р. Щедрина: исследование фортепианного цикла «24 прелюдий и фуг». Хуанчжун, 2002. No. 4. С. 46–52.
41. Шэнь Найфань. Р. Щедрин и его «24 прелюдий и фуг для фортепиано» (часть 3). Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2001. No. 1. С. 41–49, 52.
42. Шэнь Найфань. Р. Щедрин и его «24 прелюдий и фуг для фортепиано» (часть 2). Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2000. No. 4. С. 31–37.
43. Шэнь Найфань. Р. Щедрин и его «24 прелюдий и фуг для фортепиано» (часть 1). Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2000. No. 3. С. 14–24.
44. Тянь Имяо. Анализ трехголосной фуги ля минор Д. Шостаковича: к вопросу о некоторых чертах творчества в «24 прелюдиях и фугах». Журнал Ханчжоуского педагогического института, 2000 (4). С. 61–64.
45. Цзоу Цзяньпин. Язык и структура в написании фуг в «24 прелюдиях и фугах» Р. Щедрина. Журнал Центральной консерватории, 1996. No. 3. С. 68–72.
46. Цзоу Цзяньпин. Влияние «24 прелюдий и фуг» Д. Шостаковича на современное написание фуг. Журнал Нанкинского университета искусств, 1995. No. 3. С. 13–18.
47. Сюэ И. О двух полифонических фортепианных циклах Р. Щедрина: анализ «24 прелюдий и фуг» и «Полифонической тетради». Симфония (Журнал Сианьской музыкальной консерватории), 1994. No. 1. С. 63–68.
48. Жао Юйянь. К вопросу о теоретической системе полифонической музыки Советского Союза. Китайская музыкальная наука, 1990 (1). С. 12–20.

### Додекафонная техника (十二音技术):

#### • 论文:

1. 程楚楚. 施尼特凯创作中的十二音技法研究. 博士学位论文, 南京艺术学院, 2023. – 162с.
2. 李文思. 自由十二音、卡农、引用与拼贴——施尼特凯四首弦乐四重奏中的音乐语言. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2006. – 70с.

#### • 文章:

3. 黄珩. 斯特拉文斯基《哀歌》序列中“十二音调性”的体现. 艺术评鉴, 2018. No. 2. С. 1–4.
4. 郑刚. 十二音和弦的结构研究. 音乐研究, 2013. No. 2. С. 101–109.
5. 钱仁平. 半个世纪的期待 一生创作的总结——肖斯塔科维奇的《第十五交响曲》以及“十二音”技术在 1963 年之后的苏联. 音乐爱好者, 1999 (5). С. 38–40.

#### • Диссертации:

1. Чэн Чучу. Исследование додекафонной техники в творчестве А. Шнитке. Кандидатская диссертация, Нанкинский университет искусств, 2023. – 162с.
2. Ли Вэньсы. Свободная додекафония, канон, цитирование и коллаж: музыкальный язык в четырех струнных квартетах А. Шнитке. Магистерская диссертация, Уханьская консерватория, 2006 – 70с.

#### • Статьи журнала:

3. Хуан Хэн. Проявление «додекафонной тональности» в секвенциях «Threni» И. Стравинского. Искусствоведение, 2018. No. 2. С. 1–4.
4. Чжэн Ган. Исследование структуры додекафонных аккордов. Музыкальные исследования, 2013. No. 2. С. 101–109.
5. Цянь Жэньпин. Ожидание в полвека, итог творчества жизни: Пятнадцатая симфония Д. Шостаковича и додекафонная техника в СССР после 1963 года. Музыкальный любитель, 1999 (5). С. 38–40.

**Гармония (和声)<sup>51</sup> :****• 专著:**

- 程迎接. 柴可夫斯基钢琴组曲《四季》和声研究. 武汉: 长江文艺出版社, 2016. – 198с. ISBN: 978-7-5354-9087-2
- 蒋兴忠. 普罗科菲耶夫九首钢琴奏鸣曲和声研究. 合肥: 安徽文艺出版社, 2014. – 318с. ISBN: 978-7-5396-5103-3
- 王文. 斯克里亚宾和声研究. 北京: 人民音乐出版社, 2012. – 203с. ISBN: 978-7-103-04364-6
- 华萃康. 拉赫玛尼诺夫的和声技法. 上海: 上海音乐出版社, 2002. – 154с. ISBN: 978-7-80667-286-0

**• 学位论文:**

- 单冰月. 变和弦视域下传统和声发展的历史演进——以 19-20 世纪初期俄苏音乐为例. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2023. – 211с.
- 申书一. 二元背反与多风格综合材料——古拜杜丽娜《七言》的和声语言研究. 硕士学位论文, 武汉音乐学院, 2022. – 88с.
- 肖慧君. 里亚多夫钢琴小品的和声技法研究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2022. – 112с.
- 王术一. 斯特拉文斯基《三乐章交响曲》和声研究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2020. – 94с.
- 白金. 论德米特里·肖斯塔科维奇弦乐四重奏和声的个性化特征. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2017. – 176с.
- 刘天一. 拉赫玛尼诺夫钢琴前奏曲的和声研究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2017. – 87с.
- 夏忆沙. 斯特拉文斯基早、中期钢琴独奏作品的和声研究. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2016. – 107с.
- 王硕. “引力极”的辐射与回归: 斯特拉文斯基和声技法与风格研究. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2015. – 191с.
- 李蔚然. 十九世纪俄罗斯作曲家和声中的变格进行技巧研究. 硕士学位论文, 中央音乐学院, 2013. – 111с.
- 蒋兴忠. 普罗科菲耶夫九首钢琴奏鸣曲和声研究. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2012. – 232с.
- 邓波. 和声功能理论初探及相关术语梳理. 硕士学位论文, 中国音乐学院, 2012. – 76с.
- 王文. 斯克里亚宾晚期和声手法在十首钢琴奏鸣曲中的发展轨迹. 博士学位论文, 中央音乐学院, 2005. – ?

**• 期刊文章:**

- 罗众. 斯特拉文斯基《阿贡》的和声组织技术研究. 交响(西安音乐学院学报), 2023. No. 4. С. 136–141.
- 彭程. 谈和声学理论中的模糊思维. 人民音乐, 2022 (4). С. 60–64.
- 彭程. 钱仁康对俄文和声教材汉译的贡献和影响——《推荐〈和声学实用教程〉》学习札记. 音乐生活, 2021. No. 5. С. 10–14.

**• Монографии:**

- Чэн Инцзе. Исследование гармонии фортепианного цикла «Времена года» П. Чайковского. Ухань: издательство «Чанцзян вэньи», 2016. – 198 с. ISBN: 978-7-5354-9087-2
- Цзян Синчжун. Исследование гармонии девяти фортепианных сонат С. Прокофьева. Хэфэй: издательство «Аньхой вэньи», 2014. – 318 с. ISBN: 978-7-5396-5103-3
- Ван Вэнь. Исследование гармонии А. Скрябина. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2012. – 203 с. ISBN: 978-7-103-04364-6
- Хуа Цуйкан. Гармоническая техника С. Рахманинова. Шанхай: Шанхайское музыкальное издательство, 2002. – 154 с. ISBN: 978-7-80667-286-0

**• Диссертации:**

- Шань Биньюэ. Историческое развитие традиционной гармонии с точки зрения расширения тональности: на примере русской и советской музыки конца XIX – начала XX века. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2023. – 211 с.
- Шэнь Шуи. Бинарная оппозиция и полистилистика: исследование гармонического языка в «Семи словах» С. Губайдулиной. Магистерская диссертация, Уханьская консерватория, 2022. – 88 с.
- Сяо Хуэйцзюнь. Исследование гармонической техники в фортепианных миниатюрах А. Лядова А. Лядова. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2022. – 112 с.
- Ван Шуи. Исследование гармонии в «Симфонии в трех движениях» И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2020. – 94 с.
- Бай Цзинь. О индивидуальных особенностях гармонии в струнных квартетах Д. Шостаковича. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория, 2017. – 176 с.
- Лю Тяньи. Исследование гармонии в фортепианных прелюдиях С. Рахманинова. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2017. – 87 с.
- Ся Иша. Исследование гармонии в ранних и средних средних сольных фортепианных произведениях И. Стравинского. Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2016. – 107 с.
- Ван Шуо. «Излучение и возвращение гравитационных полюсов»: исследование гармонической техники и стиля И. Стравинского. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория, 2015. – 191 с.
- Ли Вэйжань. Исследование техники плагальных последовательностей в гармонии русских композиторов XIX века. Магистерская диссертация, Центральная консерватория, 2013. – 111 с.
- Цзян Синчжун. Исследование гармонии девяти фортепианных сонат С. Прокофьева. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория, 2012. – 232 с.
- Дэн Бо. Предварительное изучение теории гармонических функций и обзор соответствующей терминологии. Магистерская диссертация, Китайская консерватория, 2012. – 76 с.
- Ван Вэнь. Траектория развития поздних гармонических методов А. Скрябина в десяти фортепианных сонатах. Кандидатская диссертация, Центральная консерватория, 2005. – ?

**• Статьи журнала:**

- Ло Чжун. Исследование техники гармонической организации в «Агоне» И. Стравинского. Симфония (Журнал Сианьской консерватории), 2023. No. 4. С. 136–141.
- Пэн Чэн. О нечетком мышлении в теории гармонии. Народная музыка, 2022 (4). С. 60–64.
- Пэн Чэн. Вклад и влияние Цянь Жэнькан в переводе русских учебников по гармонии на китайский язык. Музыкальная жизнь, 2021. No. 5. С. 10–14.

<sup>51</sup> Всего по теме «Гармония» составителями было собрано 175 материалов. Однако в рамках этого списка авторы отобрали только репрезентативную и важную литературу.

20. 胡向阳. “神秘和弦”生成的和声关系及和声张力. 黄钟(武汉音乐学院学报), 2020. No. 2. C. 110–118, 167.
21. 蒋兴忠. 普罗科菲耶夫俄罗斯时期的钢琴奏鸣曲的创作及和声特点(四): 探索“新的和谐的音乐语言”. 音乐天地, 2020(4). C. 28–35.
22. 蒋兴忠. 普罗科菲耶夫俄罗斯时期的钢琴奏鸣曲的创作及和声特点(三): 探索“新的和谐的音乐语言”. 音乐天地, 2020(3). C. 31–37.
23. 蒋兴忠. 普罗科菲耶夫俄罗斯时期钢琴奏鸣曲的创作及和声特点(二): 探索“新的和谐的音乐语言”. 音乐天地, 2020(2). C. 42–53.
24. 蒋兴忠. 普罗科菲耶夫俄罗斯时期钢琴奏鸣曲的创作及和声特点(一): 探索“新的和谐的音乐语言”. 音乐天地, 2020(1). C. 38–47.
25. 刘雅琴. 斯克里亚宾晚期钢琴奏鸣曲和声技法探析. 音乐创作, 2017. No. 1. C. 177–179.
26. 戴定澄. 16世纪俄罗斯多声部仪式音乐: 声部形态与和声方式. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2016. No. 4. C. 91–102.
27. 王伟. 持续音的运用: 柴科夫斯基《少年钢琴曲集》和声分析札记. 音乐创作, 2015. No. 6. C. 173–176.
28. 姜之国. 斯克里亚宾晚期和声体系研究. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2014. No. 1. C. 83–97.
29. 伊·康·库兹涅佐夫; 彭程. 斯克里亚宾的和声语言及其演进. 中央音乐学院学报, 2014. No. 2. C. 5–17.
30. 郭新. 半音进行掩盖下的八声音阶和声语汇: 也谈斯克里亚宾晚期《钢琴前奏曲》Op. 74的音高组织关系. 黄钟, 2013. No. 1. C. 3–27, 54.
31. 陈晓惠. 她在现代和声领域中默默耕耘: 甘璧华的《和声音程的对立属性》在莫斯科出版. 星海音乐学院学报, 2008. No. 2. C. 27–28.
32. 王文. 斯克里亚宾晚期五首钢琴奏鸣曲和声手法研究. 中国音乐学, 2008. No. 1. C. 138–144.
33. 李向京. 论肖斯塔科维奇《24首序曲与赋格》和声游移的表现特征. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2008. No. 3. C. 57–63.
34. 刘学严. 斯克里亚宾晚期钢琴奏鸣曲的和声特色: 探秘“神秘和声”的巅峰之作. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2008. No. 4. C. 25–41.
35. 刘学严. 探索“神秘和声”: 走近斯克里亚宾. 乐府新声(沈阳音乐学院学报), 2008. No. 1. C. 16–25, 210.
36. 龚迅. 卡巴列夫斯基钢琴作品的和声语言探讨. 音乐探索(四川音乐学院学报), 2006. No. S2. C. 26–32.
37. 甘璧华. 恢复和声音响的自然属性: 索·古贝多琳娜作品中的和声与风格探究. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2002. No. 4. C. 50–58.
38. 胡向阳. 特殊和弦的诞生及其繁衍: 斯克里亚宾晚期和声剖析. 黄钟, 2002. No. 1. C. 24–30.
39. 华萃康. 拉赫玛尼诺夫作品中的近现代和声技法. 南京艺术学院学报(音乐及表演版), 1996. No. 2. C. 17–31.
40. 夏中汤. 哈哈图良的和声技法. 音乐研究, 1995(3). C. 90–98.
41. 华萃康. 杰出的色彩性和声技法大师谢尔盖·瓦西里耶维奇·拉赫玛尼诺夫——为纪念拉赫玛尼诺夫逝世五十周年而作(续完). 南京艺术学院学报(音乐与表演版), 1993. No. 1. C. 8–22.
42. 刘康华. 二十世纪和声的共同逻辑原理与分析方法: 尤·霍洛波夫的理论与方法. 中央音乐学院学报, 1992. No. 1. C. 10–18.
43. 李丁. 谢德林钢琴奏鸣曲和声研究. 音乐学习与研究, 1991. No. 2. C. 48–52.
20. Ху Сяньян. Гармонические отношения и гармоническое напряжение в «Прометеевом аккорде». Хуанчжун (Журнал Уханьской консерватории), 2020. No. 2. C. 110–118, 167.
21. Цзян Синчжун. Черты творчества и гармонии в фортепианных сонатах русского периода С. Прокофьева (Часть 4): в поисках «нового гармонического музыкального языка». Музыкальный мир, 2020(4). C. 28–35.
22. Цзян Синчжун. Черты творчества и гармонии в фортепианных сонатах русского периода С. Прокофьева (Часть 3): в поисках «нового гармонического музыкального языка». Музыкальный мир, 2020(3). C. 31–37.
23. Цзян Синчжун. Черты творчества и гармонии в фортепианных сонатах русского периода С. Прокофьева (Часть 2): в поисках «нового гармонического музыкального языка». Музыкальный мир, 2020(2). C. 42–53.
24. Цзян Синчжун. Черты творчества и гармонии в фортепианных сонатах русского периода С. Прокофьева (Часть 1): в поисках «нового гармонического музыкального языка». Музыкальный мир, 2020(1). C. 38–47.
25. Лю Яцинь. Анализ гармонических техник в поздних фортепианных сонатах А. Скрябина. Музыкальное творчество, 2017. No. 1. C. 177–179.
26. Дай Динчэн. Русская многоголосная обрядовая музыка XVI века: голосоведение и принципы гармонии. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2016. No. 4. C. 91–102.
27. Ван Вэй. Использование органного пункта: заметки по анализу гармонии в «Детском альбоме» П. Чайковского. Музыкальное творчество, 2015. No. 6. C. 173–176.
28. Цзян Чжигун. Исследование гармонической системы позднего периода А. Скрябина. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2014. No. 1. C. 83–97.
29. И. К. Кузнецов. Гармонический язык А. Скрябина и его эволюция. Пер. на кит. яз. Пэн Чэн. Журнал Центральной консерватории, 2014. No. 2. C. 5–17.
30. Го Синь. Гармонический словарь октатоники, скрытый хроматическим движением: к вопросу о звуковысотной организации поздних фортепианных прелюдий Op. 74 А. Скрябина. Хуанчжун, 2013. No. 1. C. 3–27, 54.
31. Чэнь Сяохуй. Она усердно трудилась в области современной гармонии: публикация в Москве книги Гань Бихуа «Противоречивые свойства гармонических интервалов». Журнал Синхайской консерватории, 2008. No. 2. C. 27–28.
32. Ван Вэнь. Исследование гармонических техник в пяти поздних фортепианных сонатах А. Скрябина. Китайское музыковедение, 2008. No. 1. C. 138–144.
33. Ли Сяньцин. О характеристиках гармонической миграции в «24 прелюдиях и фугах» Д. Шостаковича. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2008. No. 3. C. 57–63.
34. Лю Сюэянь. Гармонические особенности поздних фортепианных сонат А. Скрябина: исследование вершин «прометеевой гармонии». Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2008. No. 4. C. 25–41.
35. Лю Сюэянь. Исследование «Прометеевой гармонии»: приближаясь к А. Скрябину. Новые голоса Юэфу (Журнал Шэньянской консерватории), 2008. No. 1. C. 16–25, 210.
36. Гун Сюнь. Исследование гармонического языка в фортепианных произведениях Д. Кабалевского. Музыкальные исследования (Журнал Сычуаньской консерватории), 2006. No. S2. C. 26–32.
37. Гань Бихуа. Восстановление природных свойств гармонического звучания: исследование гармонии и стиля в произведениях С. Губайдулиной. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2002. No. 4. C. 50–58.
38. Ху Сяньян. Рождение и развитие особых аккордов: анализ поздней гармонии А. Скрябина. Хуанчжун, 2002. No. 1. C. 24–30.
39. Хуа Цуйкан. Современные гармонические техники в произведениях С. Рахманинова. Журнал Нанкинского университета искусств, 1996. No. 2. C. 17–31.
40. Ся Чжунтан. Гармонические техники А. Хачатуряна. Музыкальные исследования, 1995(3). C. 90–98.
41. Хуа Цуйкан. Великий мастер колористической гармонии Сергей Васильевич Рахманинов: к пятидесятилетию со дня смерти Рахманинова (продолжение). Журнал Нанкинского университета искусств, 1993. No. 1. C. 8–22.
42. Лю Канхуа. Общая логика гармонии XX века и методы анализа: теории и методы Ю. Холопова. Журнал Центральной консерватории, 1992. No. 1. C. 10–18.
43. Ли Дин. Исследование гармонии в фортепианных сонатах Р. Щедрина. Музыкальное обучение и исследование, 1991. No. 2. C. 48–52.

**Пассакалия (帕萨卡里亚):****• 专著:**

1. 徐孟东. 20 世纪帕萨卡里亚研究. 北京: 人民音乐出版社, 2003. – 235с. ISBN: 978-7-103-02589-5

**• 学位论文:**

2. 谢仕美. 肖斯塔科维奇的帕萨卡里亚研究. 硕士学位论文, 湖南师范大学, 2011. – 86с.
3. 徐孟东. 20 世纪帕萨卡里亚研究. 博士学位论文, 上海音乐学院, 2006. – 245с.

**• 期刊文章:**

4. 李洋. 斯特拉文斯基《七重奏》帕萨卡里亚创作技术研究. 艺术教育, 2015. No. 8. С. 115.
5. 刘洋洋. 情感的沉淀, 孤寂中的爆发——评肖斯塔科维奇第一小提琴协奏曲第三乐章帕萨卡里亚. 音乐创作, 2012. No. 5. С. 141–143.
6. 冯超. 肖斯塔科维奇《第八弦乐四重奏》——签名式主导动机及帕萨卡里亚的运用. 乐器, 2006. No. 1. С. 38–40.
7. 冯超. 从《第八弦乐四重奏》管窥肖斯塔科维奇主导动机及帕萨卡里亚的创作特点. 南京艺术学院学报(音乐与表演版), 2006. No. 1. С. 78–83.
8. 田艺苗. 帕萨卡里亚的现代内涵——读徐孟东《20 世纪帕萨卡里亚研究》. 音乐研究, 2005. No. 1. С. 123–127.
9. 徐孟东. 现代帕萨卡里亚对位与和声形态(一). 黄钟, 2001. No. 1. С. 77–87.
10. 徐孟东. 现代帕萨卡里亚对位与和声形态(二). 黄钟, 2001. No. 3. С. 55–63.
11. 徐孟东. 二十世纪帕萨卡里亚代表作品概述(一). 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2001. No. 4. С. 47–58.
12. 徐孟东. 二十世纪帕萨卡里亚代表作品概述(四). 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2001. No. 3. С. 56–64.
13. 徐孟东. 二十世纪帕萨卡里亚代表作品概述(三). 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2001. No. 2. С. 51–59, 66.
14. 徐孟东. 二十世纪帕萨卡里亚代表作品概述(二). 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2001. No. 1. С. 32–40, 60–64.
15. 徐孟东. 多元风格复合的现代帕萨卡里亚管弦乐织体形态. 中央音乐学院学报, 2001. No. 2. С. 3–11.
16. 徐孟东. 20 世纪帕萨卡里亚作品主题. 音乐研究, 2001. No. 3. С. 66–73.
17. 彭志敏. 关于《二十世纪的帕萨卡里亚研究》——徐孟东博士学位论文读后. 音乐艺术(上海音乐学院学报), 2001. No. 4. С. 48–55.
18. 李忠勇. 肖斯塔科维奇复兴了帕萨卡里亚. 音乐研究, 1988. No. 2. С. 76–88.

**• Монографии:**

1. Сюй Мэндун. Исследование пассакалии XX века. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2003. – 235с. ISBN: 978-7-103-02589-5

**• Диссертации:**

2. Се Шимэй. Исследование пассакалии Д. Шостаковича. Магистерская диссертация, Хунаньский педагогический университет, 2011. – 86с.
3. Сюй Мэндун. Исследование пассакалии XX века. Кандидатская диссертация, Шанхайская консерватория, 2006. – 245с.

**• Статьи журнала:**

4. Ли Ян. Исследование техники пассакалии в «Септете» И. Стравинского. Искусство и образование, 2015. No. 8. С. 115.
5. Лю Яньян. Осадок эмоций, взрыв в одиночестве: рецензия на пассакалию в третьей части «Концерта для скрипки с оркестром № 1» Д. Шостаковича. Музыкальное творчество, 2012. No. 5. С. 141–143.
6. Фэн Чао. «Восьмой струнный квартет» Д. Шостаковича: мотив-монограмма и использование пассакалии. Инструменты, 2006. No. 1. С. 38–40.
7. Фэн Чао. К вопросу о мотиве-монограмме и особенностях пассакалии в творчестве Д. Шостаковича на примере «Восьмого струнного квартета». Журнал Нанкинского университета искусств (музыка и исполнительское искусство), 2006. No. 1. С. 78–83.
8. Тянь Имао. Современное значение пассакалии: рецензия на книгу Сюй Мэндуна «Исследование пассакалии XX века». Музыкальные исследования, 2005. No. 1. С. 123–127.
9. Сюй Мэндун. Современный пассакалия: контрапункт и гармонические формы (часть 1). Хуанчжун, 2001. No. 1. С. 77–87.
10. Сюй Мэндун. Современный пассакалия: контрапункт и гармонические формы (часть 2). Хуанчжун, 2001. No. 3. С. 55–63.
11. Сюй Мэндун. Обзор ключевых произведений пассакалии XX века (часть 1). Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2001. No. 4. С. 47–58.
12. Сюй Мэндун. Обзор ключевых произведений пассакалии XX века (часть 4). Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2001. No. 3. С. 56–64.
13. Сюй Мэндун. Обзор ключевых произведений пассакалии XX века (часть 3). Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2001. No. 2. С. 51–59, 66.
14. Сюй Мэндун. Обзор ключевых произведений пассакалии XX века (часть 2). Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2001. No. 1. С. 32–40, 60–64.
15. Сюй Мэндун. Многостилевой состав современной пассакалии в оркестровой текстуре. Журнал Центральной консерватории, 2001. No. 2. С. 3–11.
16. Сюй Мэндун. Темы произведений пассакалии XX века. Музыкальные исследования, 2001. No. 3. С. 66–73.
17. Пэн Чжиминь. О «Исследовании пассакалии XX века»: после прочтения кандидатской диссертации Сюй Мэндуна. Музыкальное искусство (Журнал Шанхайской консерватории), 2001. No. 4. С. 48–55.
18. Ли Чжунюнь. Д. Шостакович возродил пассакалию. Музыкальные исследования, 1988. No. 2. С. 76–88.

**Опера (歌剧):****• 专著:**

1. 朱依依, 杨燕迪. 二十世纪歌剧的反讽诗学: 斯特拉文斯基的《浪子历程》. 重庆: 西南师范大学出版社, 2021. – 305с. ISBN: 978-7-5697-0203-3

**• 学位论文:**

2. 徐娅玲. 肖斯塔科维奇歌剧《鼻子》研究. 硕士学位论文, 西北师范大学, 2024. – 105с.
3. 王成琦. 柴可夫斯基歌剧创作探究——以《叶甫盖尼·奥涅金》《黑桃皇后》为例. 硕士学位论文, 辽宁师范大学, 2023. – 81с.
4. 朱秀. 穆索尔斯基歌剧《鲍里斯·戈杜诺夫》之研究. 硕士学位论文, 山东艺术学院, 2022. – 84с.
5. 钟家成. 斯特拉文斯基歌剧《夜莺》中夜莺的人物形象与演唱研究. 硕士学位论文, 江西师范大学, 2022. – 81с.
6. 郝晴. 论格林卡歌剧的民族性. 硕士学位论文, 东北师范大学, 2022. – 57с.
7. 周晨. 普氏歌剧《战争与和平》研究——以中国“风骨”理论为观照. 博士学位论文, 福建师范大学, 2021. – 181с.
8. 马特. 论安东·鲁宾斯坦歌剧《恶魔》中“恶魔”的音乐形象塑造. 硕士学位论文, 新疆师范大学, 2021. – 27с.
9. 吴维丽. 重识穆索尔斯基民众观——以歌剧《鲍里斯·戈杜诺夫》为例. 硕士学位论文, 天津音乐学院, 2020. – 75с.
10. 李冰洁. 斯特拉文斯基歌剧《浪子的历程》的作曲技法及音乐风格研究. 硕士学位论文, 上海师范大学, 2018. – 71с.
11. 刘婉辰. 肖斯塔科维奇歌剧《鼻子》的“荒诞性”研究. 硕士学位论文, 南京艺术学院, 2017. – 51с.
12. 刘传利. 柴可夫斯基歌剧《黑桃皇后》爱情悲剧因素探析. 硕士学位论文, 福建师范大学, 2017. – 89с.
13. 陈胜蓝. 歌剧《鲁斯兰与柳德米拉》的音乐创作与文学作品的联系与交点. 硕士学位论文, 山东大学, 2016. – 58с.
14. 徐红磊. 论十九世纪俄罗斯音乐艺术发展大背景下的柴可夫斯基歌剧创作——以歌剧《叶甫盖尼·奥涅金》和《黑桃皇后》为例. 硕士学位论文, 河北师范大学, 2012. – 41с.
15. 倪明. 错位的爱——柴可夫斯基歌剧《叶甫盖尼·奥涅金》中奥涅金与达吉雅娜的爱情悲剧分析. 硕士学位论文, 福建师范大学, 2012. – 89с.
16. 刘一丁. 斯特拉文斯基歌剧式清唱剧《俄狄浦斯王》研究. 硕士学位论文, 中央音乐学院, 2012. – 91с.
17. 李晓丹. “文明人”的不文明与“不文明人”的文明——析拉赫玛尼诺夫的歌剧《阿列科》. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2012. – 40с.
18. 贾惠. 从歌剧《伊戈尔大公》看鲍罗丁的创作风格. 硕士学位论文, 西北师范大学, 2011. – 66с.

**• Монографии:**

1. Чжу Ии, Ян Яньди. Поэтика иронии в опере XX века: «Похождения повесы» И. Стравинского. Чунцин: Издательство Юго-Западного педагогического университета, 2021. – 305с.

**• Диссертации:**

2. Сюй Ялин. Исследование оперы Д. Шостаковича «Нос». Магистерская диссертация, Северо-Западный педагогический университет, 2024. – 105с.
3. Ван Чэнци. Исследование оперного творчества П. Чайковского: на примере «Евгения Онегина» и «Пиковой дамы». Магистерская диссертация, Ляонинский педагогический университет, 2023. – 81с.
4. Чжу Сю. Исследование оперы М. Мусоргского «Борис Годунов». Магистерская диссертация, Шаньдунский институт искусств, 2022. – 84с.
5. Чжун Цзясэн. Изучение образа и исполнения соловья в опере И. Стравинского «Соловей». Магистерская диссертация, Цзянсийский педагогический университет, 2022. – 81с.
6. Хао Цин. О национальных особенностях опер М. Глинки. Магистерская диссертация, Северо-Восточный педагогический университет, 2022. – 57с.
7. Чжоу Чэнь. Исследование оперы С. Прокофьева «Война и мир» – в свете китайской теории «фэнгу». Докторская диссертация, Фуцзяньский педагогический университет, 2021. – 181с.
8. Ма Тэ. О музыкальной характеристике образа Демона в опере А. Рубинштейна «Демон». Магистерская диссертация, Синьцзянский педагогический университет, 2021. – 27с.
9. У Вэйли. Переосмысление взглядов на народ М. Мусоргского: на примере оперы «Борис Годунов». Магистерская диссертация, Тяньцзиньская консерватория, 2020. – 75с.
10. Ли Бинцзе. Исследование композиторской техники и музыкального стиля в опере И. Стравинского «Похождения повесы». Магистерская диссертация, Шанхайский педагогический университет, 2018. – 71с.
11. Лю Ваньчэнь. Исследование абсурдности в опере Д. Шостаковича «Нос». Магистерская диссертация, Нанкинский университет искусств, 2017. – 51с.
12. Лю Чуаньли. Исследование факторов любовной трагедии в опере П. Чайковского «Пиковая дама». Магистерская диссертация, Фуцзяньский педагогический университет, 2017. – 89с.
13. Чэнь Шэнлянь. Связи и пересечения музыкального творчества и литературного произведения в опере «Руслан и Людмила». Магистерская диссертация, Шаньдунский университет, 2016. – 58с.
14. Сюй Хунлэй. О творчестве опер П. Чайковского на фоне развития русской музыкальной культуры XIX века: на примере опер «Евгений Онегин» и «Пиковая дама». Магистерская диссертация, Хэбэйский педагогический университет, 2012. – 41с.
15. Ни Мин. Неразделенная любовь: анализ трагедии любви между Онегиным и Татьяной в опере П. Чайковского «Евгения Онегина». Магистерская диссертация, Фуцзяньский педагогический университет, 2012. – 89с.
16. Лю Идин. Исследование оперы-оратории И. Стравинского «Царь Эдип». Магистерская диссертация, Центральная консерватория, 2012. – 91с.
17. Ли Сяодань. «Нецивилизованность цивилизованного человека и цивилизованность нецивилизованного человека»: анализ оперы С. Рахманинова «Алеко». Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2012. – 40с.
18. Цзя Хуэй. К вопросу о творческом стиле А. Бородина на примере оперы «Князь Игорь». Магистерская диссертация, Северо-Западный педагогический университет, 2011. – 66с.

19. 吴修林. 柴科夫斯基歌剧《黑桃皇后》戏剧冲突的初步阐释. 硕士学位论文, 福建师范大学, 2009. – 92c.
20. 戴剑武. 柴科夫斯基歌剧《叶甫根尼·奥涅金》中连斯基主要唱段分析与演绎. 硕士学位论文, 上海音乐学院, 2009. – 40c.
21. 刘娜. 歌剧《伊凡·苏萨宁》中三首咏叹调的音乐特点. 硕士学位论文, 东北师范大学, 2008. – 49c.
22. 孔方铭. 从《叶夫根尼·奥涅金》看柴科夫斯基歌剧创作风格. 硕士学位论文, 天津音乐学院, 2007. – 49c.
23. 陈旸. 论格林卡歌剧的民族性. 硕士学位论文, 东北师范大学, 2007. – 49c.
24. 郭蕾. 诗的小说, 音乐的戏剧——柴科夫斯基歌剧《叶甫根尼·奥涅金》音乐戏剧分析. 硕士学位论文, 北京师范大学, 2006. – 41c.
25. 李瑾. 论穆索尔斯基的歌剧《鲍里斯·戈杜诺夫》的悲剧性. 硕士学位论文, 中央音乐学院, 1995. – ?c.

#### • 期刊文章:

26. 孙兆润. “前格林卡时期”俄罗斯艺术音乐的瑰宝——18 世纪俄罗斯喜歌剧的创作. 音乐生活, 2023 (1). C. 42–47.
27. 明虹. 俄罗斯歌剧《官员之子》中的晚清中国形象考察. 中国音乐, 2023 (4). C. 116–125.
28. 孙兆润. “原创歌剧”与“民族歌剧”——由歌剧《生命献给沙皇》体裁界定引发的思考. 歌剧, 2022 (3). C. 32–39.
29. 周砚馨. 从“整体观”视角浅析歌剧特点——以 19 世纪俄罗斯民族歌剧《伊凡·苏萨宁》为例. 中国戏剧, 2021 (12). C. 76–77.
30. 朱依依. 20 世纪歌剧的反讽诗学——以斯特拉文斯基歌剧《浪子历程》为例. 天津音乐学院学报, 2019. No. 1. C. 84–93.
31. 门祥. 浅析俄罗斯歌剧发展史. 艺术研究, 2019 (1). C. 72–73.
32. 李思因. 俄罗斯民族民俗文化语境下的斯洛尼姆斯基歌剧《威列涅娅》创作技法探究. 音乐创作, 2018. No. 10. C. 130–132.
33. 朱依依. 艰难步履——社会话语与斯特拉文斯基的歌剧创作. 艺海, 2016. No. 4. C. 9–11.
34. 张贵. 以“整体观”视角浅析歌剧特点——以十九世纪俄罗斯民族歌剧为例. 音乐创作, 2016 (10). C. 114–116.
35. 尹璐. 涅瓦河畔的灯塔——格林卡歌剧民族性浅析. 长春师范大学学报, 2016. 35 (6). C. 165–167.
36. 唐章程. 格林卡歌剧《鲁斯兰与柳德米拉》中的新风格. 北方音乐, 2016. 36 (21). C. 77–78.
37. 朱璐. 歌剧《伊万·苏萨宁》中的俄罗斯音乐元素研究. 北方音乐, 2015. 35 (18). C. 44–45.
38. 徐渤. 舞会场景在歌剧中的运用——以普罗科菲耶夫的歌剧《战争与和平》为例. 中国民族博览, 2015 (11). C. 202–203.

19. У Сюлин. Предварительная интерпретация драматического конфликта в опере П. Чайковского «Пиковая дама». Магистерская диссертация, Фуцзяньский педагогический университет, 2009. – 92c.
20. Дай Цзяньву. Анализ и интерпретация главных арий Ленского в опере П. Чайковского «Евгений Онегин». Магистерская диссертация, Шанхайская консерватория, 2009. – 40c.
21. Лю На. Музыкальные особенности трех ариозо в опере «Иван Сусанин». Магистерская диссертация, Северо-Восточный педагогический университет, 2008. – 49c.
22. Кун Фанмин. Стиль оперного творчества П. Чайковского на примере оперы «Евгений Онегин». Магистерская диссертация, Тяньцзиньская консерватория, 2007. – 49c.
23. Чэнь Ян. О национальном характере опер М. Глинки. Магистерская диссертация, Северо-Восточный педагогический университет, 2007. – 49c.
24. Го Лэй. Роман в стихах, драма в музыке: музыкально-драматический анализ оперы П. Чайковского «Евгений Онегин». Магистерская диссертация, Пекинский педагогический университет, 2006. – 41c.
25. Ли Цзинь. О трагичности оперы М. Мусоргского «Борис Годунов». Магистерская диссертация, Центральная консерватория, 1995. – ?c.

#### • Статьи журнала:

26. Сунь Чжаожунь. Жемчужина русской художественной музыки «доглинкинского периода»: творчество русских комических опер XVIII века. Музыкальная жизнь, 2023 (1). C. 42–47.
27. Мин Хун. Образ Китая эпохи поздней Цин в русской опере «Сын чиновника». Китайская музыка, 2023 (4). C. 116–125.
28. Сунь Чжаожунь. «Оригинальная опера» и «национальная опера»: размышления, вызванные определением жанра оперы «Жизнь за царя». Опера, 2022 (3). C. 32–39.
29. Чжоу Яньсинь. Краткий анализ особенностей оперы с точки зрения «холистического подхода»: на примере русской национальной оперы XIX века «Иван Сусанин». Китайская драма, 2021 (12). C. 76–77.
30. Чжу Ии. Ироническая поэтика оперы XX века: на примере оперы И. Стравинского «Похождения повесы». Журнал Тяньцзиньской консерватории, 2019. No. 1. C. 84–93.
31. Мэнь Сян. Краткий анализ истории развития русской оперы. Художественные исследования, 2019 (1). C. 72–73.
32. Ли Сынань. Исследование техники сочинения оперы С. Слонимского «Виринея» в контексте русской народной культуры. Музыкальное творчество, 2018. No. 10. C. 130–132.
33. Чжу Ии. Трудный путь: социальный дискурс и оперное творчество И. Стравинского. Артхаус, 2016. No. 4. C. 9–11.
34. Чжан Гуй. Краткий анализ особенностей оперы с точки зрения «холистического подхода»: на примере русской национальной оперы XIX века. Музыкальное творчество, 2016 (10). C. 114–116.
35. Инь Лу. Маяк на берегу Невы: краткий анализ национального характера опер М. Глинки. Журнал Чанчуньского педагогического университета, 2016. 35 (6). C. 165–167.
36. Тан Чжанчэн. Новый стиль в опере М. Глинки «Руслан и Людмила». Северная музыка, 2016. 36 (21). C. 77–78.
37. Чжу Лу. Исследование русских музыкальных элементов в опере «Иван Сусанин». Северная музыка, 2015. 35 (18). C. 44–45.
38. Сюй Бо. Использование сцен балов в опере: на примере оперы С. Прокофьева «Война и мир». Китайская этнографическая выставка, 2015 (11). C. 202–203.

39. 刘广旻. 析俄罗斯歌剧中男中音的演唱风格. 音乐生活, 2015 (4). С. 88–89.
40. 张贵. 格林卡的俄罗斯民族音乐情缘——从歌剧《伊万·苏萨宁》谈起. 嘉应学院学报, 2014. 32 (7). С. 94–97.
41. 谈云波. 格林卡的音乐创作与俄罗斯古典民族歌剧的形成. 青海师范大学学报(哲学社会科学版), 2014. No. 2. С. 131–133.
42. 庞宇. 音响结构与表演美学视域下的歌剧分析——以拉赫玛尼诺夫歌剧《阿列科》为例. 人民音乐, 2013. No. 6. С. 84–86.
43. 李肖一; 李龙珠. 论歌剧《鲍里斯·戈杜诺夫》的美学意义. 大众文艺, 2011 (15). С. 130–131.
44. 张云平. 拉赫玛尼诺夫室内抒情性心理歌剧特征分析. 中国音乐学, 2009. No. 2. С. 142–144.
45. 李琼. 浅析民族音乐在俄罗斯歌剧发展中的重要作用. 广东技术师范学院学报, 2009. 30 (8). С. 18–20.
39. Лю Гуанхуань. Анализ стиля исполнения баритонов в русской опере. Музыкальная жизнь, 2015 (4). С. 88–89.
40. Чжан Гуй. Связь М. Глинки с русской национальной музыкой: на примере оперы «Иван Сусанин». Журнал университета Цзяин, 2014. 32 (7). С. 94–97.
41. Тан Юньбо. Музыкальное творчество М. Глинки и формирование русской классической национальной оперы. Журнал Цинхайского педагогического университета (философия и социальные науки), 2014. No. 2. С. 131–133.
42. Пан Юй. Анализ оперы с точки зрения звуковой структуры и исполнительской эстетики: на примере оперы С. Рахманинова «Алеко». Народная музыка, 2013. No. 6. С. 84–86.
43. Ли Сяои; Ли Лунчжу. О эстетическом значении оперы «Борис Годунов». Народное искусство, 2011 (15). С. 130–131.
44. Чжан Юньпин. Анализ характеристик камерной лирической психологической оперы С. Рахманинова. Китайская музыковедческая наука, 2009. No. 2. С. 142–144.
45. Ли Цюнь. Краткий анализ важной роли народной музыки в развитии русской оперы. Журнал педагогического университета Гуандунской технологической академии, 2009. 30 (8). С. 18–20.

## Социология музыки (音乐社会学) :

### • 专著:

1. 左贞观. 俄罗斯音乐家在中国. 北京: 人民音乐出版社, 2017. – 316с. ISBN: 978-7-103-05335-5
2. 郭萌, 陶亚兵. 左贞观音乐活动研究. 北京: 中国戏剧出版社, 2014. – 239с. ISBN: 978-7-104-04130-6
3. 魏煌. 卡巴列夫斯基音乐教育体系: 儿童音乐学校. 上海: 上海教育出版社, 2011. – 222с. ISBN: 978-7-5444-3064-7
4. 汪之成. 俄侨音乐家在上海. 上海: 上海音乐学院出版社, 2007. – 579с. ISBN: 978-7-80692-254-5

### • 学位论文:

5. 王岩. 沦陷时期哈尔滨音乐文化研究 (1932-1945). 博士学位论文, 哈尔滨师范大学, 2013. – 181с.
6. 郭萌. 左贞观音乐活动研究. 博士论文, 哈尔滨师范大学, 2013. – 144с.
7. 王晔. 二十世纪五十年代中国作曲家留苏期间音乐创作研究. 博士学位论文, 哈尔滨师范大学, 2011. – 144с.
8. 李然. 社会学视域下的中苏音乐交流: 以苏联音乐专家在中国 (1954-1960 年) 为例. 博士学位论文, 哈尔滨师范大学, 2011. – 124с.
9. 孙涵. 俄罗斯声乐艺术在哈尔滨初期的传播与影响 (1898-1932). 硕士学位论文, 2022. – 56с.

### • 期刊文章:

10. 王琦. 20世纪俄罗斯音乐文化在哈尔滨音乐文化中所表现的特点和形式. 北方音乐, 2019, 39 (1). С. 17-18, 22.
11. 王琦. 20世纪俄罗斯音乐文化对哈尔滨城市音乐文化的形成与影响. 黄河之声, 2019 (3). С. 142-143.
12. 胡英华. 20世纪俄罗斯音乐文化对哈尔滨音乐文化的影响. 北方音乐, 2016, 36 (9). С. 23.
13. 刘媛. 20世纪早期俄罗斯音乐文化影响下成立的哈尔滨音乐团体初探. 北方音乐, 2014 (16). С. 6.
14. 刘畅. 浅谈20世纪俄罗斯音乐对哈尔滨音乐文化的影响. 北方音乐, 2014 (2). С. 167.
15. 胡英华; 李波. 俄罗斯音乐文化对哈尔滨 20世纪声乐发展的影响. 艺术研究, 2007 (1). С. 31-32.

### • Монографии:

1. Цзо Чжэнь-Гуань. Русские музыканты в Китае. Пекин: Народное музыкальное издательство, 2017. – 316с. ISBN : 978-7-103-05335-5
2. Го Мэн, Тао Ябин. Исследование музыкальной деятельности Цзо Чжэнь-гуаня. Пекин: Издательство китайской драмы, 2014. – 239с. ISBN: 978-7-104-04130-6
3. Вэй Хуан. Система музыкального образования Д. Кабалевского: Детская музыкальная школа. Шанхай: Шанхайское образовательное издательство, 2011. – 222с. ISBN: 978-7-5444-3064-7
4. Ван Чжичэн. Русские музыканты в Шанхае. Шанхай: Издательство Шанхайской консерватории, 2007. – 579с. ISBN: 978-7-80692-254-5

### • Диссертации:

5. Ван Ян. Исследование музыкальной культуры Харбина в период оккупации (1932-1945). Кандидатская диссертация, Харбинский педагогический университет, 2013. – 181с.
6. Го Мэн. Исследование музыкальной деятельности Цзо Чжэнь-гуаня. Кандидатская диссертация, Харбинский педагогический университет, 2013. – 144с.
7. Ван Е. Исследование музыкального творчества китайских композиторов, обучавшихся в СССР в 1950-е годы. Кандидатская диссертация, Харбинский педагогический университет, 2011. – 144с.
8. Ли Жэнь. Музыкальный обмен между Китаем и СССР с точки зрения социологии: на примере советских музыкальных экспертов в Китае (1954-1960). Кандидатская диссертация, Харбинский педагогический университет, 2011. – 124с.
9. Сунь Хань. Распространение и влияние российского вокального искусства в раннем Харбине (1898-1932). Магистерская диссертация, 2022. – 56с.

### • Статьи журнала:

10. Ван Ци. Особенности и формы проявления российской музыкальной культуры XX века в музыкальной культуре Харбина. Северная музыка, 2019. 39 (1). С.17-18, 22.
11. Ван Ци. Формирование и влияние российской музыкальной культуры XX века на городскую музыкальную культуру Харбина. Голос Хуанхэ, 2019 (3). С.142-143.
12. Ху Инхуа. Влияние российской музыкальной культуры XX века на музыкальную культуру Харбина. Северная музыка, 2016. 36 (9). С.23.
13. Лю Юань. Исследование музыкальных коллективов Харбина, созданных под влиянием российской музыкальной культуры начала XX века. Северная музыка, 2014 (16). С.6.
14. Лю Чан. Очерк влияния российской музыки XX века на музыкальную культуру Харбина. Северная музыка, 2014 (2). С.167.
15. Ху Инхуа, Ли Бо. Влияние российской музыкальной культуры на развитие вокального искусства Харбина XX века. Художественные исследования, 2007 (1). С.31-32.